



VALSTYBINĖ ATOMINĖS
ENERGETIKOS SAUGOS INSPEKCIJA



CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO
AGENTŪRA



UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ
„SVERTAS“



EUROPOS SĄJUNGOS
IGNALINOS PROGRAMA

PROJEKTO NR. VAT.06.02

**MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ
RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ ATLIEKYNO PROJEK TINĖS
DOKUMENTACIJOS PERŽIŪROS PASLAUGŲ VIEŠOJO
PIRKIMO–PARDAVIMO SUTARTIS**

Pirkimo numeris: 158594

PASLAUGŲ VIEŠOJO PIRKIMO–PARDAVIMO SUTARTIES NR. VAT.06.02.0001

TURINYS

Specialiosios sąlygos	3
Bendrosios sąlygos	10
1 Priedas	22
2 Priedas	44
3 priedas.....	165
3.1. Mokėjimo prašymo forma	165
3.2. Reikalavimai ataskaitų pateikimui	167
3.3. Paslaugų perdavimo-priėmimo akto forma	170
3.4. Finansinių rekvizitų forma	172

VšĮ Centrinė projektų valdymo agentūra (CPVA)
Įmonės kodas: 126125624
PVM mokėtojo kodas: LT100002248314
Adresas: S.Konarskio g. 13, LT-03109 Vilnius, Lietuva
toliau – **Perkančioji organizacija**,

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija
Įmonės kodas: 188639874
PVM mokėtojo kodas: nėra PVM mokėtojas
Adresas: A.Goštauto g. 12, LT-01108 Vilnius, Lietuva
toliau – **Paramos gavėjas**,

ir

jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė, sudaryta iš:

UAB „Svertas“
Įmonės kodas: 155414959
PVM mokėtojo kodas: LT554149515
Adresas: Jaunystės g. 21, LT-31230, Visaginas, Lietuva
ir

Saanio & Riekkola Oy
Įmonės kodas: 0113554-8
PVM mokėtojo kodas: FI01135548
Adresas: Laulukuja 4, FI-00420, Helsinkis, Suomija,

atstovaujama atsakingojo partnerio UAB „Svertas“
toliau – **Tiekėjas**

sudarė šią paslaugų viešojo pirkimo–pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

Specialiosios sąlygos

1. straipsnis. Sutarties dalykas

1.1. Sutarties objektas – Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekyno projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugų teikimas. Detalus perkamų paslaugų aprašymas pateikiamas Techninėje užduotyje – Sutarties 1 priede.

1.2. Paslaugų teikimas vykdomas Tiekėjo ir Paramos gavėjo šalyse.

2. straipsnis. Sutarties vykdymo pradžia ir paslaugų suteikimo terminas

2.1. Sutartis laikoma sudaryta Sutartį pasirašius visoms Sutarties šalims. Sutarties įsigaliojimo data – paskutiniosios Sutartį pasirašiusios šalies parašo data. Sutarties vykdymo pradžia – projektinės dokumentacijos gavimo data. Tiekėjas, gavęs iš Paramos gavėjo Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekyno projektinę dokumentaciją, ne vėliau kaip per 5 kalendorines dienas, raštu informuoja kitas Sutarties šalis apie Sutarties vykdymo pradžią, nurodydamas projektinės dokumentacijos gavimo datą. Paslaugų suteikimo terminas – 365 kalendorinės dienos nuo Sutarties vykdymo pradžios.

2.2. Paslaugų suteikimo terminas, šalims raštu išreiškus tam sutikimą, gali būti pratęsiamas

du kartus, bet ne ilgiau kaip po 340 kalendorinių dienų, tačiau bendra Sutarties trukmė (įskaitant Sutarties pratęsimus ir papildomų paslaugų Sutarčių trukmę) negali būti ilgesnė nei 1095 kalendorinės dienos nuo Sutarties įsigaliojimo datos. Paslaugų suteikimo termino pratęsimas įforminamas rašytiniu Šalių susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

3. straipsnis. Sutarties kaina ir mokėjimo sąlygos

3.1. Ši sutartis yra fiksuoto Tiekėjo darbo dienos įkainio sutartis. Sutarties galiojimo metu Tiekėjo darbo dienos įkainis (be PVM) negali būti keičiamas. Tiekėjas pats savo sąskaita vykdo visas mokestines prievolės Lietuvoje, kurios gali atsirasti vykdant šią Sutartį, ir prisiima visą riziką, susijusią su mokestinių prievolių (jei tokių būtų) vykdymu. Tiekėjas pilnai prisiima paslaugų pabrangimo riziką.

3.2. Preliminari sutarties kaina:

Sutarties valiuta: Eurai					
Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Mato vnt.	Vieneto įkainis be PVM ²	Preliminarus kiekis ¹	Preliminari suma be PVM
1.	Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekyno projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugos	Tiekėjo darbo diena	761,00	180	136.980,00
Bendra preliminari Sutarties kaina be PVM:					136.980,00
PVM (21%) kaina:					28.765,80
Bendra preliminari Sutarties kaina su PVM:					165.745,80
Bendra preliminari Sutarties kaina su PVM žodžiais³: Vienas šimtas šešiasdešimt penki tūkstančiai septyni šimtai keturiasdešimt penki eurai aštuoniasdešimt centų					

¹ - Preliminarus Tiekėjo darbo dienų kiekis gali kisti ± 20 procentų.

² - Į Tiekėjo darbo dienos įkainį įskaičiuotos visos Tiekėjo vienos darbo dienos sutarties vykdymo išlaidos.

³ - Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

3.3. Sutartyje nurodyta bendra preliminari Sutarties kaina su PVM (toliau vadinama – Sutarties kaina) yra tik orientacinė ir gali nesutapti su galutine Tiekėjui mokama kaina. Galutinė (Tiekėjui mokėtina) Sutarties kaina priklauso nuo suteiktų paslaugų kiekio. Galutinė Sutarties kaina apskaičiuojama faktiškai suteiktų paslaugų kiekį, padauginant iš Specialiųjų sąlygų 3.2. p. pateiktoje lentelėje nurodyto Tiekėjo darbo dienos įkainio bei pridodant PVM sumą už suteiktas paslaugas (jei pagal galiojančius teisės aktus Tiekėjui reikia mokėti PVM).

3.4. Jei Sutarties vykdymo metu pasikeičia (padidėja ar sumažėja) PVM tarifas, bendra preliminari Sutarties kaina atitinkamai didinama arba mažinama. Šiuo atveju Sutartyje numatytas Tiekėjo darbo dienos įkainis (be PVM) nesikeičia. Bendros preliminaros Sutarties kainos perskaičiavimo formulė pasikeitus PVM tarifui:

$$S_n = A + \left(\sum_{1}^n B_n \times Q_n \right)$$

$$B_n = P_n \times \left(1 + \frac{T_n}{100}\right)$$

S_n – perskaičiuota bendra preliminarinė sutarties kaina (su PVM);

A – suteiktų paslaugų kaina su PVM iki perskaičiavimo;

B_n – naujas Tiekėjo darbo dienos įkainis su PVM;

Q_n – nesuteiktų paslaugų kiekis;

P_n – Tiekėjo darbo dienos įkainis be PVM;

T_n – naujas PVM tarifas (procentais).

3.5. Specialiųjų sąlygų 3.4 punkte numatytas kainos perskaičiavimas įforminamas Šalių susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

3.6. Apmokėjimas vykdomas tokia tvarka:

3.6.1. Tiekėjui už tinkamai suteiktas paslaugas, išskyrus PVM (jei taikoma), sumoka Perkančioji organizacija šioje Sutartyje nustatyta tvarka. PVM sumoka Paramos gavėjas. Visi mokėjimai pagal Sutartį atliekami eurais.

3.6.2. PVM sąskaita–faktūra rengiama vadovaujantis LR Pridėtinės vertės mokesčio įstatymo nuostatomis.

3.6.3. **Avansinis mokėjimas nemokamas.**

3.6.4. Kiekvieno Tarpinio mokėjimo suma nustatoma pagal faktiškai suteiktų paslaugų kiekį bei jų vertę. Tarpinis mokėjimas atliekamas ne dažniau kaip vieną kartą per 6 (šešis) mėnesius;

3.6.5. **Tarpinis/galutinis mokėjimas vykdomas tokia tvarka:**

3.6.5.1. Tiekėjas pateikia Paramos gavėjui šiuos tinkamai įformintus Sutarties vykdymo dokumentus:

- mokėjimo prašymą išrašytą Perkančiajai organizacijai (Sutarties 3 priedas);
- paslaugų perdavimo–priėmimo aktą (Sutarties 3 priedas), kuris pasirašomas po to kai Paramos gavėjui Tiekėjas pateikia peržiūrėtos projektinės dokumentacijos peržiūros ataskaitos projektą/galutinę peržiūros ataskaitą;
- tarpinę/galutinę sutarties įvykdymo ataskaitą (Sutarties 3 priedas);
- PVM sąskaitą–faktūrą/sąskaitą faktūrą (toliau – sąskaita) mokėjimui;

Visi Tiekėjo su mokėjimo prašymu pateikiami Sutarties vykdymo dokumentai privalo atitikti Sutartyje nustatytus reikalavimus.

3.6.5.2. Sutarties šalys susitaria, jog Tiekėjo pateikti Sutarties vykdymo dokumentai laikomi tinkamai įformintais ir pateiktais, jeigu nurodytuose dokumentuose pateikta informacija apie Tiekėjo suteiktas paslaugas yra teisinga, suteiktos paslaugos bei dokumentų įforminimas atitinka Sutarties sąlygas;

3.6.5.3. Paramos gavėjas gavęs iš Tiekėjo Sutarties vykdymo dokumentus patikrina juos ir nustatęs, kad dokumentuose pateikta informacija apie Tiekėjo suteiktas paslaugas yra teisinga, suteiktos paslaugos atitinka Sutarties sąlygas, pateikti dokumentai įforminti tinkamai, ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo tokių dokumentų gavimo dienos:

- 1) Patvirtina mokėjimo prašymą;
- 2) Patvirtina paslaugų perdavimo–priėmimo aktą;
- 3) Patvirtina tarpinę/galutinę sutarties vykdymo ataskaitą;
- 4) Patvirtina sąskaitą;
- 5) sumoka Tiekėjui tarpinio/galutinio mokėjimo PVM sumą į jo finansinėje rekvizitų formoje (Sutarties 3 priedas) nurodytą banko sąskaitą;
- 6) pateikia Perkančiajai organizacijai šiuos tinkamai įformintus dokumentus:
 - 6.1) Patvirtintą mokėjimo prašymą (originalą);
 - 6.2) Patvirtintą paslaugų perdavimo–priėmimo akto kopiją;
 - 6.3) Patvirtintą tarpinę/galutinę sutarties vykdymo ataskaitos kopiją;
 - 6.4) Patvirtintą sąskaitos kopiją;
 - 6.5) Patvirtintą PVM sumokėjimą įrodančio dokumento kopiją.

3.6.5.4. Jeigu Paramos gavėjas nustato, kad Tiekėjo pateikti Sutarties vykdymo dokumentai yra netinkamai įforminti, pateikti ne visi Sutarties vykdymo išlaidas pagrindžiantys dokumentai, dokumentuose pateikta informacija apie suteiktas paslaugas yra neteisinga, suteiktos paslaugos neatitinka Sutarties sąlygų ar esant kitiems neatitikimams Paramos gavėjas turi ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokio sprendimo priėmimo dienos, raštu informuoti apie tai Tiekėją, nurodydamas trūkumus ir nustatydamas protingą terminą trūkumams pašalinti.

3.6.5.5. Per Paramos gavėjo nustatytą terminą Tiekėjui pašalinus trūkumus, Paramos gavėjas 3.6.5.3 p. nurodyta tvarka pakartotinai patikrina dokumentus, atlieka mokėjimus ir pateikia dokumentus Perkančiajai organizacijai.

3.6.5.6. Jeigu per Paramos gavėjo nustatytą terminą Tiekėjas nepašalina trūkumų, taikomos ginčų sprendimo procedūros, nustatytos Sutarties bendrosiose sąlygose.

3.6.5.7. Perkančioji organizacija ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo visų šio straipsnio 3.6.5.3 p. nurodytų dokumentų gavimo dienos, patikrina pateiktus dokumentus ir, jeigu pateikti dokumentai yra tinkamai įforminti, Tiekėjo patirtos Sutarties vykdymo išlaidos tinkamai pagrįstos išlaidas pagrindžiančiais dokumentais bei Paramos gavėjo yra pripažintos tinkamomis, perveda lėšas Tiekėjui į jo finansinėje rekvizitų formoje (Sutarties 3 priedas) nurodytą banko sąskaitą.

3.6.5.8. Jeigu Perkančioji organizacija nustato, kad Paramos gavėjo pateikti dokumentai yra netinkamai įforminti arba pateikti ne visi Sutarties vykdymo išlaidas pagrindžiantys dokumentai ar pagal pateiktus dokumentus negalima daryti išvados, kad patirtos Sutarties vykdymo išlaidos yra tinkamos finansuoti Ignalinos programos lėšomis, ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokio sprendimo priėmimo dienos, raštu informuoja Paramos gavėją apie išlaidas, kurios pripažintos netinkamomis finansuoti, ir (arba) apie išlaidas, kurios dėl nurodomų trūkumų nagrinėjamu momentu negali būti pripažintos tinkamomis finansuoti Ignalinos programos lėšomis. Šiuo atveju nurodomos visos priežastys ir trūkumai, dėl kurių tam tikros išlaidos nagrinėjamu momentu negali būti pripažintos tinkamomis finansuoti Ignalinos programos lėšomis ir nustatomas terminas trūkumams pašalinti bei atitinkamiems dokumentams pateikti.

3.6.5.9. Per Perkančiosios organizacijos nustatytą terminą Tiekėjui ir (arba) Paramos gavėjui pašalinus trūkumus, Perkančioji organizacija ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo dokumentų gavimo dienos išnagrinėja pateiktus dokumentus ir, jeigu jie tinkamai įforminti, pateikti visi išlaidas pagrindžiantys dokumentai ir pagal juos galima spręsti, jog patirtos Sutarties vykdymo išlaidos yra tinkamos finansuoti Ignalinos programos lėšomis, perveda Ignalinos programos

lėšas Tiekėjui į jo finansinę rekvizitų formoje nurodytą banko sąskaitą. Jei trūkumai per nustatytą terminą nepašalinami, tokios Sutarties vykdymo išlaidos negali būti pripažintos tinkamomis ir negali būti apmokamos pagal pateiktą prašymą pervesti lėšas. Šiuo atveju Tiekėjas turi teisę prašyti tokias Sutarties vykdymo išlaidas apmokėti iš naujo teikdamas pakoreguotus dokumentus Sutartyje nustatyta tvarka.

3.6.5.10. Sutarties vykdymo išlaidas, kurias patvirtino Paramos gavėjas, bet Perkančioji organizacija pripažino netinkamomis finansuoti Ignalinos programos lėšomis arba su kuriomis susijusių trūkumų objektyviai pašalinti neįmanoma, Tiekėjui apmoka Paramos gavėjas savo lėšomis. Jos negali būti įtraukiamos į iš naujo teikiamus mokėjimo prašymus pervesti lėšas. Perkančioji organizacija apie sprendimą pripažinti Sutarties vykdymo išlaidas netinkamomis finansuoti Ignalinos programos lėšomis informuoja Paramos gavėją ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

3.6.5.11. Jei Perkančioji organizacija nedisponuoja Ignalinos programos lėšomis savo tvarkomojoje atskiroje Ignalinos programos banko sąskaitoje, Ignalinos programos lėšos pervedamos į Tiekėjo finansinių rekvizitų formoje (Sutarties 3 priedas) nurodytą banko sąskaitą ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo dienos, kai Ignalinos programos lėšos buvo pervedtos į Perkančiosios organizacijos tvarkomą atskirą Ignalinos programos banko sąskaitą ir Perkančioji organizacija yra baigusi tikrinti dokumentus Sutartyje nurodyta tvarka.

4. straipsnis. Prievolių įvykdymo užtikrinimai

4.1. Jeigu Tiekėjas neįvykdo arba netinkamai įvykdo sutartį, jis moka Paramos gavėjui 10 % dydžio baudą nuo bendros preliminarios sutarties kainos su PVM.

4.2. Jeigu Tiekėjas vėluoja suteikti paslaugas ar jų dalį, Paramos gavėjas gali skaičiuoti delspinigius Sutarties bendrųjų sąlygų 14 straipsnyje nurodyta tvarka.

4.3. Baudų bei delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti prisiimtus įsipareigojimus.

5. straipsnis. Subtiekimas

5.1. Tiekėjas Sutarčiai vykdyti, išskyrus Sutarties bendrųjų sąlygų 4 straipsnyje numatytą atvejį, turi pasitelkti tik tuos subtiekéjus, kurie numatyti Tiekėjo pasiūlyme (Sutarties 2 priedas).

5.2. Subtiekéjas neturi teisės pasitelkti dar kitus subtiekéjus, vykdydamas savo įsipareigojimus Tiekėjui.

5.3. Subtiekéjai gali būti keičiami tik Sutarties bendrųjų sąlygų 4 straipsnyje nustatyta tvarka.

6. straipsnis. Susirašinėjimas

Sutarties šalių viena kitai siunčiami pranešimai turi būti raštiški ir siunčiami šiais adresais:

	Perkančiajai organizacijai	Paramos gavėjui	Tiekėjui
Vardas, Pavardė	Peter Harrison	Michail Demčenko	Vasilij Vetlugin
Adresas	S. Konarskio g. 13, LT-03109, Vilnius	A. Goštauto g. 12, LT-01108, Vilnius	Jaunystės g. 21, LT-31230, Visaginas
Telefonas	+37052122387	+37052624141	+37038631698
Faksas	+37052514401	+37052614487	+37038632516
El. paštas	p.harrison@cpva.lt	atom@vatesi.lt	info@svertas.eu

7. straipsnis. Sutartį sudarantys dokumentai

7.1. Sutartį sudaro šie dokumentai, kurie čia yra išvardinti pagal svarbą:

1. Specialiosios sąlygos.
2. Bendrosios sąlygos
3. Sutarties priedai:

1. **priedas.** Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekyno projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugų pirkimo techninė užduotis ir Perkančiosios organizacijos iki pasiūlymų pateikimo termino išsiųsti paaiškinimai: VŠĮ CPVA 2015-02-05 rašto Nr. 2015/2-829 su vertimu kopija, 12 lapų;

2. **priedas.** Tiekėjo pasiūlymas su priedais ir Perkančiosios organizacijos prašymai paaiškinti pasiūlymą bei Tiekėjo pasiūlymo paaiškinimai, pateikti pirkimo procedūros metu: VŠĮ CPVA 2015-04-21 rašto Nr. 2015/2-2935 kopija, 11 lapų; UAB „Svertas“ 2015-05-19 rašto Nr. 15/141 ištraukos kopija, 40 lapų; VŠĮ CPVA 2015-06-02 rašto Nr. 2015/2-4282 kopija, 3 lapai; UAB „Svertas“ 2015-06-16 rašto Nr. 15/158 ištraukos kopija, 40 lapų; VŠĮ CPVA 2015-07-30 rašto Nr. 2015/2-5980 kopija, 2 lapai; UAB „Svertas“ 2015-08-07 rašto Nr. 15/187 kopija, 3 lapai;

3. **priedas.** Formos:

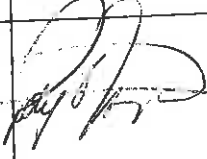
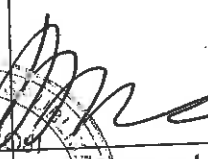
- 3.1. Mokėjimo prašymo forma;
- 3.2. Reikalavimai ataskaitų pateikimui;
- 3.3. Paslaugų perdavimo–priėmimo akto forma;
- 3.4. Finansinių rekvizitų forma.

7.2. Laikoma, kad sutartį sudarantys dokumentai vienas kitą paaiškina. Kiekvienas paskesnis eilės dokumentas turi žemesnę juridinę galią nei prieš jį nurodytas dokumentas. Neaiškumo ar prieštaraavimo atveju jais vadovaujamasi 7.1 straipsnyje nurodyta eilės tvarka.

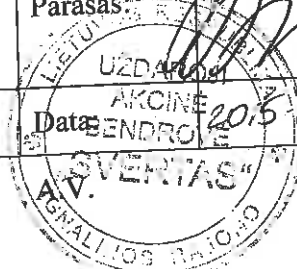
8. straipsnis. Kitos nuostatos

- 8.1. Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
- 8.2. Sutartis galioja iki visiško Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.
- 8.3. Sutarties vykdymo metu Paramos gavėjas turi užtikrinti viešinimo reikalavimų vykdymą, naudodamas priemones, numatytas Ignalinos programos viešinimo gairėse, kurias galima rasti CPVA interneto svetainėje: <http://www.cpva.lt>.
- 8.4. Ši Sutartis, išskyrus Sutarties priedus, sudaroma lietuvių kalba.
- 8.5. Su Sutarties įgyvendinimu susijusiais klausimais šalys susirašinėja lietuvių kalba.
- 8.6. Sutartis sudaryta trimis vienoda juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai šaliai. Sutarties lapai su priedais turi būti sunumeruoti vientisa numeracija, susiūti taip, kad nepažeidžiant susiuvimo nebūtų galima į sutartį įdėti naujų lapų arba juos pakeisti. Sutarties paskutinio lapo antroje pusėje turi būti Perkančiosios organizacijos, Paramos gavėjo ir Tiekėjo arba jų įgaliotųjų asmenų parašai, nurodyta pasirašiusiojo asmens vardas, pavardė ir sutartį sudarančių lapų skaičius.

SUTARTIES ŠALIŲ AR JŲ ATSTOVŲ PARAŠAI

Perkančiosios organizacijos atstovas		Paramos gavėjo atstovas		Tiekėjo atstovas	
Vardas, Pavardė:	Peter Harrison	Vardas, Pavardė:	Michail Demčenko	Vardas, Pavardė:	Vasilij Vetlugin
Pareigos:	Skyriaus viršininkas-koordinatorius	Pareigos:	Viršininkas	Pareigos:	Direktorius
Parašas:		Parašas:		Parašas:	
Data:	2015-09-04	Data:	2015-09-11	Data:	2015-09-24

A.V.



Bendrosios sąlygos

1. straipsnis. Sąvokos

- 1.1 Sutarties antraštės ir straipsnių pavadinimai negali būti naudojami sutarčiai aiškinti.
- 1.2 Priklausomai nuo konteksto, žodžiai, vartojami vienaskaita, gali reikšti daugiskaitą ir atvirkščiai, o vyriškosios giminės žodžiai gali reikšti moteriškąją ir atvirkščiai.

1.3 Sutartyje vartojamos sąvokos:

Perkančioji organizacija – Sutarties šalis, kuri perka Sutartyje numatytas paslaugas ir Sutartyje nustatyta tvarka apmoka už tinkamai suteiktas paslaugas iš Ignalinos programos lėšų.

Tiekėjas – Sutarties šalis, kuri teikia Sutartyje numatytas paslaugas.

Paslaugų suteikimo terminas – terminas, per kurį Tiekėjas turi suteikti visas Sutartyje numatytas paslaugas.

Paramos gavėjas – sutarties šalis, kuri gauna Sutartyje numatytas paslaugas, apmoka PVM bei Sutarties vykdymo išlaidas, kurias Perkančioji organizacija pripažino netinkamomis finansuoti Ignalinos programos lėšomis arba su kuriomis susijusių trūkumų objektyviai pašalinti neįmanoma.

Ekspertas – asmuo turintis specialių žinių, paskirtas vykdyti Sutartyje numatytas užduotis.

Pagrindinis ekspertas – ekspertas, kuris atlieka svarbiausią vaidmenį vykdant Sutartį.

2. straipsnis. Taikytina teisė ir sutarties kalba

- 2.1 Visi Sutartyje nereglamentuoti klausimai sprendžiami remiantis Lietuvos Respublikos teise.
- 2.2 Sutarties kalba apibrėžiama Specialiosiose sąlygose.

3. straipsnis. Susirašinėjimas

3.1 Su Sutarties įgyvendinimu susijusiais klausimais sutarties šalys susirašinėja Specialiosiose sąlygose numatyta kalba bei nurodytais adresais.

3.2 Sutarties šalių viena kitai siunčiami pranešimai turi būti raštiški. Jei Specialiosiose sąlygose nenustatyta kitaip, Šalių viena kitai siunčiami pranešimai turi būti siunčiami paštu, elektroniniu paštu, faksu arba įteikiami asmeniškai Sutartyje Šalių nurodytais adresais. Jei adresatas praneša kitą adresą, tai dokumentai privalo būti pristatomi naujuoju adresu. Jei adresatas savo pranešime nenurodė kito adreso, tai atsakymas jam siunčiamas tuo pačiu adresu, kuriuo išsiųstas pranešimas.

3.3 Jei siuntėjui reikia gavimo patvirtinimo, jis nurodo tokį reikalavimą pranešime. Jei yra nustatytas atsakymo į raštišką pranešimą gavimo terminas, siuntėjas pranešime turėtų nurodyti reikalavimą patvirtinti raštiško pranešimo gavimą. Bet kuriuo atveju siuntėjas imasi priemonių, būtinų jo pranešimo gavimui užtikrinti.

3.4 Pranešimai neturi būti nepagrįstai sulaikomi arba delsimi išsiųsti.

4. straipsnis. Subtiekimas

4.1. Susitarimas, pagal kurį Tiekėjas dalies įsipareigojimų, numatytų šioje Sutartyje, vykdymui pasitelkia trečiąjį asmenį, yra laikomas subtiekimu. Toks susitarimas galioja, jei jis sudarytas raštu.

4.2. Subtiekimo sutartis nesukuria sutartinių santykių tarp subtiekėjo, Perkančiosios organizacijos ir Paramos gavėjo. Tiekėjas atsako už subtiekęjų, jų atstovų ir darbuotojų veiksmus,

įsipareigojimų nevykdymą bei aplaidumą taip, lyg šiuos veiksmus atliktų ar įsipareigojimų nevykdytų ar aplaidus būtų jis pats ar jo atstovai ar darbuotojai. Perkančiosios organizacijos sutikimas, kad kuri nors sutarties dalis būtų vykdoma pagal subtiekimą sutartį bei kad Tiekėjas pasitelktų subtiekęs, neatleidžia Tiekėjo nuo jokių jo įsipareigojimų pagal sutartį.

4.3. Jei Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas turi pagrįstų įtarimų, kad subtiekęs yra nekompetentingas vykdyti nustatytas pareigas, tokiu atveju Perkančioji organizacija, iš anksto apie tai raštu pranešusi Paramos gavėjui ar gavusi raštišką pranešimą iš Paramos gavėjo dėl subtiekimą nekompetencijos vykdyti nustatytas pareigas, gali reikalauti Tiekėjo nedelsiant pakeisti subtiekęją arba reikalauti, kad Tiekėjas pats vykdytų subtiekęs perduotus sutartinius įsipareigojimus.

4.4. Sutarties vykdymo metu, kai subtiekęs netinkamai vykdo įsipareigojimus Tiekėjui, taip pat tuo atveju, kai subtiekęs nepajėgus vykdyti įsipareigojimų Tiekėjui dėl iškeltos restruktūrizavimo, bankroto bylos, bankroto proceso vykdymo ne teismo tvarka, priverstinio likvidavimo procedūros arba jam vykdomų analogiškų procedūrų, taip pat esant kitoms, nuo Tiekėjo ar subtiekimą nepriklausančioms aplinkybėms, Tiekėjas gali pakeisti subtiekęją, gavęs Perkančiosios organizacijos rašytinį pritarimą. Apie keičiamą subtiekęją Tiekėjas iš anksto raštu turi informuoti Paramos gavėją, nurodymas subtiekimą pakeitimo priežastis, siūlomą subtiekęją, kartu patvirtindamas ir pateikdamas dokumentus, įrodančius, kad siūlomas subtiekęs atitinka visus kvalifikacinius reikalavimus, kuriuos turėjo atitikti keičiamas subtiekęs, tam kad būtų pasitelktas vykdyti šią Sutartį.

4.5. Paramos gavėjas per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo pranešimo apie keičiamą subtiekęją gavimo dienos turi raštu pranešti Perkančiajai organizacijai apie savo pritarimą arba nepritarimą subtiekimą keitimui, nurodymas nepritarimo priežastis. Perkančioji organizacija per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo Paramos gavėjo pranešimo apie priimtą sprendimą dėl keičiamo subtiekimą gavimo dienos turi raštu pranešti Tiekėjui apie savo pritarimą arba nepritarimą subtiekimą keitimui, nurodymas nepritarimo priežastis.

4.6. Jei Tiekėjas sudaro subtiekimą sutartį be raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo, Perkančioji organizacija turi teisę be jokio oficialaus įspėjimo taikyti Sutarties bendrųjų sąlygų 21 straipsnyje nustatytas sankcijas dėl Sutarties pažeidimo.

5. straipsnis. Informacijos teikimas

5.1 Tiekėjas gali paprašyti, kad Paramos gavėjas padėtų gauti šalies, kurioje teikiamos paslaugos, įstatymų ir kitų teisės aktų kopijas, kurie reikalingi Tiekėjui jo sutartiniams įsipareigojimams vykdyti. Paramos gavėjas Tiekėjo prašomą pagalbą gali suteikti Tiekėjo sąskaita.

5.2 Informaciją apie nacionalinius teisės aktus galima rasti internete šiais adresais:

<http://www.e-tar.lt> (vieša prieiga);

<http://www.litlex.lt> (registruotiems vartotojams (mokama)).

6. Perkančiosios organizacijos teisės ir pareigos

6.1. Perkančioji organizacija, Specialiųjų sąlygų 3 straipsnyje nustatytais sąlygomis, privalo laiku apmokėti Tiekėjui už tinkamai suteiktas paslaugas;

6.2. Perkančioji organizacija privalo nedelsiant pranešti Paramos gavėjui ir Tiekėjui apie Sutarties sąlygų pažeidimą, kai tik toks pažeidimas yra nustatomas;

6.3. Perkančioji organizacija turi teisę duoti nurodymus, susijusius su Sutarties vykdymu, Paramos gavėjui ir Tiekėjui siekdama užtikrinti greitą ir efektyvų paslaugų teikimą.

6.4. Perkančiosios organizacijos prašymu Paramos gavėjas ir Tiekėjas turi pateikti visą papildomą informaciją ir dokumentus, susijusius su sutarties vykdymu;

6.5. Perkančiosios organizacijos ir (arba) Kompetentingų Europos Sąjungos institucijų įgaliojimas asmenys turi teisę atlikti su Sutarties įgyvendinimu ir Ignalinos programos lėšų panaudojimu susijusius patikrinimus, taip pat turi teisę tikrinti visas kitas aplinkybes, susijusias su Sutarties vykdymu, Sutarties įgyvendinimo metu ir 10 (dešimt) metų po Sutarties įgyvendinimo pabaigos.

6.6. Paramos gavėjas ir Tiekėjas privalo bendradarbiauti su Perkančiąja organizacija ir (arba) Kompetentingomis Europos Sąjungos institucijomis, laiku teikti joms visą prašomą informaciją ir dokumentus bei leisti ir sudaryti sąlygas joms atlikti su Sutarties įgyvendinimu ir Ignalinos programos lėšų panaudojimu susijusius patikrinimus.

6.7. Jeigu yra nustatytas pažeidimas, susijęs su tinkamu Ignalinos programos lėšų panaudojimu ir Sutarties įgyvendinimu, Perkančioji organizacija turi teisę pareikalauti, kad Paramos gavėjas per jos nustatytą terminą grąžintų Sutarties įgyvendinimo metu neteisėtai panaudotas Ignalinos programos lėšas.

6.8. Perkančioji organizacija gali turėti ir kitų teisių ir pareigų, jeigu jos numatytos Sutartyje.

7. straipsnis. Paramos gavėjo teisės ir pareigos

7.1. Paramos gavėjas turi nedelsdamas suteikti Tiekėjui visą turimą informaciją ir (arba) dokumentus, kurie reikalingi tam, kad Tiekėjas galėtų vykdyti Sutartį. Sutarties vykdymo laikotarpio pabaigoje visi dokumentai grąžinami Paramos gavėjui.

7.2. Per 14 kalendorinių dienų nuo Sutarties vykdymo pradžios Paramos gavėjas turi surengti įvadinį susirinkimą, kuriame aptariami organizaciniai Sutarties vykdymo klausimai.

7.3. Paramos gavėjas turi teisę duoti nurodymus Tiekėjui ir pateikti papildomus dokumentus ar instrukcijas, siekdamas užtikrinti greitą ir efektyvų paslaugų teikimą.

7.4. Paramos gavėjas privalo Specialiųjų sąlygų 3 straipsnyje nustatytais sąlygomis laiku apmokėti PVM už tinkamai suteiktas paslaugas. Taip pat savo lėšomis apmokėti Sutarties vykdymo išlaidas, kurias Perkančioji organizacija pripažino netinkamomis finansuoti Ignalinos programos lėšomis arba su kuriomis susijusių trūkumų objektyviai pašalinti neįmanoma.

7.5. Paramos gavėjas privalo nedelsiant pranešti Perkančiajai organizacijai ir Tiekėjui apie Sutarties sąlygų pažeidimą, kai tik toks pažeidimas yra nustatomas.

7.6. Paramos gavėjas privalo bendradarbiauti su Perkančiąja organizacija ir (arba) Kompetentingomis Europos Sąjungos institucijomis, laiku teikti joms visą prašomą informaciją ir dokumentus bei leisti ir sudaryti sąlygas joms atlikti su Sutarties įgyvendinimu ir Ignalinos programos lėšų panaudojimu susijusius patikrinimus.

7.7. Sutarties vykdymo metu Paramos gavėjas turi užtikrinti viešinimo reikalavimų vykdymą, naudodamas priemones, numatytas Ignalinos programos viešinimo gairėse, kurias galima rasti CPVA interneto svetainėje: <http://www.cpva.lt>.

7.8. Paramos gavėjas gali turėti ir kitų teisių ir pareigų, jeigu jos numatytos Sutarties sąlygose.

8. straipsnis. Tiekėjo teisės ir pareigos

8.1. Tiekėjas įsipareigoja Perkančiajai organizacijai ir Paramos gavėjui Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis, savo rizika bei sąskaita, kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant paslaugų teikimą pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius

standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias ir priemones suteikti paslaugas, kurių kokybė ir kiti kriterijai atitiktų sutartyje įtvirtintus reikalavimus.

8.2. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad jo ekspertai, kiti Tiekėjo vardu veikiantys asmenys laikytųsi visų Lietuvos Respublikoje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų. Tiekėjas garantuoja Perkančiajai organizacijai ir (arba) Paramos gavėjui nuostolių atlyginimą, jei Tiekėjas, jo ekspertai ar kiti Tiekėjo vardu veikiantys asmenys nesilaikytų minėtųjų įstatymų ir kitų teisės aktų ir dėl to būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai.

8.3. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad sutarties galiojimo laikotarpiu jo atstovaujamas ūkio subjektas ir (ar) bet kuris siūlomas ekspertas bei kiti su ūkio subjektu susiję asmenys neteikia ir neteiks paslaugų, nevykdo ir nevykdys darbų VĮ Ignalinos atominėi elektrinei (toliau – IAE) ir/ar tretiesiems asmenims, teikiantiems ar teiksiantiems paslaugas, vykdančiams ar vykdysiantiems darbus IAE, susijusius su IAE Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekynu.

8.4. Tiekėjas turi vykdyti teisėtus Perkančiosios organizacijos ar Paramos gavėjo nurodymus. Jei Tiekėjas mano, kad Perkančiosios organizacijos ar Paramos gavėjo nurodymai viršija Sutarties reikalavimus arba prieštarauja įstatymams, jis apie tai praneša Perkančiajai organizacijai ir Paramos gavėjui per 5 kalendorines dienas nuo tokio nurodymo gavimo dienos ir turi teisę atsisakyti tokį nurodymą vykdyti.

8.5. Tiekėjas privalo bendradarbiauti su Perkančiąja organizacija, Paramos gavėju ir kitomis kompetentingomis institucijomis, laiku teikti jiems visą prašomą informaciją ir dokumentus bei leisti ir sudaryti sąlygas jiems atlikti su Sutarties įgyvendinimu ir Ignalinos programos lėšų panaudojimu susijusius patikrinimus.

8.6. Tiekėjas visus dokumentus ir informaciją, gautą pagal Sutartį, laiko konfidencialia ir be išankstinio raštiško Sutarties šalių leidimo neturi teisės pateiktą dokumentų perduoti trečiajai šaliai ir neskelbia bei neatskleidžia jokių sutarties nuostatų, išskyrus atvejus, kai tai būtina vykdant Sutartį arba kai perduodama, skelbiama arba atskleidžiama informacija, kuri yra viešai prieinama arba kurią privaloma atskleisti pagal galiojančius teisės aktus. Jei nesutariama, ar būtina skelbti ar atskleisti kokias nors Sutarties nuostatas, galutinį sprendimą priima Perkančioji organizacija ir Paramos gavėjas.

8.7. Tiekėjas turi užtikrinti, kad visa dokumentacija, susijusi su paslaugų teikimu, būtų parengta nešališkai, laikantis įstatymų, naudojantis priimtomis ir visuotinai pripažintomis sistemomis, ir atsižvelgiant į naujausius standartus ir kriterijus.

8.8. Tiekėjas turi savo sąskaita apsaugoti ir apginti Perkančiąją organizaciją ir Paramos gavėją, jų atstovus ir darbuotojus nuo bet kokių ieškinų, reikalavimų, nuostolių ar žalos, atsiradusios dėl Tiekėjo kaltės ir kylančios iš bet kokie Tiekėjo veiksmo ar neveikimo teikiant paslaugas, įskaitant ir bet kokius bet kokių teisinių nuostatų arba trečios šalies teisių į patentus, prekiinius ženklus ir kitas intelektinės bei pramoninės nuosavybės formas pažeidimus, padarytus dėl Tiekėjo kaltės. Tiekėjui apie tokius ieškinius, reikalavimus, nuostolius ar žalą pranešama nedelsiant, bet ne vėliau kaip 7 darbo dienas nuo tos dienos kai Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas apie tai sužino. Tiekėjo atsakomybės Perkančiajai organizacijai ir (ar) Paramos gavėjui suma negali viršyti bendros preliminaros Sutarties kainos, tačiau ji netaikoma kalbant apie Tiekėjo atsakomybę už trečiųjų šalių patirtus Tiekėjo tyčinių veiksmų ar dėl netinkamai suteiktų paslaugų sukeltus nuostolius ar žalą.

8.9. Tiekėjas Perkančiajai organizacijai ir (ar) Paramos gavėjui atsako už nuostolius ar žalą, kurie yra susiję su jo sutartinių prievolių nevykdymu.

8.10. Kai Tiekėjas nevykdo savo prievolių pagal Sutartį, jis turi, Perkančiajai organizacijai ir (ar) Paramos gavėjui pareikalavus ir per jų nustatytą terminą, savo sąskaita ištaisyti bet kokius trūkumus, susijusius su paslaugų teikimu.

8.11. Tiekėjas neatsako už jokių ieškinių, reikalavimus, nuostolius ar žalą, kurie atsiranda dėl šių priežasčių:

- Paramos gavėjas nesiima reikiamų veiksmų Tiekėjo teisėtiems ir pagrįstiems nurodymams vykdyti arba nurodo Tiekėjui vykdyti veiksmą, kuriam Tiekėjas teisėtai ir pagrįstai prieštarauja; arba
- Paramos gavėjo atstovai, darbuotojai, kurių veiklai buvo numatyta Tiekėjo priežiūra, netinkamai vykdo Tiekėjo teisėtus ir pagrįstus nurodymus.

8.12. Tiekėjo atsakomybė už bet kokių sutartinių prievolių nevykdymą galioja tiek laiko po paslaugų suteikimo, kiek nustato Sutarčiai galiojantys įstatymai.

8.13. Tiekėjas gali turėti ir kitų teisių ir pareigų, jei jos numatytos sutartyje.

9. straipsnis. Sutarties įvykdymo užtikrinimas

9.1. Sutarties įvykdymas užtikrinamas netesybomis, sutarties specialiosiose sąlygose nustatyta tvarka.

10. straipsnis. Sveikata, draudimas ir saugumas

10.1. Tiekėjas yra atsakingas už savo ekspertų sveikatą, ir jo ekspertai, įdarbinti ar pasamdyti šiai sutarčiai vykdyti, turi turėti visą sutarties vykdymo laikotarpį galiojantį sveikatos draudimą. Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas Tiekėjo ekspertų gydymo išlaidų neatlygina.

10.2. Tiekėjas prisiima atsakomybę ekspertų ligos ar nelaimingo atsitikimo darbo vietoje atveju, įskaitant ir atsakomybę kūno sužalojimo, sukėlusio eksperto netikėtą mirtį arba neįgalumą, atveju, išskyrus atvejus, kai tai įvyko dėl Paramos gavėjo kaltės.

10.3. Tiekėjas atsako už Paramos gavėjo įrangos, naudojamos Sutarčiai vykdyti, sunaikinimą ar sugadinimą.

11. straipsnis. Intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisės

11.1. Visi rezultatai ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, įskaitant turtines autorius ir kitas intelektinės ar pramoninės nuosavybės teises (tačiau išskyrus neturtines intelektinės nuosavybės teises), yra Paramos gavėjo nuosavybė, kurią Paramos gavėjas gali naudoti, publikuoti, perleisti ar perduoti kaip mano esant tinkama ir be jokių geografinių ar kitų apribojimų.

11.2. Tiekėjas gali publikuoti straipsnius apie paslaugas, jais remtis teikdamas bet kokias paslaugas kitiems asmenims ar atskleisti iš Paramos gavėjo gautą informaciją, išskyrus informaciją, kuri pagal sutartį laikoma konfidencialia, tik raštu informavęs Paramos gavėją apie tai ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų iki atitinkamų veiksmų atlikimo.

11.3. Tiekėjas garantuoja nuostolių atlyginimą Perkančiajai organizacijai ar Paramos gavėjui dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl autorių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, prekės pavadinimų ar prekės ženklų naudojimo, kaip numatyta Sutartyje, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Perkančiosios organizacijos ar Paramos gavėjo kaltės.

12. straipsnis. Ekspertai ir įranga

12.1. Visi pagal Sutartį dirbsiantys pagrindiniai ir nepagrindiniai ekspertai turi pradėti darbą Sutarties įgyvendinimo plane ir metodikoje nustatytu metu, o nustatytu laiku nepradėjus dirbti – pradėti darbą turi tą dieną ar per laikotarpį, kurį Tiekėjui nurodo Paramos gavėjas.

12.2. Tiekėjas turi imtis visų priemonių, kad jo pagrindiniams ir nepagrindiniams ekspertams būtų suteiktos tinkamos darbo sąlygos bei jie būtų aprūpinti visa įranga ir priemonėmis, reikalingomis jų pareigų vykdymui.

13. straipsnis. Ekspertų keitimas

13.1. Tiekėjas negali keisti pagrindinių ir nepagrindinių ekspertų, kuriuos jis nurodė savo pasiūlyme, išskyrus šio straipsnio 13.2 p. numatytas sąlygas.

13.2. Pagrindiniai ir nepagrindiniai ekspertai gali būti keičiami šiais atvejais:

13.2.1. pagrindinio ar nepagrindinio eksperto mirties, ligos arba nelaimingo atsitikimo atveju;

13.2.2. jei pagrindinį ar nepagrindinį ekspertą keisti būtina dėl kitų, nuo Tiekėjo nepriklausančių priežasčių.

Tiekėjas apie minėtų aplinkybių, dėl kurių reikia keisti pagrindinius ar nepagrindinius ekspertus, atsiradimą, privalo nedelsiant raštu informuoti Paramos gavėją ir gauti Perkančiosios organizacijos raštišką pritarimą, vadovaujantis tvarka, nurodyta Sutarties Bendrųjų sąlygų 4 straipsnyje dėl subtiekiejų keitimo.

13.3. Be to, Sutarties vykdymo eigoje Perkančioji organizacija, raštu gavusi Paramos gavėjo motyvuotą prašymą, gali inicijuoti pagrindinio ar ne pagrindinio eksperto, kuris netinkamai atlieka sutartyje numatytas pareigas, pakeitimą, nurodydama tokio prašymo motyvus.

13.4. Jei tenka keisti pagrindinį ar nepagrindinį ekspertą, kandidatas į jo vietą privalo atitikti visus kvalifikacinius reikalavimus, kuriuos turėjo atitikti keičiamas ekspertas. Jei Tiekėjas neranda naujo pagrindinio ar nepagrindinio eksperto su atitinkama kvalifikacija ir patirtimi, Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas turi teisę nutraukti Sutartį.

13.5. Perkančiosios organizacijos ir (ar) Paramos gavėjo papildomas išlaidas, patirtas dėl pagrindinių ar nepagrindinių ekspertų keitimo, atlygina Tiekėjas. Jei pagrindinis ar nepagrindinis ekspertas pakeičiamas ne iš karto, Perkančioji organizacija, gavusi Paramos gavėjo rašytinį prašymą, gali paprašyti Tiekėjo paskirti laikiną pagrindinį ar ne pagrindinį ekspertą arba imtis kitų priemonių kompensuoti laikiną naujo pagrindinio ar ne pagrindinio eksperto nebuvimą.

14. straipsnis. Sutartinių terminų nesilaikymas

14.1. Jei Tiekėjas dėl savo kaltės vėluoja suteikti paslaugas ar jų dalį per Sutartyje nustatytą terminą, Paramos gavėjas gali, be oficialaus įspėjimo ir neprarasdama teisės į kitus savo teisių gynimo būdus pagal Sutartį, pareikalauti delspinigių už kiekvieną uždelstą dieną, skaičiuojant nuo Sutartyje visoms paslaugoms (jei nenumatytas paslaugų teikimas etapais) ar nuo nesuteiktų paslaugų daliai (jei numatytas paslaugų teikimas etapais) teikti nustatyto termino pabaigos iki dienos, kai visos paslaugos buvo faktiškai suteiktos.

14.2. Delspinigių dydis yra 0,03 % per dieną, skaičiuojant nuo Sutartyje visoms paslaugoms (jei nenumatytas paslaugų teikimas etapais) ar nesuteiktų paslaugų daliai (jei numatytas paslaugų teikimas etapais) teikti nustatyto termino pabaigos iki dienos, kai paslaugos buvo faktiškai suteiktos.

14.3. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 10% bendros preliminaros Sutarties kainos, Paramos gavėjas ar Perkančioji organizacija gali, prieš tai įspėję Tiekėją, nutraukti Sutartį.

15. straipsnis. Sutarties pakeitimai

15.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje įtvirtinti viešųjų pirkimų principai bei pirkimų tikslas ir tokiame Sutarties sąlygų

pakeitimui yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Pirkimo sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Pirkimo sutarties sąlygų koregavimas joje numatytais aplinkybėmis.

15.2. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Sutarties šalis, pateikdama Perkančiajai organizacijai atitinkamą prašymą bei jį pagrindžiančius dokumentus. Perkančioji organizacija, gavusi tokį prašymą, privalo jį išnagrinėti per 10 kalendorinių dienų ir kitai šaliai pateikti motyvuotą raštišką atsakymą. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso Perkančiajai organizacijai. Šalims sutarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, Perkančioji organizacija nedelsdama Viešųjų pirkimų tarnybai pateikia prašymą dėl Sutarties sąlygų keitimo. Gavus Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimą, atitinkamų Sutarties sąlygų keitimas įforminamas šalių sutarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

15.3. Šio straipsnio 15.2 p. numatyti reikalavimai netaikomi Specialiųjų sąlygų 2 straipsnyje numatytam paslaugų suteikimo termino pratęsimui bei Specialiųjų sąlygų 3 straipsnyje numatytam kainos perskaičiavimui dėl pasikeitusio PVM tarifo.

16. straipsnis. Darbo valandos ir atostogos

16.1. Tiekėjo arba jo ekspertų darbo dienos ir valandos vykdančios Sutartį yra derinamos su Paramos gavėju ir nustatomos pagal Paramos gavėjo šalies įstatymus ir kitus teisės aktus bei pagal paslaugų specifiką.

16.2. Tiekėjo ekspertų metinių atostogų laikas Sutarties vykdymo laikotarpiu derinamas su Paramos gavėju. Tiekėjo ekspertų atostogų laikas šios Sutarties lėšomis nėra apmokamas.

16.3. Tiekėjo darbo dienos įkainiu paremtoms sutartims, laikoma, kad į Tiekėjo darbo dienos įkainį yra įskaičiuotas atlyginimas už kasmetines atostogas per paslaugų suteikimo laikotarpį, todėl atostogų dienos negali būti laikomos dirbtomis dienomis.

17. straipsnis. Apskaita, patikrinimai ir kontrolė

17.1. Tiekėjo apskaita turi būti vedama taip, kad būtų galima įvertinti pateiktų apmokėjimų pagal šią sutartį sąskaitų teisingumą.

17.2. Visi sąnaudas ir pajamas pagal šią Sutartį patvirtinantys dokumentai turi būti saugomi 10 metų nuo galutinio mokėjimo pagal sutartį.

17.3. Kadangi ši Sutartis yra finansuojama Ignalinos programos lėšomis, Tiekėjas privalo suteikti sąlygas Perkančiajai organizacijai bei kitoms kompetentingoms institucijoms, kurioms šią teisę suteikia įstatymai ar kiti teisės aktai, tikrinti šios sutarties įgyvendinimą ir, jei reikės, atlikti išsamų auditą tikrinant su šių paslaugų teikimu susijusius apskaitos dokumentus ir bet kokius kitus su šios sutarties finansavimu susijusius dokumentus. Teisė tikrinti galioja 10 metų nuo Sutarties pasibaigimo.

17.4. Šiuo tikslu Tiekėjas įsipareigoja sudaryti sąlygas Perkančiosios organizacijos atstovams bei kompetentingų institucijų auditoriams atvykti į Sutarties vykdymo vietas, o taip pat priėti prie informacinių sistemų, duomenų bazių ir susipažinti su dokumentais, susijusiais su techniniu ir finansiniu Sutarties valdymu, bei jiems padėti.

18. straipsnis. Sutarties vykdymo ataskaitos

18.1. Per 30 kalendorinių dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos Tiekėjas turi parengti ir su Paramos gavėju suderinti įvadinę Sutarties vykdymo ataskaitą bei kitų išlaidų panaudojimo planą, atitinkamai raštu informuojant Perkančiąją organizaciją.

18.2. Sutarties vykdymo metu Tiekėjas rengia Sutarties vykdymo ataskaitas, kurios apima techninius ir finansinius sutarties vykdymo aspektus.

18.3. Prie visų tarpiniam/galutiniam apmokėjimui pateikiamų sąskaitų turi būti pridedama tarpinė/galutinė Sutarties vykdymo ataskaita.

18.4. Visos ataskaitos turi būti patvirtintos Paramos gavėjo.

18.5. Reikalavimai ataskaitų pateikimui įtvirtinti Sutarties 3 priede „Reikalavimai ataskaitų pateikimui“.

19. straipsnis. Sutarties vykdymo dokumentų tvirtinimas

19.1. Tvirtindamas Tiekėjo parengtus ir pateiktus Sutarties vykdymo techninius bei finansinius dokumentus – sutarties įvykdymo ir peržiūros ataskaitas, paslaugų perdavimo–priėmimo aktus, mokėjimo prašymus, sąskaitas ir kitus Sutarties vykdymo dokumentus Paramos gavėjas patvirtina, kad Sutarties vykdymo dokumentuose pateikta informacija apie Tiekėjo suteiktas paslaugas yra teisinga ir, kad suteiktos paslaugos atitinka Sutarties sąlygas.

19.2. Paramos gavėjas Tiekėjo pateiktus Sutarties vykdymo dokumentus turi suderinti ir patvirtinti per Specialiosiose sąlygose nurodytą apmokėjimo terminą.

19.3. Kai Paramos gavėjas Sutarties vykdymo dokumentus patvirtina su sąlyga, kad Tiekėjas juos atitinkamai pataisys, Paramos gavėjas nustato terminą, iki kurio Tiekėjas turi juos pataisyti.

19.4. Jei per Specialiosiose sąlygose nurodytą apmokėjimo terminą Paramos gavėjas atskiru pranešimu nepateikia Tiekėjui jokių pastabų dėl pateiktų sutarties vykdymo dokumentų, laikoma, kad Paramos gavėjas pritaria pateiktiems dokumentams ir jie laikomi patvirtintais.

19.5. Jei Sutarties vykdymo dokumentai nepatvirtinami, taikomos ginčų sprendimo procedūros, nustatytos Bendrųjų sąlygų 27 straipsnyje.

19.6. Kai Sutartis vykdoma etapais, kiekvienas sekantis etapas pradedamas vykdyti tik po to, kai Paramos gavėjas patvirtina ankstesniojo etapo Sutarties vykdymo dokumentus, išskyrus atvejus, kai keli etapai vykdomi vienu metu.

20. straipsnis. Mokėjimas ir delspinigiai

20.1. Mokėjimai atliekami valiuta, nurodyta sutarties specialiosiose sąlygose.

20.2. Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas visas mokėtinas sumas moka pavedimu į Tiekėjo finansinių rekvizitų formoje nurodytą banko sąskaitą. Ši forma pateikiama ir informuojant apie banko sąskaitos pasikeitimus.

20.3. Mokėjimai atliekami Specialiosiose sąlygose nustatyta tvarka.

20.4. Mokėtinos lėšos pervedamos į Tiekėjo nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip per Sutartyje nustatytą terminą, Sutarties specialiose sąlygose nustatyta tvarka. Sumokėjimo diena – tai diena, kai lėšos pervedamos iš Paramos gavėjo ar Perkančiosios organizacijos sąskaitos.

20.5. Be pateisinamų priežasčių Perkančiajai organizacijai ar Paramos gavėjui nesumokėjus iki Sutartyje nustatyto termino, Tiekėjas gali Civiliniame kodekse nustatyta tvarka pareikalauti mokėti 0,03% delspinigius per dieną nuo vėluojamos sumokėti sumos. Delspinigiai skaičiuojami nuo mokėjimo termino pasibaigimo dienos (ši diena neįskaitoma) iki dienos, kurią lėšos nurašomos nuo Perkančiosios organizacijos ar Paramos gavėjo sąskaitos (ši diena neįskaitoma).

20.6. Jei ne dėl Tiekėjo kaltės vėluojama sumokėti daugiau nei 90 kalendorinių dienų nuo Sutartyje nurodyto sumokėjimo termino pabaigos, Tiekėjas turi teisę nutraukti Sutartį Bendrųjų sąlygų 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

20.7. Jei Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas Tiekėjui sumokėjo daugiau nei jam priklauso pagal Sutartį, Tiekėjas permokėtą sumą privalo grąžinti Perkančiajai organizacijai ar Paramos gavėjui per 30 kalendorinių dienų nuo reikalavimo grąžinti permoką gavimo.

20.8. Perkančiajai organizacijai ar Paramos gavėjui grąžintinos sumos gali būti išskaičiuojamos iš bet kokių mokėjimų, kuriuos Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas turi sumokėti Tiekėjui.

20.9. Banko mokesčius už grąžinamas lėšas sumoka sutarties šalis, dėl kurios kaltės atsirado permoka.

21. straipsnis. Sutarties pažeidimas

21.1. Jei kuri nors Sutarties šalis nevykdo savo įsipareigojimų pagal sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

21.2. Vienai Sutarties šaliai pažeidus Sutartį, nukentėjusioji šalis sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka turi teisę:

- reikalauti kitos šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus ir (arba);
- reikalauti sumokėti Sutarties sąlygose nustatytus delspinigius ir (arba);
- reikalauti sumokėti Sutartyje nustatytą baudą ir (arba);
- nutraukti Sutartį ir (arba);
- reikalauti atlyginti nuostolius ir (arba);
- taikyti kitus Sutartyje numatytus teisių gynimo būdus.

22. straipsnis. Sutarties vykdymo sustabdymas

22.1. Esant svarbioms priežastims, Perkančioji organizacija ir Paramos gavėjas turi teisę sustabdyti paslaugų ar kurios nors jų dalies teikimą.

22.2. Jei paslaugų teikimas stabdomas daugiau nei 180 kalendorinių dienų, ir stabdoma ne dėl Tiekėjo kaltės, Tiekėjas gali pranešimu Paramos gavėjui, pareikalauti atnaujinti paslaugų teikimą per 30 kalendorinių dienų, išskyrus šio straipsnio 22.3 p. numatytą atvejį, apie tai informuojant Perkančiąją organizaciją. Jei Paramos gavėjas per minėtą terminą neatnaujina paslaugų teikimo, Tiekėjas įgyja teisę nutraukti Sutartį.

22.3. Įtarus pažeidimą, Perkančioji organizacija stabdo Sutarties vykdymą. Pažeidimas – Lietuvos Respublikos ir (arba) Europos Sąjungos teisės aktų bei Sutarties nuostatų pažeidimas veikimu arba neveikimu, dėl kurio atsirado arba galėjo atsirasti Lietuvos Respublikos ir (arba) Europos Bendrijų biudžeto nuostolių. Sutarties vykdymas stabdomas, siekiant atlikti pažeidimo tyrimą. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradedama vykdyti. Jei pažeidimas nustatytas, Perkančioji organizacija turi teisę nutraukti Sutartį.

23. straipsnis. Sutarties nutraukimas Perkančiosios organizacijos ar Paramos gavėjo iniciatyva

23.1. Perkančioji organizacija (įskaitant 22.3 p. numatytą atvejį) ir (ar) Paramos gavėjas turi teisę nutraukti sutartį šiais atvejais:

23.1.1. kai Tiekėjas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį arba kai Tiekėjas per pagrįstai nustatytą laikotarpį neįvykdo Perkančiosios organizacijos ir (ar) Paramos gavėjo nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

23.1.2. kai Tiekėjas sudaro subtiekimą Sutartį Sutartyje nustatyta tvarka negavęs Perkančiosios organizacijos sutikimo;

23.1.3. kai Tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

23.1.4. kai keičiasi Tiekėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam sutarties įvykdymui, išskyrus atvejus, kai dėl šių pasikeitimų keičiama Sutartis;

23.1.5. kai Tiekėjas pakeičia pagrindinį ar nepagrindinį ekspertą Sutartyje nustatyta tvarka negavęs Perkančiosios organizacijos sutikimo;

23.1.6. jei Tiekėjo mokėtinų delspinigių suma viršija 10 procentų bendros preliminaros sutarties kainos.

23.2. Prieš nutraukiant Sutartį, Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas išsiunčia registruotą raštą, kuriame nustato naują, ne trumpesnę kaip 14 kalendorinių dienų nuo rašto gavimo dienos, terminą sutartiniams įsipareigojimams įvykdyti. Ši sąlyga netaikoma tuo atveju, kai Sutartis nutraukiama šio straipsnio 23.1.3 p. nurodytu atveju ar Perkančiajai organizacijai nustačius Lietuvos Respublikos ir/arba Europos Sąjungos teisės aktų bei Sutarties nuostatų pažeidimus veikimu arba neveikimu, dėl kurio atsirado Lietuvos Respublikos ir (arba) Europos bendrijų biudžeto nuostolių.

23.3. Jei Sutartis nutraukiama Perkančiosios organizacijos ar Paramos gavėjo iniciatyva, Paramos gavėjas turi, kiek galima greičiau po Sutarties nutraukimo, patvirtinti tinkamai atliktų paslaugų vertę. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Tiekėjo skolą Perkančiajai organizacijai ir (ar) Paramos gavėjui ar Perkančiosios organizacijos ir (ar) Paramos gavėjo skolą Tiekėjui. Perkančiosios organizacijos ir (ar) Paramos gavėjo nuostoliai ar išlaidos išieškomi išskaičiuojant juos iš Tiekėjui sumokėtinų sumų.

23.4. Nutraukę Sutartį Perkančioji organizacija ir Paramos gavėjas teisės aktų nustatyta tvarka gali sudaryti sutartį su trečiąja šalimi. Perkančioji organizacija ir (ar) Paramos gavėjas turi teisę reikalauti iš Tiekėjo padengti papildomas išlaidas, atsiradusias dėl naujos Sutarties sudarymo su trečiąja šalimi.

23.5. Sutartį nutraukus dėl Tiekėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už tinkamai suteiktą paslaugų dalį, priimtą Paramos gavėjo, Tiekėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.

23.6. Sutartį nutraukus dėl Paramos gavėjo kaltės, Tiekėjui už tinkamai suteiktas paslaugas sumokama Paramos gavėjo lėšomis.

24. straipsnis. Sutarties nutraukimas Tiekėjo iniciatyva

24.1. Tiekėjas, prieš 14 kalendorinių dienų įspėjęs Perkančiąją organizaciją ir Paramos gavėją, gali nutraukti Sutartį, jei:

24.1.1. jei ne dėl Tiekėjo kaltės Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas vėluoja sumokėti daugiau nei 90 kalendorinių dienų nuo Sutartyje nurodyto sumokėjimo termino pabaigos;

24.1.2. Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas nevykdo kitų sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis sutarties pažeidimas;

24.1.3. Paramos gavėjas stabdo paslaugų ar jų dalies teikimą daugiau kaip 180 kalendorinių dienų dėl Sutartyje nenurodytų ir ne dėl Tiekėjo kaltės atsiradusių priežasčių ir Tiekėjui pareikalavus atnaujinti paslaugų teikimą per 30 kalendorinių dienų nuo Tiekėjo reikalavimo

gavimo dienos, Paramos gavėjas šio reikalavimo neįvykdo. Šio straipsnio nuostatos netaikomos 22.3 p. numatytu atveju.

24.2. Šio straipsnio 24.1 p. numatytas 14 kalendorinių dienų įspėjimo terminas netaikomas, kai Sutartis nutraukiama šio straipsnio 24.1.3 p. numatytu pagrindu.

24.3. Sutarties nutraukimo 24 straipsnyje numatytais pagrindais atveju Tiekėjo patirtus nuostolius ar žalą atlygina ta Sutarties šalis, dėl kurios atsirado Tiekėjo nuostoliai ar žala. Šios žalos ar nuostolių atlyginimo dydis negali viršyti bendros preliminarios Sutarties kainos.

25. straipsnis. Sutarties nutraukimas šalių sutarimu

25.1. Sutarties šalis, atsižvelgdama į susidariusias aplinkybes dėl kurių sutarties neįmanoma įgyvendinti per sutartyje nustatytą įvykdymo terminą, gali inicijuoti sutarties nutraukimą pateikdama kitoms sutarties šalims sutarties nutraukimo būtinybę pagrindžiantį raštą.

25.2. Sutartis gali būti nutraukta raštišku visų sutarties šalių sutarimu, prieš tai kartu per sutartą terminą patvirtinus tinkamai suteiktų ir neapmokėtų paslaugų ir (ar) prekių vertę bei šalims atsiskaičius pagal sutartyje numatytus mokėjimo terminus.

26. straipsnis. Nenugalima jėga (force majeure)

26.1. Nė viena Sutarties šalis nėra laikoma pažeidusia Sutartį arba nevykdančia savo įsipareigojimų pagal ją, jei įsipareigojimus vykdyti jai trukdo nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, atsiradusios po laimėtojo paskelbimo ar po Sutarties įsigaliojimo dienos.

26.2. Nenugalimos jėgos aplinkybių sąvoka apibrėžiama ir šalių teisės, pareigos ir atsakomybės esant šioms aplinkybėms reglamentuojamos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje bei „Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse“ (1996 m. liepos 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 840 “Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo” ir šių taisyklių keitimuose).

26.3. Jei kuri nors Sutarties šalis mano, kad atsirado nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, dėl kurių ji negali vykdyti savo įsipareigojimų, ji nedelsdama informuoja apie tai kitą šalį, pranešdama apie aplinkybių pobūdį, galimą trukmę ir tikėtiną poveikį. Jei Paramos gavėjas, gavęs Perkančiosios organizacijos sutikimą, raštu nenurodo kitaip, Tiekėjas toliau vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį tiek, kiek įmanoma, ir ieško alternatyvių būdų savo įsipareigojimams, kurių vykdyti nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės netrukdo, vykdyti.

26.4. Tiekėjas nenaudoja alternatyvių būdų, dėl kurių gali atsirasti papildomų išlaidų, jei Paramos gavėjas, gavęs Perkančiosios organizacijos pritarimą, nenurodo jam to daryti.

26.5. Jei, vykdydamas Paramos gavėjo nurodymus, Tiekėjas patiria pagrįstų papildomų išlaidų, jas turi atlyginti Paramos gavėjas ir (ar) Perkančioji organizacija, jeigu patirtos išlaidos yra tinkamos finansuoti Ignalinos programos lėšomis.

26.6. Jei nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės trunka ilgiau kaip 180 kalendorinių dienų, tuomet, nepaisant paslaugų suteikimo termino pratęsimo, kuris dėl minėtųjų aplinkybių gali būti Tiekėjui suteiktas, bet kuri Sutarties šalis turi teisę nutraukti Sutartį įspėdama apie tai kitą šalį prieš 30 kalendorinių dienų. Jei pasibaigus šiam 30 kalendorinių dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės vis dar yra, Sutartis nutraukiama ir pagal Sutarties sąlygas šalys atleidžiamos nuo tolesnio Sutarties vykdymo.

27. straipsnis. Ginčų sprendimas

27.1. Ginčai tarp Šalių gali būti sprendžiami derybomis arba teismine tvarka.

27.2. Sutarties šalys visus ginčus stengiasi išspręsti derybomis. Kilus ginčui Šalys raštu išdėsto savo nuomonę kitai Šaliai ir pasiūlo ginčo sprendimą. Gavusi pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, Šalis privalo į jį atsakyti per 30 kalendorinių dienų. Ginčas turi būti išspręstas per ne ilgesnį nei 60 kalendorinių dienų terminą nuo derybų pradžios. Jei ginčo išspręsti derybomis nepavyksta arba, jei kuri nors Šalis laiku neatsako į pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, kita Šalis turi teisę, įspėdama apie tai kitą Šalį, pereiti prie kito ginčų sprendimo procedūros etapo.

27.3. Visi ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, nepavykus jų išspręsti derybomis, sprendžiami LR teismuose pagal Paramos gavėjo buvimo vietą, jei įstatymai nenustato išimtinio bylų teisingumo.

28. straipsnis. Etikos reikalavimai

28.1. Tiekėjas ir jo ekspertai per visą Sutarties vykdymo laikotarpį privalo išlaikyti profesinį konfidencialumą.

28.2. Sutartyje numatytas atlyginimas yra vienintelės Tiekėjo pajamos ar nauda, kurią jis gali gauti pagal Sutartį.

28.3. Tiekėjas įsipareigoja, Perkančiajai organizacijai ar Paramos gavėjui pareikalavus, pateikti patvirtinamuosius dokumentus, susijusius su sutarties vykdymo sąlygomis. Perkančioji organizacija ar Paramos gavėjas bei kitos įgaliotos institucijos gali tikrinti bet kokius su Sutartimi susijusius dokumentus ar atlikti patikrinimus vietoje, kurie, jų manymu, yra būtini.

28.4. Tiekėjas turi imtis visų priemonių, kad nekiltų ar nesitęstų situacija, galinti pakenkti nešališkam ir objektyviam sutarties vykdymui. Galimi interesų konflikto šaltiniai – bendri ekonominiai ar profesiniai interesai, giminystės ryšiai ar kitos sąsajos ir bendri interesai. Apie bet kokių interesų konfliktą, kilusį vykdant Sutartį, turi būti nedelsiant raštu pranešta Perkančiajai organizacijai ir Paramos gavėjui.

Sutarties 1 Priedas

Ignalinos programos projektas VAT.06: "Techninė parama VATESI eksploatacijos nutraukimo aktyje (6 etapas)"

MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ ATLIEKYNŲ PROJEK TINĖS DOKUMENTACIJOS PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMO TECHNINĖ UŽDUOTIS

1. IVADAS

1.1. Tikslas

Techninės užduoties tikslas – nustatyti Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekyno (toliau – atliekynas) projektinės dokumentacijos peržiūros¹ paslaugų apimtį bei minimalius reikalavimus.

1.2. Paslaugų paskirtis

Tiekti Valstybinei atominės energetikos saugos inspekcijai (toliau – VATESI), kuri vykdo branduolinių energetikos objektų saugos valstybinių reguliavimų ir priežiūrą Lietuvoje, mokslinę – techninę paramą atliekant atliekyno, kurio užsakovas – VĮ Ignalinos atominė elektrinė (toliau – IAE), projektinės dokumentacijos peržiūrą, pateikti pastabas, rekomendacijas bei išvadas dėl atliekyno projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, Tarptautinės Atominės Energijos Agentūros (toliau – TATENA) dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui tam, kad VATESI, vadovaudamasi Tiekėjo pateiktomis išvadomis ir rekomendacijomis, galėtų priimti sprendimus dėl atliekyno statybos licencijos išdavimo [1].

1.3. Esamos padėties aprašymas

Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų (toliau – MVAA-TA) susidariusių eksploatuojant IAE ir kurios susidarys nutraukiant IAE eksploatavimą galutiniam sutvarkymui reikalingas pavirtinis atliekynas. 2002 m. buvo parengtas atliekyno bendrasis koncepcinis projektas. Pavirtinio atliekyno koncepcija parengta išnagrinėjus analogiškų atliekynų kitose šalyse projektus. 2007 m. kompetentingų institucijų patvirtinta Poveikio aplinkai vertinimo ataskaita bei parinkta atliekyno aikštelė. Atliekynui pasirinkta pilkapio tipo daugiaburžė konstrukcija (vienas kitą papildančių natūralių ir dirbtinių barjerų sistema). Numatoma pastatyti gelžbetoninį atliekyną iš kelių grupių sekcijų skurta padetį 100000 m³ galutinai apdorotų² MVAA-TA. 2010–2011 m. atlikti detalūs inžineriniai-geologiniai, hidrogeologiniai ir tektoniniai tyrimai ir parengta ataskaita dėl aikštelės tinkamumo atliekyno statyboms paviršinimo.

1.4. Apibrėžimai ir sutrumpinimai:

IAE – VĮ Ignalinos atominė elektrinė

TU – techninė užduotis

TP – Techninis projektas

PSAA – preliminarinė saugos analizės ataskaita

VATESI – Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija

TATENA – Tarptautinė atominės energijos agentūra

MVAA-TA – Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžės radioaktyviosios atliekos

¹ Šioje techninėje užduotyje projektinė dokumentacija turi būti suprantama kaip atliekyno PSAA ir TP dalys, susijusios su atliekyno statyba, kita papildoma dokumentacija, susijusi su atliekyno TP ir PSAA, kuri gali reikėti peržiūrei Tiekėjo vykdomai statyti.

² Šioje techninėje užduotyje peržiūra reikšia saugos reikalavimų nustatymą, pareiktą Tiekėjui projektinės dokumentacijos dokumentų analizei, pastabų, rekomendacijų ir išvadų teikimą bei patikrinamųjų skaičiavimų atlikimą, VATESI nurodymais.

³ Šioje techninėje užduotyje galutinai apdorotos MVAA-TA turi būti suprantama, kad MVAA-TA yra apdorotos, sukietintos ir yra paruoštos dėti į atliekyną radioaktyviųjų atliekų įkurtose.

2. TEIKIMO APIMTIS

2.1. Paslaugų teikimo apimtis

2.1.1. I Etapas. Dalyvavimas VATESI surengtame įžanginiame susitikime.

Įžanginiame susitikime bus detaliai aptariamas atliekyno projektinės dokumentacijos peržiūros procesas: aptariami ir detalizuojami projektinės dokumentacijos peržiūros reikalavimai, aptariama ir nustatoma būtinybė atlikti patikrinamuosius skaičiavimus, organizaciniai aspektai, vadyba, sukurama dėl peržiūros detalus kalendorinio plano, detalaus žmogiškųjų išteklių panaudojimo.

Etapo rezultatai: parengta ir suderinta su VATESI įvadinė ataskaita. Reikalavimai įvadinės ataskaitos pateikimui įtvirtinti Sutarties priede „Reikalavimai ataskaitų pateikimui“.

Etapo trukmė: įvadinė ataskaita turi būti pateikta ir suderinta su VATESI ne vėliau kaip per 1 mėn. nuo įžanginio susitikimo.

2.1.2. II Etapas. Atliekyno projektinės dokumentacijos peržiūra:

2.1.2.1. Tiekėjas turi suteikti VATESI projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugas:

2.1.2.1.1. vadovaujantis šioje TU pateiktais reikalavimais peržiūrėti atliekyno projektinę dokumentaciją, pateikti pastabas ir išvadas dėl projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui bei rekomendacijas dėl atliekyno saugos pagerinimo ir atitikimo tokio atliekyno saugai keliamiems reikalavimams;

2.1.2.1.2. atlikti saugos vertinimo rezultatų patikrinamuosius skaičiavimus, jų rezultatus įtraukiant į preliminarą peržiūros ir/ar galutinę peržiūros ataskaitą (gavus VATESI nurodymą, jei bus būtinybė atliekant projektinės dokumentacijos peržiūrą). Patikrinamiesiems skaičiavimams atlikti Tiekėjas turi naudoti verifikuotus, radionuklidų sklaidos ir sukeltą poveikio vertinimui pritaikytus, programinius kodus ir/ar programas. Patikrinamuosius skaičiavimus atliekantys Tiekėjo ekspertai turi turėti atitinkamą kvalifikaciją ir patirtį tokių skaičiavimų atlikime;

2.1.2.1.3. Tiekėjo ekspertai atlikdami pateiktos projektinės dokumentacijos peržiūrą, VATESI nurodžius, privalės dalyvauti VATESI, IAE bei IAE pasamdytų projektinės dokumentacijos rengėjų susitikimuose pateiktų Tiekėjo ekspertų pastabų bei rekomendacijų bei pateiktų IAE atsakymų aptarimuose.

2.1.2.2. Paslaugos turi būti teikiamos šia tvarka:

Tiekėjas turi peržiūrėti atliekyno projektinę dokumentaciją ir parengti peržiūros ataskaitos projektą su pastabomis, preliminariais išvadomis dėl projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui bei rekomendacijomis projektinei dokumentacijai dėl atliekyno saugos pagerinimo ir atitikimo tokio atliekyno saugai keliamiems reikalavimams. VATESI peržiūri šios ataskaitos projektą ir pateikia ataskaitoje pateiktas pastabas bei rekomendacijas IAE. IAE šias pastabas ir rekomendacijas nagrinėja kartu su projektinės dokumentacijos rengėjais ir pateikia savo atsakymus bei projektinės dokumentacijos patikslinimus VATESI. VATESI persiunčia juos Tiekėjui. Gavęs iš VATESI IAE pateiktus atsakymus ir su jais susijusią papildomą informaciją, Tiekėjas turi juos peržiūrėti, o po peržiūros pateikti ir suderinti su VATESI galutinę peržiūros ataskaitą su išvadomis dėl atliekyno projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui ir visą susijusią dokumentaciją. Visa tai sudarys pagrindą, kuriuo remdamasi VATESI galės priimti sprendimą dėl atliekyno statybos licencijos išdavimo IAE.

Ignalinos programos projektas VAT.06: "Techninė parama VATESI eksploatacijos nutraukimo srityje (6 etapas)"

Etapo rezultatai:

- Parengtas ir pateiktas VATESI peržiūros ataskaitos projektas su pastabomis ir preliminariais išvadomis bei rekomendacijomis projektinei dokumentacijai;
- Įvertinus IAE pateiktus atsakymus ir pateiktą papildomą informaciją į pateiktas pastabas ir rekomendacijas, parengta ir suderinta su VATESI galutinė peržiūros ataskaita ir visa susijusi dokumentacija.
Reikalavimai peržiūros ataskaitos projektui bei galutinei peržiūros ataskaitai įtvirtinti Sutarties priede „Reikalavimai ataskaitų pateikimui“.

Etapo trukmė:

- Peržiūros ataskaitos projektas turi būti pateiktas VATESI ne vėliau kaip per 4 mėn. nuo projektinės dokumentacijos pateikimo Tiekėjui dienos;
- Galutinė peržiūros ataskaita turi būti parengta ir suderinta su VATESI ne vėliau kaip per 1 mėn. nuo VATESI pateiktų IAE atsakymų ir papildomos informacijos pateikimo Tiekėjui dienos.

2.1.3. Papildomos dokumentacijos, susijusios su atliekyno TP ir PSAA, peržiūrą Tiekėjas turi atlikti šios TU 2.1.2 p. p. nurodyta tvarka ir terminais.

2.1.4. Sutarties įgyvendinimo grafikas priklauso nuo IAE dokumentų pateikimo grafiko. Tačiau, su sutarties įgyvendinimu susijusios veiklos organizavimas turi būti pakankamai lankstus, kad būtų galima padaryti reikiamus pakeitimus ir darbą atlikti laiku.

2.2. VATESI atsakomybės apimtis

2.2.1. VATESI įsipareigojimai:

- 2.2.1.1. Sutarties įgyvendinimo metu VATESI:
 - 2.2.1.1.1. Surengs išanginį susitikimą su Tiekėju;
 - 2.2.1.1.2. Derins ir patvirtins Tiekėjo parengtas ataskaitas;
 - 2.2.1.1.3. Pateiks reikalingą ir turimą bendrąją informaciją Tiekėjui, taip pat palaikys ryšius su IAE, kad būtų gauti reikalingi dokumentai ir informacija;
 - 2.2.1.1.4. Rengs arba dalyvaus susitikimuose su Tiekėju, IAE, IAE pasamdytais atliekyno projektinės dokumentacijos rengėjais;
 - 2.2.1.1.5. Skirs savo darbuotojus sėkmingam sutarties vykdymui.

2.2.2. VATESI suteikiamos darbo sąlygos:

- 2.2.2.1. VATESI Tiekėjui neatlyginotinai sudarys šias darbo sąlygas:
 - 2.2.2.1.1. tinkamas biuro patalpas VATESI buveinėje susitikimams;
 - 2.2.2.1.2. pagalbą gaunant leidimus lankytis IAE;
 - 2.2.2.1.3. būtiną peržiūrai dokumentaciją;
 - 2.2.2.1.4. transportą į IAE, tuomet, kai VATESI darbuotojai vyks į IAE.

3. RIZIKOS

Rizika, kuri sutrukdytų sėkmingai įgyvendinti sutartį, yra pavėluotės IAE dokumentų pateikimas VATESI peržiūrai.

4. TAISYKLĖS IR STANDARTAI

- 4.1. Terminas „Taisyklės ir standartai“ šioje TU apima įstatymus, normas, direktyvas, standartus, kodus ir kitus dokumentus (toliau – dokumentus). Tiekėjas privalo vadovautis aktualiomis dokumentų redakcijomis.
- 4.2. Teikdamas paslaugas VATESI, Tiekėjas turi vadovautis ne mažiau kaip šiais žemiau nurodytais dokumentais:
 - 4.2.1. Lietuvos Respublikos branduolinės saugos įstatymas (Žin., 2011, Nr. 91-4316);
 - 4.2.2. Lietuvos Respublikos radioaktyviųjų atliekų tvarkymo įstatymas (Žin., 1999, Nr. 50-1600; 2011, Nr. 91-4318);

Ignalinos programos projektas VAT.06: "Techninė parama VATESI eksploatacijos nutraukimo srityje (6 etapas)"

- 4.2.3. Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpamamžių radioaktyviųjų atliekų laidojimo reikalavimai P-2002-02, patvirtinti VATESI viršininko 2002 m. spalio 28 d. įsakymu Nr. 45 (Žin., 2002, Nr. 106-4797);
- 4.2.4. Bendrieji radioaktyviųjų atliekų priimtumo laidosi paviršiniame kapinyne reikalavimai P-2009-03, patvirtinti VATESI viršininko 2009 m. balandžio 27 d. Nr. 22.3-40 (Žin., 2009, Nr. 89-3826);
- 4.2.5. Branduolinės saugos reikalavimai BSR-1.9.3-2011 „Radiacinė sauga branduolinės energetikos objektuose“, patvirtinti VATESI viršininko 2011 m. spalio 6 d. įsakymu Nr. 22.3-95 (Žin., 2011, Nr. 122-5798);
- 4.2.6. TATENA saugos standartai „Fundamental Safety Principles“ (Safety Fundamentals, No. SR-1, IAEA, 2006);
- 4.2.7. TATENA saugos standartai "Safety Assessment for Facilities and Activities" (General Safety Requirements Part 4 No. GSR Part 4, 2009);
- 4.2.8. TATENA saugos standartai "Disposal of Radioactive Waste" (Specific Safety Requirements No. SSR-5, 2011);
- 4.2.9. TATENA rekomendacijos „Safety Assessment for Near Surface Disposal of Radioactive Waste“ (Safety Standards Series No. WS-G-1.1, IAEA, 1999);
- 4.2.10. TATENA rekomendacijos „The Management System for The Disposal of Radioactive Waste“ (Safety Standards Series No. GS-G-3.4, IAEA, 2008) aprašo, kaip sukurti ir įgyvendinti vadybos sistemas laidojant radioaktyviasias atliekas ir su tuo susijusioje veikloje.

5. DOKUMENTAI

- 5.1. Projektinė dokumentacija Tiekėjo peržiūrai bus pateikta anglų kalba, todėl projektinės dokumentacijos peržiūros ataskaitos projektas ir Galutinė peržiūros ataskaita turi būti parengtos anglų kalba (1 egz.) popierinėje ir elektroninėje laikmenose.
- 5.2. Visi kiti dokumentai (finansinės ataskaitos ir pan. dokumentai) turi būti parengti lietuvių ar anglų kalba (jei sutartis sudaroma lietuvių ir anglų kalbomis) (1 egz.) popierinėje ir elektroninėje (kompaktiniuose diskuose) laikmenose.

6. DOKUMENTŲ PERŽIŪROS REIKALAVIMAI

Tiekėjas turi peržiūrėti atliekyno projektinę dokumentaciją, IAE pateiktus atsakymus ir su jais susijusią papildomą informaciją ar kitą su atliekyno projektine dokumentacija susijusį dokumentą, įvertinant atliekyno projektinių sprendinių atitikimą Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytus saugos reikalavimus tokio tipo atliekynui, pateikiant rekomendacijas, pastabas bei išvadas dėl atliekyno saugos atitikimo tokio atliekyno saugai keliamiems reikalavimams.

Projektinė dokumentacija turi apimti visas sritis susijusias su branduoline ir radiacine sauga. Atliekant projektinės dokumentacijos peržiūrą mažiausiai turi būti įvertinti, šie aspektai, bet neapsiribojant jais, tam, kad įvertinti atliekyno saugos priimtimumą:

- Techniniai ir funkciniai reikalavimai;
- Saugos tikslai;
- Taikyti reguliuojantys dokumentai ir standartai;
- Radioaktyviųjų atliekų ir atliekų pakuočių savybės;
- Aikštelės savybės (meteorologiniai, geologiniai, hidrogeologiniai ir seisminiai duomenys), infrastruktūra ir jų suderinamumas su atliekyno projektu;
- Civilinė inžinerija;
- Įranga ir technologiniai procesai;
- Saugai svarbių sistemų įvertinimas;

Ignalinos programos projektas VAT.96: "Techninė parama VATESI eksploatacijos nutraukimo srityje (5 etapas)"

- Radiacinė sauga: radioaktyviųjų medžiagų kiekiai, radionuklidų sulaikymas, jonizuojančiosios spinduliuotės laukai, ekranavimas, ALARA principo taikymas, darbuotojų radiacinės saugos priemonės ir kt.;
- Radionuklidų išmetimai į aplinką ir atitinių atliekų susidarymas;
- Vidinė ir išorinė darbuotojų ir gyventojų apšvita normalios eksploatacijos sąlygomis;
- Poveikis dėl radionuklidų sklaidos;
- Poveikis dėl dujų susidarymo (pvz. radiolizės, korozijos);
- Poveikis dėl vykstančių procesų (pvz. cheminių);
- Avarijų analizę atsižvelgiant į išorinius ir vidinius, įskaitant žmogaus sukeltus pradinčius įvykius ir jų pasekmes darbuotojams ir gyventojams;
- Kontrolės ir priežiūros įranga;
- Kokybės vadybos sistema.

7. REIKALAVIMAI ATASKAITŲ PATEIKIMUI

Tiekėjas vykdydamas sutartį privalės teikti ataskaitas VATESI, vadovaujantis Sutarties priede „Reikalavimai ataskaitų pateikimui“ nustatytais reikalavimais.

TERMS OF REFERENCE FOR PROCUREMENT OF SERVICES TO REVIEW OF DESIGN DOCUMENTATION OF LOW AND INTERMEDIATE LEVEL SHORT LIVED RADIOACTIVE WASTE REPOSITORY

1. BACKGROUND

1.1. Objective

The aim of these Terms of reference (henceforth "ToR") is to set minimum requirements for the scope of services related to review** of Near Surface Repository for low and intermediate-level short-lived radioactive waste (henceforth "the Repository") design documentation.

1.2. Aim of the Services

To provide State Nuclear Power Safety Inspectorate (VATESI), Lithuanian the nuclear safety regulatory authority with technical and scientific support reviewing design documentation of the Repository, for which the customer is Ignalina Nuclear Power Plant (henceforth INPP), submit comments, recommendations and conclusions on the Repository design solutions provided in the design documentation compliance with safety requirements established in Lithuanian legislation and International Atomic Energy Agency (henceforth "IAEA") safety standards for repository of this type, so that VATESI, on the basis of recommendations and conclusions by the Provider, could take a decision on the issuing of a construction licence for the Repository to INPP.

1.3. Current state of affairs

There is a demand for a Near Surface Repository for solid Short Lived Low and Intermediate Level Waste (henceforth LILW-SL) from the operational and decommissioning activities of the INPP. The general design concept for the Repository was prepared in 2002. The repository concept was developed in consideration of similar repository projects in other countries. In 2007 the Environmental Impact Assessment Report was approved by the competent authorities and the Repository site chosen. A hill-type multi-barrier (complementary system of natural and artificial barriers) Repository concept has been proposed. The Repository shall be modular-type with reinforced concrete vaults for a disposal volume of conditioned*** waste of 100000 m³. In 2010–2011, detailed engineering/geological, hydrogeological, and seismic studies were conducted and a report prepared on proving site suitability for repository construction.

1.4. Terms and Definitions:

INPP – Ignalina Nuclear Power Plant

ToR – Terms of Reference

TDD – Technical design document

PSAR – Preliminary Safety Analysis Report

VATESI – State Nuclear Power Safety Inspectorate

IAEA – International Atomic Energy Agency

LILW-SL – Short Lived Low and Intermediate Level Waste

** in this ToR, Review shall be understood as identification of safety requirements, analysis of provided to the Provider design documentation, submission of comments, recommendations and conclusions and audit calculations if required by VATESI.

* in this ToR, design documentation shall be understood as PSAR and safety related parts of TDD of Repository together with any additional documentation relevant to TDD and PSAR that may be necessary to Provider review to while executing the Contract.

*** in this ToR, Conditioned LILW-SL shall be understood as LILW-SL after treatment, solidification and production of waste packages suitable for disposal in to Repository

2. SCOPE OF PROVISION

2.1. Scope of services provision

2.1.1. Stage I. Participating in the Inception Meeting Arranged by VATESI:

At the Inception Meeting, the design documentation review process will be discussed in detail: detailed design documentation review requirements, necessity of audit calculations, organisational aspects, management, detailed review time schedule, and detailed manpower plan shall be addressed.

Stage I results: Inception Report established and agreed with VATESI. Requirements for Inception Report submission are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".

Stage I duration: The Inception Report shall be submitted and agreed with VATESI within one month of the Inception Meeting.

2.1.2. Stage II. Review of the Repository Design Documentation:

2.1.2.1. The Provider shall provide VATESI with the following design documentation review services:

2.1.2.1.1. Review design documentation of the Repository under requirements of these ToR, submit comments and conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, submit recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository;

2.1.2.1.2. Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report (on demand of VATESI, if necessary for design documentation review). In carrying out audit calculations the Provider shall use verified computer codes and/or programs applicable to the assessment of radionuclide migration and the induced impact. Experts carrying out audit calculations shall have adequate qualification and experience in such calculations;

2.1.2.1.3. Provider's experts, if requested by VATESI, shall participate in meetings between the VATESI and INPP / design documentation producers to discuss the comments and recommendations of Provider's experts and INPP answers provided by INPP.

2.1.2.2. The Services shall be provided in the following order:

The Provider shall review design documentation of the Repository and prepare a draft review report with comments, preliminary conclusions on compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, and recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository. VATESI will revise the draft report and submit comments and recommendations to INPP. INPP, together with producers of design documentation, will analyse comments and recommendations and provide VATESI with answers and clarifications of design documentation. VATESI will submit received information to the Provider. After review of answers and additional information provided the Provider shall submit and agree with VATESI the final review report with conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, and provide all relevant reference material. This will form the basis for VATESI to take a decision on the issuing of a Repository construction licence to INPP.

Stage II results:

- draft review report prepared and submitted to VATESI with comments, preliminary conclusions and recommendations to design documentation;
- after evaluation of INPP answers to comments and recommendations and provided additional information, final review report and all relevant information is provided and agreed with VATESI.

Ignalinos programos projektas VAT.06: "Techninė parama VATESI eksploatacijos nutraukimo srityje (6 etapas)"

Requirements for Draft Review Report and Final Review Report are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".

Stage II duration:

- The Provider shall provide draft review report prepared with comments and recommendations to PSAR within 4 months after receiving licensing submittals.
- The final review report shall be prepared and agreed with VATESI within 1 month after VATESI provides the Provider with INPP answers and additional information.

2.1.3. The Provider shall to carry out review of additional documentation relevant to TDD and PSAR of the Repository in accordance with course and terms of reference of article 2.1.2 of this ToR.

2.1.4. The timetable for the implementation of the contract is largely dependent on the schedule of the INPP. The organization of the activities for contract implementation must be sufficiently flexible to accommodate such changes and perform the work in due time.

2.2. Responsibility of VATESI

2.2.1. Obligations of VATESI

2.2.1.1. During the implementation of the contract, the role of VATESI is:

2.2.1.1.1. to organize the inception meeting with the Provider;

2.2.1.1.2. to endorse and approve reports established by the Provider;

2.2.1.1.3. to provide any necessary and available background information to the Provider and, in particular to communicate with INPP to receive relevant documents and information;

2.2.1.1.4. to arrange or participate in meetings between the Provider and INPP / design documentation producers.

2.2.1.1.5. to designate the staff from its organization for the successful performance of the Contract.

2.2.2. Facilities to be provided by the VATESI

2.2.2.1. VATESI will make available at no cost the following facilities to the Provider:

2.2.2.1.1. adequate space for meetings in the VATESI premises;

2.2.2.1.2. assistance in obtaining authorization for visits to INPP;

2.2.2.1.3. provision of necessary review material;

2.2.2.1.4. transport to the INPP site, when VATESI staff travels to INPP.

3. RISKS

The risk that could jeopardize the successful implementation of the contract is delay in the submission of documents for review from INPP to VATESI.

4. REGULATIONS AND STANDARDS

4.1. The term Rules and Standards used in this ToR covers the laws, norms, directives, standards, codes and other documents (hereafter documents). The Provider is obliged to follow the valid versions of these documents.

4.2. When providing Services to VATESI, the Provider shall follow at least the requirements of:

4.2.1. Law on Nuclear Safety (Official Gazette, 2011 No. 91-4316);

4.2.2. Law on the Management of Radioactive Waste (Official Gazette, 1999, No. 50-1600; 2011, No. 91-4319);

4.2.3. Regulation on Disposal of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste P-2002-02, approved 28 October 2002 by the order of the Head of VATESI No. 45 (Official Gazette, 2002, No. 106-4797);

Ignalinos programos projektas VAT.06: "Techninė parama VATESI eksploatacijos nutraukimo srityje (6 etapas)"

- 4.2.4. General Radioactive Waste Acceptance Criteria for Disposal in Near Surface Disposal Facilities P-2009-03, approved 27 April 2009 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-40 (Official Gazette, 2009, No. 89-3826);
- 4.2.5. Nuclear Safety Requirements BSR-1.9.3-2011 „Radiation Protection in Nuclear Facilities“, approved 6 October 2011 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-95 (Official Gazette, 2011, No. 122-5798);
- 4.2.6. IAEA safety standards „Fundamental Safety Principles“ (Safety Fundamentals, No. SF-1, IAEA, 2006);
- 4.2.7. IAEA safety standards „Safety Assessment for Facilities and Activities“ (General Safety Requirements Part 4 No. GSR Part 4, 2009);
- 4.2.8. IAEA safety standards "Disposal of Radioactive Waste" (Specific Safety Requirements No. SSR-5, 2011);
- 4.2.9. IAEA recommendations „Safety Assessment for Near Surface Disposal of Radioactive Waste“ (Safety Standards Series No. WS-G-1.1, IAEA, 1999);
- 4.2.10. IAEA recommendations „The Management System for The Disposal of Radioactive Waste“ (Safety Standards Series No. GS-G-3.4, IAEA, 2008).

5. DOCUMENTATION

- 5.1. Design documentation will be submitted for the Provider review in English, hence the draft review report and the final design documentation review report must be presented in English language (1 copy) in paper and electronic forms.
- 5.2. All the other documents (financial reports and etc.) must be presented in the Lithuanian or the English language (if the contract is awarded to the Lithuanian and English languages) (1 copy) in paper and electronic (CD) forms.

6. DOCUMENTATION REVIEW REQUIREMENTS

The Provider shall review Repository design documentation, INFP answers and additional information or other documents related to Repository design documentation, evaluating compliance of Repository design solutions with safety requirements established in Lithuanian legislation and IAEA requirements and recommendations for this type of repository, providing recommendations, comments and conclusions on compliance of Repository to these requirements.

Design documentation shall cover all nuclear safety and radiation protection related issues. To evaluate safety of the Repository, review of design documentation should consider at least:

- technical and functional requirements;
- safety objectives;
- applicable regulations and standards;
- characteristics of radioactive waste and waste packages;
- site characteristics (meteorology, geology, hydrogeology, seismic properties), infrastructure and its compatibility with Repository design;
- civil engineering;
- facilities and technological processes;
- evaluation of safety related systems;
- radiation protection: amount of radioactive material, confinement of radionuclides, ionizing radiation fields, shielding, ALARA implementation, workers radiation protection means etc.;
- radioactive effluents and secondary waste production;
- external and internal exposure of workers and public under normal operation;

Ignalinos programos projektas VAT.06: "Techninė parama VATESI eksploatacijos nutraukimo srityje (6 etapas)"

- impact of radionuclide migration;
- impact of gas generation (e.g. radiolysis, corrosion);
- impact on the ongoing processes (e.g. chemical);
- accident analysis taking into account external and internal events, including human-induced events, and their consequences for workers and public;
- control and monitoring equipment;
- quality management system.

7. REPORTING REQUIREMENTS

While executing the contract, the Provider shall provide Reports to VATESI in compliance with the requirements defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".



CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO AGENTŪRA

CVP IS tiekėjams

2015-02-08 Nr. 2015/2- 823
Na.

DĖL „MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ ATLIEKYNŲ PROJEKTO DOKUMENTACIJOS PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMO“, PIRKIMO NR. 158594, PIRKIMO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMO

VšĮ Centrinė projektų valdymo agentūra (toliau – CPVA arba Perkančioji organizacija) vykdydama viešojo pirkimo Nr. 158594 „Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekynų projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugų pirkimas“ (toliau – Pirkimas), pirkimo procedūras gavo tiekėjų prašymus paaiškinti pirkimo dokumentus (toliau – PD).

CPVA Viešojo pirkimo komisija (toliau – VPK) išnagrinėjusi tiekėjų prašymus teikia atsakymą:

1. Tiekėjo klausimas (kalba notaisyta):

„Ar teisingai suprantame, kad visi 4 ekspertai turi būti keturi skirtingi asmenys? T.y. vienas ekspertas negali apimti kelių reikalavimų.“

VPK atsakymas:

Atkreipiamė dėmesį, jog PD nėra nustatyta, kad turi būti pasiūlyti 4 ekspertai, kaip nurodoma Tiekėjo klausime. PD yra nustatytas reikalavimas tik minimaliam tiekėjo siūlomų pagrindinių ekspertų skaičiui, o nepagrindinių ekspertų skaičių tiekėjas nustato savarankiškai. laikantis PD A dalies 11.2. punkte nurodyto 5.2 reikalavimo t.y. ne mažiau kaip po du nepagrindinius ekspertus kiekvienoje iš 5.2 kvalifikaciniame reikalavime nurodytoje srityje, kai vienas ne pagrindinis ekspertas gali apimti ir kelias nurodytas sritis.

2. Tiekėjo klausimas (kalba notaisyta):

„Gal galite patikslinti kokia yra numatomos peržiūrėti dokumentacijos apimtis puslapiais?“

2015-19866

Bylos Nr.14.141

CPVA sukurta ir veikia integruota vadybos sistema, sertifikuota pagal ISO 9001:2008 ir ISO 14001:2004 standartus.



CPVA - 2007-2013 m.
Igalios programos
nacionalinė agentūra
finansuojama Europos
Sąjungos

Viešoji įstaiga
S. Konarskio g. 13
03109 Vilnius

Tel. (8 5) 251 4400
Faks. (8 5) 251 4401
El. p. info@cpva.lt

Duomenys kaupiami ir
saugomi
Juridinių asmenų registre,
kodas 126125624



VPK atsakymas:

Atsakydami į tiekėjo klausimą informuojame, kad Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų paviršinio atliekų projektinė dokumentacija (toliau – Projektinė dokumentacija) šiuo metu yra derinama tarp VĮ Ignalinos atominės elektrinės ir Projektuotojo, todėl VPK gali sudaryti tik preliminarą projektinės dokumentacijos apimtį, apie 6000 lapų, iš jų apie 1000 lapų sudaro preliminarą saugos analizės ataskaita. Primename, kad projektinės dokumentacijos peržiūra ir įvertinimas turi būti atliktas vadovaujantis šio pakeičio dokumentų technine užduotimi.

3. Tiekėjo klausimai (kalba netaisyta):

„Gal galite pateikti turinio peržiūrėti rezultato turinį (jei dokumentas neparengtas – preliminarų).“

VPK atsakymas:

Pranešame, kad VPK neturi Projektinės dokumentacijos turinio, kadangi jis šiuo metu yra derinamas tarp VĮ Ignalinos atominės elektrinės ir Projektuotojo.

Atkreipiame dėmesį, kad projektinės dokumentacijos turinį galima nustatyti vadovaujantis atitinkamais normatyviniais teisės aktais.

4. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„Instructions for tenderers 11.2p, sections 4 and 5 state that Supplier (i.e. Company itself) and each of proposed key experts must have a similar experience. Similar experience is considered as Regulatory review and evaluation of at least of both Basic Design and Safety Analysis Report for Near Surface Repository (NSR) for Low and Intermediate Level Short-Lived Radioactive Waste construction licensing. Regulatory review should be understood as review and evaluation of nuclear facility licensing documentation for construction compliance with safety requirements and on a basis of this review and evaluation the Regulator has already granted the nuclear facility construction license.

To our understanding such requirement is very demanding and, having in mind extremely limited number of NSR repositories under construction / operation worldwide, narrows down to the very minimum list of potential suppliers. Our questions are:

1.1. would it be experience related to licensing of nuclear facilities, the radioactive waste storage and treatment facilities (various types) construction and / or work in Nuclear Safety / Radiation Protection Authority (in licensing area) and related to regulatory review of licensing documents considered as sufficient experience to meet minimum qualification requirements?

1.2. would it be experience related to Nuclear Power Plant site geotechnical and hydrogeological evaluation considered as sufficient for a non-key expert(-s) for evaluation of geotechnical and hydrogeological parameters of radioactive waste disposal site?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK netaiko už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

„Konkurso sąlygų 11.2 p. 4 ir 5 skirsniuose reikalaujama, kad Tiekėjas (t.y. įmonė) ir kiekvienas siūlomas pagrindinis ekspertas turi turėti panašią patirtį. Panašia patirtimi laikoma Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų paviršinio atliekyno statybos licencijavimo dokumentų, ne mažiau kaip koncepcinio projekto ir saugos analizės ataskaitos peržiūra ir įvertinimas. Regulatoriaus peržiūra suprantama kaip branduolinės energetikos objekto statybos licencijavimo dokumentų peržiūra ir atitinkamo saugos reikalavimams įvertinimas ir šios peržiūros ir įvertinimo pagrindu Regulatorius yra išdavęs branduolinės energetikos objekto statybos licenciją. Mūsų nuomone toks reikalavimas yra per griežtas ir, atsižvelgiant į labai ribotą pasauliniu mastu statomų ar eksploatuojamų paviršinių atliekynų skaičių, labai susiaurina potencialių tiekėjų sąrašą. Mūsų klausimai:

1. Ar patirtis, susijusi su branduolinių įrenginių, radioaktyviųjų atliekų saugojimo ir tvarkymo įrenginių (įvairių tipų) statybos licencijavimu ir/ar darbu Branduolinės saugos/Radiacinės apsaugos institucijoje (licencijavimo srityje), susijusi su licencijavimo dokumentų regulatoriaus peržiūra, tenkintų minimalius kvalifikacijos reikalavimus;
2. Ar nepagrindinių ekspertų patirtis atominės elektrinės aikštelės geotechninių, hidrogeologinių parametrų vertinimo srityje būtų pakankama radioaktyviųjų atliekų atliekyno aikštelės geotechninių ir hidrogeologinių parametrų vertinimui?“

VPK atsakymas:

Atsakydami į tiekėjo klausimus, atkreipiame dėmesį į tai, kad šiame etape VPK tiekėjo kvalifikacijos nevertina. Tačiau pažymime, kad tiekėjas siekiantis pagrįsti perkančiajai organizacijai, jog yra kompetentingas, patikimas ir pajėgus įvykdyti šio viešojo pirkimo sąlygas, privalo atitikti visus minimalius kvalifikacijos reikalavimus, nurodytus PD A dalies 11.2 punkte.

Atkreipiame dėmesį, kad pirkimo dokumentuose keliami reikalavimai tiekėjo kvalifikacijai yra pagrįsti ir proporcingi pirkimo objektui bei nustatyti, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 32 - 36 straipsniuose įtvirtintomis nuostatomis.

5. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„Terms of References, 2.1.2.1.2 p states that on demand of VATESI, if necessary for design documentation review, Supplier shall “Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report. In carrying out audit calculations the Provider shall use verified computer codes and/or programs applicable to the assessment of radionuclide migration and the induced impact. Experts carrying out audit calculations shall have adequate qualification and experience in such calculations”. Necessity to carry out such audit

calculation makes substantial impact on work scope and tender price to be proposed (as it must be included into fixed man-day rate). Our questions:

- 2.1 what particular audit calculations (among radionuclides migration) are envisaged;
- 2.2 shall tenderers consider that audit calculations (for radionuclides migration (as minimum) and others) will be demanded by VATESI and include their associated costs into tender proposal (as we understand there is no flexibility in the tender scope / price apart +/-20% of the man-days)“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK atsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

„Techninės užduoties 2.1.2.1.2. p. p. nurodoma, kad gavus VATESI nurodymą, jei bus būtinybė atliekant projekcinės dokumentacijos peržiūrą, Tiekėjas turi atlikti saugos vertinimo rezultatų patikrinamuosius skaičiavimus, jų rezultatus įtraukiant į preliminarą peržiūros ir/ar galutinę peržiūros ataskaitą. Patikrinamiesiems skaičiavimams atlikti Tiekėjas turi naudoti verifikuotus, radionuklidų sklaidos ir sukkelio poveikio vertinimui pritaikytus, programinius kodus ir/ar programas. Patikrinamuosius skaičiavimus atliekantys Tiekėjo ekspertai turi turėti atitinkamą kvalifikaciją ir patirtį tokių skaičiavimų atlikime. Būtinybė atlikti šiuos patikrinamuosius skaičiavimus įtakoja darbų apimtį ir pasiūlymo kainą (nes turi būti įtraukta į fiksuotą Tiekėjo darbo dienos įkainį). Mūsų klausimai:

- 1.1. Kokie konkrečiai patikrinamieji skaičiavimai (tarp jų radionuklidų migracijos) yra numatyti;
- 1.2. Ar Tiekėjai turi atsivolti i tai, kad VATESI pareikalaus atlikti patikrinamuosius skaičiavimus (radionuklidų sklaidos ir kitus) ir įtraukti šias išlaidas į savo konkurso pasiūlymą (manome, kad konkurso apimtis/kaina, išskyrus +/-20% Tiekėjo darbo dienų, yra nelanksti).“

VPK atsakymas:

Atsakydami į Tiekėjo pateiktus klausimus pranešame, kad:

1. Vadovaujantis šio pirkimo techninės užduoties 2.1.2.1.2. p. p. reikalavimais turės būti atlikti saugos vertinimo rezultatų patikrinamieji skaičiavimai, jei bus būtinybė. Šiuo metu konkrečius patikrinamieji skaičiavimai nėra nustatyti ir negalime įvardinti konkretaus sąrašo.
2. Tiekėjas patikrinamųjų skaičiavimų kainą turi įtraukti į Tiekėjo darbo dienos įkainį, nes kaip nurodyta PD 10.1.1.1. p., Tiekėjas prisiima riziką už visas Sutarties vykdyimo išlaidas, kurias, teikdamas pasiūlymą ir laikydamasis techninės užduoties sąlygų, privalėjo įskaičiuoti į pasiūlymo kainą. Atkreipiame dėmesį, kad šių paslaugų sutarties galiojimo metu Tiekėjo darbo dienos įkainis (be FVM) negalės būti keičiamas;

6. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„Concerning section VI. of the company proposal documents, the applicant is to fill in the “Company Financial Identification Form”. My financial officer has informed me that these kinds of forms are not customary in Germany. He suggests instead to attach current account balance. Would this account balance satisfy the requirements of section VI: Company Financial Identification Form?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

„Vadovaujantis Tiekėjo pasiūlymo dokumentų VI forma konkurso dalyviai turi užpildyti Tiekėjo finansinių rekvizitų formą. Įmonės finansų pareigūnas mane informavo, kad Vokietijoje paprastai tokios formos neišduodamos. Todėl jis siūlo pridėti einamosios sąskaitos balanso pažymą. Ar tokia pažyma atitiks VI formos „Tiekėjo finansinių rekvizitų forma“ reikalavimus.“

VPK atsakymas:

Vadovaujantis pirkimo dokumentų A dalies 17.15 p. reikalavimais tik šio konkurso laimėtojas perkančiosios organizacijos prašymu privalės užpildyti ir pateikti finansinių rekvizitų formą.

7. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„The General qualification Requirement No1 states that a document should be produced showing that the person of the Provider entitled to enter into agreements “on behalf of a legal person” does not have any conviction (etc.) during the time period of the last five years. Should this document be issued for the Managing director of the Provider, or for the person signing the offer (and later the Contract)?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

„Bendrasis kvalifikacijos reikalavimas Nr.1 nurodo, kad turi būti pateikiamas dokumentas, parodantis, kad Tiekėjo atstovas, turintis teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį neturi teismo penkerių metų laikotarpyje.“

Ar minėtas dokumentas turėtų būti išduotas Tiekėjo generaliniam direktoriui ar asmeniui, kuris pasirašo pasiūlymą (o vėliau sutartį)?“

VPK atsakymas:

Minėtas dokumentas turi būti išduotas Tiekėjui (fiziniam asmeniui) arba Tiekėjo (juridinio asmens) vadovui ar ūkinės bendrijos tikrajam nariui (nariams), turinčiam (turintiems) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalterui (buhalteriams) ar kitam (kitiems) asmeniui (asmenims), turinčiam (turintiems) teisę surašyti ir pasirašyti Tiekėjo apskaitos dokumentus.

8. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„If we decide to use subcontractor(s) to support in fulfilling the tasks, is it necessary for the subcontractor company(ies) to produce the same documentation, or is it sufficient that the Provider takes the responsibility for the whole project?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

„Jeigu užduoties vykdymui mes pasitelksime subtiekėją (-us), ar subtiekėjo įmonei (-ėms) būtina pateikti tuos pačius dokumentus ar pakaktų, jeigu Tiekėjas prisiimtų pilną atsakomybę už visą užduotį.“

VPK atsakymas:

Vadovaujantis PD A dalies 11.7 p.:

„Jei Tiekėjas Sutarties vykdymui numato pasitelkti subtiekėjus, kiekvienas subtiekėjas privalo atitikti pirkimo dokumentuose nurodytus visus bendruosius kvalifikacinius reikalavimus. Jeigu Tiekėjas pateikia ekspertus (-ų) subtiekinio pagrindu, šie ekspertai (-as) turi atitikti 5-ą techninio ir profesinio pajėgumo įvertinimo reikalavimą, tai paslaugų daliai, kurios vykdymui jie (jis) yra pasitelkiami (-as). Kartu su pasiūlymu Tiekėjas turi pateikti perkančiajai organizacijai subtiekėjų atitikimą nustatytiems kvalifikacijos reikalavimams patvirtinančias dokumentų kopijas.“

9. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„What is the volume of documents (No of pages) to be reviewed?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba,

vertima į lietuvių kalbą):

„Kokia dokumentų apimtis (puslapių skaičius) turi būti peržiūrėta.“

VPK atsakymas:

Prašome žiūrėti aukščiau pateiktą VPK atsakymą į Tiekėjo klausimą Nr. 2.

10. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„Can we have a list of the documents to be reviewed?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba,

vertima į lietuvių kalbą):

„Ar galite mums pateikti numatomą peržiūrėti dokumentų sąrašą.“

VPK atsakymas:

Prašome žiūrėti aukščiau pateiktą VPK atsakymą į Tiekėjo klausimą Nr. 3.

11. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„Are the regulations and standards, that are referred to in the documentation, translated in English?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba,

vertima į lietuvių kalbą):

„Ar taisyklės ir standartai, kurie yra nurodyti dokumentuose, išversti į anglų kalbą“

VPK atsakymas:

Informuojame, kad PD pateiktos techninės užduoties 4.2.1-4.2.5 p. nurodytų taisyklių ir standartų aktualios redakcijos yra tik lietuvių kalba.

12. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„Will the contract to be signed by the successful bidder (Section B of the Tender Documentation) be translated into English?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

„Ar su konkurso nugalėtoju pasirašoma sutartis bus verčiama į anglų kalbą (Pirkimo dokumentų B dalis)“.

VPK atsakymas:

Vadovaujantis PD B dalies 8.4 p.:

„Ši sutartis sudaroma lietuvių ir, jei Tiekėjas pageidauja, anglų kalba. Papildomai sudarant sutartį anglų kalba, sutarties vertimo iš lietuvių į anglų kalbą išlaidos tenka Tiekėjui. Esant neatitikimams, teisinga laikomas tekstas lietuvių kalba.“

13. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„Is there any possibility of an extension of the deadline for submission of the proposal?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

„Ar yra galimybė pratęsti pasiūlymų pateikimo terminą“.

VPK atsakymas:

Informuojame, kad pasiūlymų pateikimo terminas pratęstas nebus.

14. Tiekėjo klausimas (kalba netaisyta):

„When evaluating the proposals, is the evaluation criteria based on the total price for the proposal, or the rate per hour?“

Vertimas į lietuvių kalbą (VPK neatsako už teisingą šio klausimo, pateikto anglų kalba, vertimą į lietuvių kalbą):

Vertinant pasiūlymus, bus vertinama bendra pasiūlymo kaina ar valandinis įkainis?“

VPK atsakymas:

Informuojame, kad bus vertinama bendra preliminarų pasiūlymo kaina (su PVM). Nurodyta pasiūlymo kaina bus vertinama pagal mažiausios kainos vertinimo kriterijų.

Viešojo pirkimo komisijos pirmininkas

Edgaras Šokurovas

* In the event of discrepancies between documents in Lithuanian and English languages, the document version in Lithuanian language shall prevail.



CENTRAL PROJECT MANAGEMENT AGENCY

2015-02- No. 2015/2-

To: CVP IS Providers

Subject: Regarding the Explanation of Procurement Conditions of "Procurement of Services to Review the Design Documentation of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste Repository", Procurement No. 158594

Public Institution Central Project Management Agency (hereinafter – CPMA or the Contracting Authority), while implementing the procedures of public procurement No. 158594 "Procurement of Services to Review the Design Documentation of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste Repository" (hereinafter – the Procurement), has received providers' requests to explain procurement documents (hereinafter – PD).

CPMA Public Procurement Commission (hereinafter – PPC) after examining providers' requests provides the answer:

1. The request of the provider (the language is not corrected):

Do we understand correctly, that all 4 experts shall be four different individuals? i.e. one expert can't cover several requirements"?

PPC answer:

We point out that in PD is not established requirement of offering 4 experts, as it is stated in Provider's question.

In PD is established only requirement of the minimum number of the key experts, while number of non-key experts is defined by provider independently in accordance with requirement No. 5.2 of section 11.2 of A part of PD, i.e. no less than two non-key experts in each of areas, stated in paragraph 5.2, when one non-key expert may cover several areas.

2. The request of the provider (the language is not corrected):

Certified according to ISO 9001:2008 and ISO 14001:2004 standards.

Public Institution
S. Konarskio g. 13
LT-03109 Vilnius
LITHUANIA

Tel. +370 5 251 4400
Fax +370 5 251 4401

E-mail: info@cpva.lt
Enterprise Register Code 126125624



"Could you clarify what is the scope of documentation to be reviewed?"

PPC answer:

In the response to the question of the provider we inform, that Design Documentation of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste Repository (hereinafter – Design documentation) is currently being coordinated between the Ignalina Nuclear Power Plant and the Designer, therefore PPC can specify only the scope of the preliminary Design documentation, it's about 6,000 pages, of which about 1,000 pages comprises of preliminary safety analysis report.

Please note that the review and evaluation of the Design documentation must be conducted in accordance with the terms of reference of this PD.

3. The request of the provider (the language is not corrected):

"Can we have a list of the documents to be reviewed (preliminary if document still is not prepared)?"

PPC answer:

Please be informed that PPC does not have the content of the Design documentation, as it is now coordinated between the Ignalina Nuclear Power Plant and the Designer. Please note that the content of the Design documentation can be determined by the relevant normative legal acts.

4. The request of the provider (the language is not corrected):

„Instructions for tenderers 11.2 p, sections 4 and 5 state that Supplier (i.e. Company itself) and each of proposed key experts must have a similar experience. Similar experience is considered as Regulatory review and evaluation of at least of both Basic Design and Safety Analysis Report for Near Surface Repository (NSR) for Low and Intermediate Level Short-Lived Radioactive Waste construction licensing. Regulatory review should be understood as review and evaluation of nuclear facility licensing documentation for construction compliance with safety requirements and on a basis of this review and evaluation the Regulator has already granted the nuclear facility construction license.

To our understanding such requirement is very demanding and, having in mind extremely limited number of NSR repositories under construction / operation worldwide, narrows down to the very minimum list of potential suppliers. Our questions are:

1.1. would it be experience related to licensing of nuclear facilities, the radioactive waste storage and treatment facilities (various types) construction and / or work in Nuclear Safety / Radiation Protection Authority (in licensing area) and related to regulatory review of licensing documents considered as sufficient experience to meet minimum qualification requirements?

1.2. would it be experience related to Nuclear Power Plant site geotechnical and hydrogeological evaluation considered as sufficient for a non-key expert(-s) for evaluation of geotechnical and hydrogeological parameters of radioactive waste disposal site?"

PPC answer:

In the response to the question of the provider we draw attention to fact that at this stage PPC doesn't evaluate qualification of providers. However be noted, that provider, in order to justify the Contracting Authority that he is competent, reliable and capable to fulfill conditions of the Procurement, must meet all of the minimum qualification requirements stated in article 11.2 of A part of the PD.

Please note that the qualification requirements are reasonable and proportionate to the object of the Procurement and determined in accordance with provisions of articles 32-36 of the Public Procurement Law of the Republic of Lithuania.

5. The request of the provider (the language is not corrected):

„Terms of References, 2.1.2.1.2 p states that on demand of VATESI, if necessary for design documentation review, Supplier shall “Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report. In carrying out audit calculations the Provider shall use verified computer codes and/or programs applicable to the assessment of radionuclide migration and the induced impact. Experts carrying out audit calculations shall have adequate qualification and experience in such calculations”. Necessity to carry out such audit calculation makes substantial impact on work scope and tender price to be proposed (as it must be included into fixed man-day rate). Our questions:

2.1 what particular audit calculations (among radionuclides migration) are envisaged;

2.2 shall tenderers consider that audit calculations (for radionuclides migration (as minimum) and others) will be demanded by VATESI and include their associated costs into tender proposal (as we understand there is no flexibility in the tender scope / price apart +/-20% of the man-days)“.

PPC answer:

In the response to questions submitted by the provider we inform:

1. In accordance with the terms of the reference of article 2.1.2.1.2. p. p. of this Procurement, audit calculations of the safety assessment results shall be performed, if it will be necessary. Currently there is no determined particular audit calculations, so we can't identify a concrete list.

2. Provider shall include the price of audit calculations into fixed provider's working-day fee rate, because, as it is stated in article 10.1.1.1. of the PD, provider shall bear all risk for costs of the performance of the Contract by providing proposals and in accordance with the terms of the reference of technical task conditions, had included in the bid price. Please note that provider's working-day fee rate (excluding VAT) can't be changed during period of validity of these services contract.

6. The request of the provider (the language is not corrected):

„Concerning section VI. of the company proposal documents, the applicant is to fill in the “Company Financial Identification Form”. My financial officer has informed me that these kind of forms are not customary in Germany. He suggests instead to attach current account balance. Would this account balance satisfy the requirements of section VI: Company Financial Identification Form?”

PPC answer:

In accordance with the requirements stated in article 17.15 of A part of the PD only the winner of this tender will be required to fill and submit the financial identification form at the request of the contracting authority.

7. The request of the provider (the language is not corrected):

„The General qualification Requirement No1 states that a document should be produced showing that the person of the Provider entitled to enter into agreements “on behalf of a legal person” does not have any conviction (etc.) during the time period of the last five years.

Should this document be issued for the Managing director of the Provider, or for the person signing the offer (and later the Contract)?“

PPC answer:

This document shall be issued to Provider (a natural person), or the head of the Provider (of a legal person) or a full member (members) of the partnership, entitled to enter into agreements on behalf of a legal person and to the accountant (accountants) or another (other) person (persons), entitled to draw up and sign the accounting documents of the Provider.

8. The request of the provider (the language is not corrected):

„If we decide to use subcontractor(s) to support in fulfilling the tasks, is it necessary for the subcontractor company(ies) to produce the same documentation, or is it sufficient that the Provider takes the responsibility for the whole project?“

PPC answer:

In accordance with article 11.7 of A part of the PD:

„In case the Provider is planning to hire subcontractors for performance of the Contract, each of such subcontractors must be compliant with all the general qualification requirements, stated in the PD. In case the Provider hires expert/experts on the basis of subcontracting, such expert/experts must be compliant with Requirement 5 for evaluation of technical and professional capacities for the part of services for which such expert/experts is/are hired. The Provider's offer, provided to the Contracting Authority, must be accompanied with the copies of documentary proofs of the subcontractors' compliance with the set qualification requirements.“

9. The request of the provider (the language is not corrected):

„What is the volume of documents (No of pages) to be reviewed?“

PPC answer:

Please see PPC answer to the request of the provider No2 above.

10. The request of the provider (the language is not corrected):

„Can we have a list of the documents to be reviewed?“

PPC answer:

Please see PPC answer to the request of the provider No3 above.

11. The request of the provider (the language is not corrected):

„Are the regulations and standards, that are referred to in the documentation, translated in English?“

PPC answer:

Please be informed that actual editions of regulations and standards stipulated in the articles 4.2.1 – 4.2.5 of the terms of reference of PD are available only in Lithuanian.

12. The request of the provider (the language is not corrected):

„Will the contract to be signed by the successful bidder (Section B of the Tender Documentation) be translated into English?“

PPC answer:

In accordance with article 8.4 of B part of the PD:

„The contract is made in the Lithuanian language and, if the Provider requests, in the English language. If contract is additionally concluded in English language, costs of translation from Lithuanian to English language will be borne by the Provider. In the event of discrepancies in the two versions, the Lithuanian version shall prevail. “

13. The request of the provider (the language is not corrected):

„Is there any possibility of an extension of the deadline for submission of the proposal?“

PPC answer:

Please be informed that the deadline for submission of the proposal will not be extended.

14. The request of the provider (the language is not corrected):

„When evaluating the proposals, is the evaluation criteria based on the total price for the proposal, or the rate per hour?“

PPC answer:

Please be informed that the total preliminary price of the proposal (including VAT) will be assessed. The specified proposal price will be assessed according to the lowest price criteria.

Chairman of the Public Procurement Commission

Edgaras Šokurovas

Sutarties 2 Priedas



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment

ORIGINALAS



TIEKĖJO PASIŪLYMAS

DĖL MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ RADIOAKTYVIŲ ATLIEKŲ
ATLIEKYNŲ PROJEKTOINĖS DOKUMENTACIJOS PERŽIŪROS PASLAUGŲ ATLIKIMO

2015-02-10

(Data)

Visaginas

(Vieta)

Tiekėjo pavadinimas (jei tai ūkio subjektų grupė, nurodyti: jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė, sudaryta iš: (nurodyti visų partnerių pavadinimus)	Jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė: UAB „Svertas“ ir Saario & Riekkola Oy
Atsakingasis partneris (nurodyti atsakingojo partnerio pavadinimą, jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė)	UAB „Svertas“
Tiekėjo adresas (jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė, nurodyti visų partnerių adresus)	UAB „Svertas“ Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, Lietuva Saario & Riekkola Oy: Lautakatuja 4, 00420 Helsinki, Suomija
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Maksim Korotajev
Telefonų numeris	+370 630 03681
Fakso numeris	+370 386 32 516
El. pašto adresas	info@svertas.eu

Šiuo pasiūlymu pažymima, kad sutinkame su visomis šio pirkimo sąlygomis, nustatytomis pirkimo dokumentuose.

UAB „Svertas“ (mokesčio kodas 185014959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel. +370 386 31 698,
fax. +370 386 32 516, info@svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu, AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/c Nr. LT10 7182 2000 0646 7461 59/PT kodas: CHSWLT 26



Design, Implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



Mes siūlome šias paslaugas:

Sutarties valiuta: Euro					
Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Mato vnt.	Vieneto įkainis be PVM **	Preliminarius kiekis*	Preliminari suma be PVM
1.	Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekyno projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugos	Tiekėjo darbo diena	761,00	180	136.980,00
Bendra preliminarinė Sutarties kaina be PVM:					136.980,00
PVM (21%) kaina***:					28.765,80
Bendra preliminarinė Sutarties kaina su PVM:					165.745,80
Bendra preliminarinė Sutarties kaina su PVM žodžiais****:					
Vienos širatos šešiasdešimt penki tūkstančiai septyni šimtai keturišiasdešimt penki Euro 80 ct					

Kainos nurodomos suapvalintos, paliekant du skaitmenis po kablelio.

* Preliminarus Tiekėjo darbo dienų kiekis gali kisti ± 20 procentų.

** Į Tiekėjo darbo dienos įkainį įskaičiuotos visos Tiekėjo vienos darbo dienos sutarties vykdymo išlaidos.

*** Tai atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus Tiekėjui nereikia mokėti PVM, atitinkami stipendai nepildomi ir nurodomos priežastys, dėl kurių Tiekėjas PVM nemoka.

**** Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Informacija apie sutarties vykdymo metu numatomus pasitelkti subtiekejus (pildyti, jei ketinama pasitelkti subtiekejus):

Eil. Nr.	Subtiekejo pavadinimas	Sutarties dalis, kuriai pasitelkiamas subtiekejas

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	Jungtinės veiklos sutartis	4
2.	Įgaliojimas partneriui	1
3.	UAB „Svertas“ VĮ Registrų centras pažyma	2
4.	UAB „Svertas“ ISO 9001 sertifikatas	1
5.	UAB „Svertas“ Aplinkos ministerijos atestatas	1
6.	UAB „Svertas“ Tiekėjo deklaracija	1

UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu. AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



7.	Saanio & Riekkola Oy išrašas iš mokesčių administravimo institucijos	1
8.	Saanio & Riekkola Oy išrašas iš kriminalinių aktų	1
9.	Saanio & Riekkola Oy Tiekėjo deklaracija	1
10.	Saanio & Riekkola Oy išrašas iš įmonių registro	16
11.	Saanio & Riekkola Oy atliktų sutarčių sąrašas	16
12.	Saanio & Riekkola Oy atsiliepimai dėl atliktų sutarčių	6
13.	Ekspertų sąrašas	5
14.	Ekspertų gyvenimo aprašymai	33
15.	Sutarties įvykdymo planas ir metodologija	17
16.	Deklaracija dėl vertėjų paslaugų	1

Pasiūlymas galioja 180 kalendorinių dienų nuo pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

Viešajam pirkimui teikiamas Tiekėjo pasiūlymas yra viešas, išskyrus tą informaciją, kuri pagrįstais atvejais Tiekėjo nurodoma kaip konfidenciali.

Nurodome, kad šiose pasiūlymo dalyse (dokumentuose) yra pateikta konfidenciali informacija (jeigu Tiekėjas nenurodo, kokiose pasiūlymo dalyse yra konfidenciali informacija, perkančioji organizacija turi teisę visą pasiūlymą esančią informaciją atskleisti):

- 1) Ekspertų gyvenimo aprašymai

Teikdami šį pasiūlymą patvirtiname, kad:

- Sutinkame su visais pirkimo dokumentų, įskaitant pirkimo-pardavimo Sutartį, reikalavimais ir sąlygomis.
- Į mūsų siūlomą kainą įskaičiuotos visos Sutarties vykdymo išlaidos, įskaitant PVM (jei taikoma). Mes prisiimame riziką už visas Sutarties vykdymo išlaidas, kurias, teikdami šį pasiūlymą ir įskaičiuojant technines užduoties sąlygas, privalėjome įskaičiuoti į pasiūlymo kainą.
- pasiūlymą teikiantis šio subjekto ir/ar bet kuris siūlomasis ekspertas bei kiti su šio subjekto susiję asmenys nesiėmė ir nesiėmė, kad nešališkai ir objektyviai šio pirkimo vykdymą įtakotų ekonominės, politinės, tautinės, kaimyninės, asmeninės ar kitos interesų konfliktų su Perkančiąja organizacija ir Paramos gavėju galinčios sukelti prieštaisy.
- pasiūlymą teikiantis šio subjekto ir/ar bet kuris siūlomasis ekspertas bei kiti su šio subjekto susiję asmenys nėra teikę, neteikia paslaugų, nėra vykdę, nevykdo darbų VĮ Ignalinos atominės elektrinės (toliau – IAE) ir/ar tretiesiems asmenims, teikusiems ar teikiantiems paslaugas, vykdančioms ar vykdančioms darbus IAE, susijusius su IAE Mėžo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų atliekymu.

Vasilij Vetugin
UAB „Svertas“ direktorius



UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel.+370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu, AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr. LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

POWER OF ATTORNEY

2015-02-09,

Helsinki

WHEREAS

Central Project Management Agency (Lithuania), has announced on 15 December 2014, tender procedure for the project identified as "Procurement of services to review of design documentation of low and intermediate level short lived radioactive waste repository";

JSC "Svertas" and Saario & Riekkola Oy considered joining their strengths and complementary competences in order to cooperate for the tender.

I, the undersigned, Timo Saario,

acting as a Director of Saario & Riekkola Oy, a company incorporated under the laws of Finland, having its head office at Lautokuja 4, Helsinki, Finland

hereby confirm that:

JSC "Svertas", a company incorporated under the laws of Lithuania (reg. code 155414959), whose registered office is located at Jaunystes 21, Visaginas, Lithuania,

Has been designated as Leader of the above mentioned Partnership between JSC "Svertas" and Saario & Riekkola Oy and is fully authorized to sign the tender proposal in the name of all partners, and to represent the Partnership for the tender procedure "Procurement of services to review of design documentation of low and intermediate level short lived radioactive waste repository".

This Power of attorney is valid till 2015-08-11



SAARIO TIMO

CONTRACT IMPLEMENTATION PLAN AND METHODOLOGY

1. LOGICAL VALIDATION

Comments concerning technical specification:

Aim of the Services is to provide State Nuclear Power Safety Inspectorate (VATESI), Lithuanian the nuclear safety regulatory authority with technical and scientific support reviewing design documentation of the Repository, for which the customer is Ignalina Nuclear Power Plant (henceforth INPP), submit comments, recommendations and conclusions on the Repository design solutions provided in the design documentation compliance with safety requirements established in Lithuanian legislation and International Atomic Energy Agency (henceforth "IAEA") safety standards for repository of this type, so that VATESI, on the basis of recommendations and conclusions by the Provider, could take a decision on the issuing of a construction licence for the Repository to INPP.

There is a demand for a Near Surface Repository for solid Short Lived Low and Intermediate Level Waste (henceforth LILW-SL) from the operational and decommissioning activities of the INPP. The general design concept for the Repository was prepared in 2002. The repository concept was developed in consideration of similar repository projects in other countries. In 2007 the Environmental Impact Assessment Report was approved by the competent authorities and the Repository site chosen. A hill-type multi-barrier (complementary system of natural and artificial barriers) Repository concept has been proposed. The Repository shall be modular-type with reinforced concrete vaults for a disposal volume of conditioned waste of 100000 m³. In 2010–2011, detailed engineering/geological, hydrogeological, and seismic studies were conducted and a report prepared on proving site suitability for repository construction.

Terms and Definitions:

INPP – Ignalina Nuclear Power Plant

TDD – Technical design document

PSAR – Preliminary Safety Analysis Report

VATESI – State Nuclear Power Safety Inspectorate

IAEA – International Atomic Energy Agency

LILW-SL – Short Lived Low and Intermediate Level Waste

Analysis of contract execution risks and other factors that may affect the performance of the contract:

The risk is that could jeopardize the successful implementation of the contract is delay in the submission of documents for review from INPP to VATESI.

2. STRATEGY

2.1. Scope of services provision

2.1.1. Stage I. Participating in the Inception Meeting Arranged by VATESI:

At the Inception Meeting, the design documentation review process will be discussed in detail: detailed design documentation review requirements, necessity of audit calculations, organisational aspects, management, detailed review time schedule, and detailed manpower plan shall be addressed.

Stage I results: Inception Report established and agreed with VATESI. Requirements for Inception Report submission are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".

Stage I duration: The Inception Report shall be submitted and agreed with VATESI within one month of the Inception Meeting.

2.1.2. Stage II. Review of the Repository Design Documentation:

2.1.2.1. The Provider shall provide VATESI with the following design documentation review services:

2.1.2.1.1. Review design documentation of the Repository under requirements of these ToR, submit comments and conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, submit recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository;

2.1.2.1.2. Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report (on demand of VATESI, if necessary for design documentation review). In carrying out audit calculations the Provider shall use verified computer codes and/or programs applicable to the assessment of radionuclide migration and the induced impact. Experts carrying out audit calculations shall have adequate qualification and experience in such calculations;

2.1.2.1.3. Provider's experts, if requested by VATESI, shall participate in meetings between the VATESI and INPP / design documentation producers to discuss the comments and recommendations of Provider's experts and INPP answers provided by INPP.

2.1.2.2. The Services shall be provided in the following order:

The Provider shall review design documentation of the Repository and prepare a draft review report with comments, preliminary conclusions on compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, and recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository. VATESI will revise the draft report and submit comments and recommendations to INPP. INPP, together with producers of design documentation, will analyse comments and recommendations and provide VATESI with answers and clarifications of design documentation. VATESI will submit received information to the Provider. After review of answers and additional information provided the Provider shall submit and agree with VATESI the final review report with conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA

documents, and provide all relevant reference material. This will form the basis for VATESI to take a decision on the issuing of a Repository construction license to INPP.

Stage II results:

- draft review report prepared and submitted to VATESI with comments, preliminary conclusions and recommendations to design documentation;
- after evaluation of INPP answers to comments and recommendations and provided additional information, final review report and all relevant information is provided and agreed with VATESI.

Requirements for Draft Review Report and Final Review Report are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".

Stage II duration:

- The Provider shall provide draft review report prepared with comments and recommendations to PSAR within 4 months after receiving licensing submittals.
- The final review report shall be prepared and agreed with VATESI within 1 month after VATESI provides the Provider with INPP answers and additional information.

2.1.3. The Provider shall to carry out review of additional documentation relevant to TDD and PSAR of the Repository in accordance with course and terms of reference of article 2.1.2 of this ToR.

2.1.4. The timetable for the implementation of the contract is largely dependent on the schedule of the INPP. The organization of the activities for contract implementation must be sufficiently flexible to accommodate such changes and perform the work in due time.

Baseline plan				
#	Description	Duration	Result	Responsibility
Stage I. Participating in the Inception Meeting Arranged by VATESI				
1.	Participate in inception meeting with VATESI, discussion of detailed design documentation review requirements, necessity of audit calculations, organizational aspects, management, detailed review time schedule, and detailed manpower plan shall be addressed	1 months	Draft inception report	Svertas, R&S
Stage II. Review of the Repository Design				

Documentation:				
2.	Review design documentation of the Repository under requirements of ToR, submit comments and conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and in IAEA documents, submit recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository. Report should include recommendations to PSAR and additional documentation relevant to TDD and PSAR of the Repository	1 months	Draft report	Svertas, R&S
3.	Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report (on demand of VATESI, if necessary for design documentation review). In carrying out audit calculations the Provider shall use verified computer codes and/or programs applicable to the assessment of radionuclide migration and the induced impact. Experts carrying out audit calculations shall have adequate qualification and experience in such calculations	1 months	Draft report	Svertas, R&S
4.	Participation in meetings between the VATESI and INPP / design documentation producers to discuss the comments and recommendations of Provider's experts and INPP answers provided by INPP	0,5 months	Protocol	Svertas, R&S
5.	Provide all relevant reference material			Svertas
8.	Final report preparation according to NPP and VATESI comments to draft report on Review of the Repository Design Documentation	1 month after VATESI provides the Provider with INPP answers and additional information	Final report	Svertas, R&S

Set of design documentation for review and responsibilities

#	Report parts	Responsibilities	
		Svertas	R&S
1.	technical and functional requirements	+	+
2.	safety objectives	+	+
3.	applicable regulations and standards;	+	+
4.	characteristics of radioactive waste and waste packages;	+	+
5.	site characteristics (meteorology, geology, hydrogeology, seismic properties), infrastructure and its compatibility with Repository design;	+	+
6.	civil engineering;	+	+
7.	facilities and technological processes;	+	
8.	evaluation of safety related systems;	+	+
9.	radiation protection: amount of radioactive material, confinement of radionuclides, ionizing radiation fields, shielding, ALARA implementation, workers radiation protection means etc.;	+	+
10.	radioactive effluents and secondary waste production;	+	+
11.	external and internal exposure of workers and public under normal operation;	+	+
12.	impact of radionuclide migration;	+	+
14.	impact of gas generation (e.g. radiolysis, corrosion);	+	+
15.	impact on the ongoing processes (e.g. chemical);	+	+
16.	accident analysis taking into account external and internal events, including human-induced events, and their consequences for workers and public;	+	+
17.	control and monitoring equipment;	+	+
18.	quality management system		+

3. CONTRACT LOGIC ARRAY

	Argumentation of activities	Objectively verifiable indicators of achievement	Sources and tools of evaluation	Assumptions
Common goals	What are the main goals, to be achieved under the contract	What are the main indicators related to the achievement of goals	What sources of information will be used during collection of these indicators ?	

To provide State Nuclear Power Safety Inspectorate (VATESI), Lithuanian the nuclear safety regulatory authority with technical and scientific support reviewing design documentation of the Repository, for which the customer is Ignalina Nuclear Power Plant (henceforth INPP), submit comments, recommendations and conclusions on the Repository design solutions provided in the design documentation compliance with safety requirements established in Lithuanian legislation and International Atomic Energy Agency (henceforth "IAEA") safety standards for repository of this type, so that VATESI, on the basis of recommendations and conclusions by the Provider, could take a decision on the issuing of a construction license for the Repository to INPP	• draft review report prepared and submitted to VATESI with comments, preliminary conclusions and recommendations to design documentation; • after evaluation of INPP answers to comments and recommendations and provided additional information, final review report and all relevant information is provided and agreed with VATESI. Requirements for Draft Review Report and Final Review Report are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".	Regulations and standards: 1. Law on Nuclear Safety (Official Gazette, 2011 No. 91-4316); 2. Law on the Management of Radioactive Waste (Official Gazette, 1999, No. 50-1600; 2011, No. 91-4318); 3. Regulation on Disposal of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste P-2002-02, approved 28 October 2002 by the order of the Head of VATESI No. 45 (Official Gazette, 2002, No. 106-4797); 4. General Radioactive Waste Acceptance Criteria for Disposal in Near Surface Disposal Facilities P-2009-03, approved 27 April 2009 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-40 (Official Gazette, 2009, No. 89-3826); 5. Nuclear Safety Requirements BSR-1.9.3-2011 „Radiation Protection in Nuclear Facilities“, approved 6 October 2011 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-95 (Official Gazette, 2011, No. 122-5798); 6. IAEA safety standards „Fundamental Safety Principles“ (Safety Fundamentals, No.
---	---	---

			SF-1, IAEA, 2006); 7. IAEA safety standards "Safety Assessment for Facilities and Activities" (General Safety Requirements Part 4 No. GSR Part 4, 2009); 8. IAEA safety standards "Disposal of Radioactive Waste" (Specific Safety Requirements No. SSR-5, 2011); 9. IAEA recommendations „Safety Assessment for Near Surface Disposal of Radioactive Waste“ (Safety Standards Series No. WS-G-1.1, IAEA, 1999); 10. IAEA recommendations „The Management System for The Disposal of Radioactive Waste“ (Safety Standards Series No. GS-G-3.4, IAEA, 2003)	
Specific goal	What is the specific goal to be reached under the contract during implementation of common goals	What indicators clearly conform the goal of the contract is reached	What are the sources of current or anew collected information What are the methods required during collection of this information	What are the factors and conditions, not depend on Supplier, which are required to achieve this goal (external conditions). What risk factors should be paying attention to
	Stage 1. Participating in the Inception Meeting Arranged by VATESI	Inception Report established and agreed with VATESI. Requirements for Inception Report	The Design documentation Regulations and standards: 1. Law on Nuclear	The risk is that could jeopardize the successful implementation of the contract is delay in the

		submission are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements". Draft review report prepared and submitted to VATESI with comments, preliminary conclusions and recommendations to design documentation; Final review report and all relevant information is provided and agreed with VATESI.	Safety (Official Gazette, 2011 No. 91-4316); 2. Law on the Management of Radioactive Waste (Official Gazette, 1999, No. 50-1600; 2010, No. 91-4318); 3. Regulation on Disposal of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste P-2002-02, approved 28 October 2002 by the order of the Head of VATESI No. 45 (Official Gazette, 2002, No. 106-4797); 4. General Radioactive Waste Acceptance Criteria for Disposal in Near Surface Disposal Facilities P-2009-03, approved 27 April 2009 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-40 (Official Gazette, 2009, No. 89-3826); 5. Nuclear Safety Requirements BSR-1.9.3-2011 „Radiation Protection in Nuclear Facilities“, approved 6 October 2011 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-95 (Official Gazette, 2011, No. 122-5798); 6. IAEA safety standards „Fundamental Safety Principles“ (Safety Fundamentals, No. SF-1, IAEA, 2006); 7. IAEA safety standards "Safety	submission of documents for review from INPP to VATESI
	Stage II Review of the Repository Design Documentation:			

			Assessment for Facilities and Activities" (General Safety Requirements Part 4 No. GSR Part 4, 2009); 8. IAEA safety standards "Disposal of Radioactive Waste" (Specific Safety Requirements No. SSR-5, 2011); 9. IAEA recommendations „Safety Assessment for Near Surface Disposal of Radioactive Waste" (Safety Standards Series No. WS-G-1.1, IAEA, 1999); 10. IAEA recommendations „The Management System for The Disposal of Radioactive Waste" (Safety Standards Series No. GS-G-3.4, IAEA, 2003)	
Expected results	Expected results – results, received after specific goal is achieved. What results are waited for? (List them)	What indicators will be used to evaluate if the Contract achieved expected results and in what amount	What information sources will be used collecting these indicators	What external conditions should be taken into account wishing to achieve expected results in time
	The Provider shall provide VATESI with the following design documentation review services: Review design documentation of the Repository under requirements of ToR, submit comments and conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in	Draft review report prepared and submitted to VATESI with comments, preliminary conclusions and recommendations to design documentation; Final review report and all relevant information is provided and agreed	The Design documentation Regulations and standards: 1. Law on Nuclear Safety (Official Gazette, 2011 No. 91-4316); 2. Law on the Management of Radioactive Waste (Official Gazette, 1999, No. 50-1600;	Duration of documentation reviewing

Lithuanian legislation and IAEA documents, submit recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository; Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report (on demand of VATESI, if necessary for design documentation review). In carrying out audit calculations the Provider shall use verified computer codes and/or programs applicable to the assessment of radionuclide migration and the induced impact. Experts carrying out audit calculations shall have adequate qualification and experience in such calculations;	with VATESI.	2011, No. 91-4318); 3. Regulation on Disposal of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste P-2002-02, approved 28 October 2002 by the order of the Head of VATESI No. 45 (Official Gazette, 2002, No. 106-4797); 4. General Radioactive Waste Acceptance Criteria for Disposal in Near Surface Disposal Facilities F-2009-03, approved 27 April 2009 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-40 (Official Gazette, 2009, No. 89-3826); 5. Nuclear Safety Requirements ESR-1.9.3-2011 „Radiation Protection in Nuclear Facilities“, approved 6 October 2011 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-95 (Official Gazette, 2011, No. 122-5798); 6. IAEA safety standards „Fundamental Safety Principles“ (Safety Fundamentals, No. SF-1, IAEA, 2006); 7. IAEA safety standards “Safety Assessment for Facilities and Activities“ (General Safety Requirements Part 4 No. GSR Part 4, 2009); 8. IAEA safety standards “Disposal
--	---------------------	--

			of Radioactive Waste" (Specific Safety Requirements No. SSR-5, 2011); 9. IAEA recommendations „Safety Assessment for Near Surface Disposal of Radioactive Waste" (Safety Standards Series No. WS-G-1.1, IAEA, 1999); 10. IAEA recommendations „The Management System for The Disposal of Radioactive Waste" (Safety Standards Series No. GS-G-3.4, IAEA, 2008)	
Activities	What are the main activities and what is the assumed sequence of implementation to achieve expected results? (Group activities according to results)	Resources/ Tools: What resources are required to implement these activities (personnel, equipment (including special software for verification of radionuclide migration; and program codes and/or programs adapted for evaluation of its induced impact), trainings studies, accessories and other)?	What information sources will be used to evaluate progress of the Contract	What preliminary conditions are required before start of Contract implementation? What conditions, which don't depend directly on Customer, should be paid attention to implementing planned contract activities
	Stage I. Participating in the Inception Meeting Arranged by VATESI Stage II. Review of the Repository	Experts, Design documentation, Software for verification of	The Design documentation Regulations and standards: 1. Law on Nuclear Safety (Official	The design documentation has been incorrectly developed. The presence of the mistakes and

	Design Documentation:	radionuclide migration; and program codes and/or programs adapted for evaluation of its induced impact.	Gazette, 2011 No. 91-4316); 2. Law on the Management of Radioactive Waste (Official Gazette, 1999, No. 50-1600; 2011, No. 91-4318); 3. Regulation on Disposal of Low and Intermediate Level Short Lived Radioactive Waste P-2002-02, approved 28 October 2002 by the order of the Head of VATESI No. 45 (Official Gazette, 2002, No. 106-4797); 4. General Radioactive Waste Acceptance Criteria for Disposal in Near Surface Disposal Facilities P-2009-03, approved 27 April 2009 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-40 (Official Gazette, 2009, No. 89-3826); 5. Nuclear Safety Requirements BSR-1.9.3-2011 „Radiation Protection in Nuclear Facilities“, approved 6 October 2011 by the order of the Head of VATESI No. 22.3-95 (Official Gazette, 2011, No. 122-5798); 6. IAEA safety standards „Fundamental Safety Principles“ (Safety Fundamentals, No. SF-1, IAEA, 2006); 7. IAEA safety standards “Safety Assessment for	unaccounted factors in the calculations
--	-----------------------	---	---	---

			Facilities and Activities" (General Safety Requirements Part 4 No. GSR Part 4, 2009); 8. IAEA safety standards "Disposal of Radioactive Waste" (Specific Safety Requirements No. SSR-5, 2011); 9. IAEA recommendations "Safety Assessment for Near Surface Disposal of Radioactive Waste" (Safety Standards Series No. WS-G-1.1, IAEA, 1999); 10. IAEA recommendations "The Management System for The Disposal of Radioactive Waste" (Safety Standards Series No. GS-G-3.4, IAEA, 2008)	
--	--	--	--	--

The Design documentation will cover all nuclear safety and radiation protection related issues. To evaluate safety of the Repository, review of design documentation will consider at least:

- technical and functional requirements;
- safety objectives;
- applicable regulations and standards;
- characteristics of radioactive waste and waste packages;
- site characteristics (meteorology, geology, hydrogeology, seismic properties), infrastructure and its compatibility with Repository design;
- civil engineering;
- facilities and technological processes;
- evaluation of safety related systems;
- radiation protection: amount of radioactive material, confinement of radionuclides, ionizing radiation fields, shielding, ALARA implementation, workers radiation protection means etc.;
- radioactive effluents and secondary waste production;

- external and internal exposure of workers and public under normal operation;
- impact of radionuclide migration;
- impact of gas generation (e.g. radiolysis, corrosion);
- impact on the ongoing processes (e.g. chemical);
- accident analysis taking into account external and internal events, including human-induced events, and their consequences for workers and public;
- control and monitoring equipment;
- quality management system.

4. TERM OF IMPLEMENTATION

Scope of services provision

Stage I. Participating in the Inception Meeting Arranged by VATESI:

At the Inception Meeting, the design documentation review process will be discussed in detail: detailed design documentation review requirements, necessity of audit calculations, organizational aspects, management, detailed review time schedule, and detailed manpower plan shall be addressed.

Stage I results: Inception Report established and agreed with VATESI. Requirements for Inception Report submission are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".

Stage I duration: The Inception Report shall be submitted and agreed with VATESI within one month of the Inception Meeting.

Stage II. Review of the Repository Design Documentation:

The Provider shall provide VATESI with the following design documentation review services:

Review design documentation of the Repository under requirements of these ToR, submit comments and conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, submit recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository;

Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report (on demand of VATESI, if necessary for design documentation review). In carrying out audit calculations the Provider shall use verified computer codes and/or programs applicable to the assessment of radionuclide migration and the induced impact. Experts carrying out audit calculations shall have adequate qualification and experience in such calculations;

Provider's experts, if requested by VATESI, shall participate in meetings between the VATESI and INPP / design documentation producers to discuss the comments and recommendations of Provider's experts and INPP answers provided by INPP.

The Services shall be provided in the following order:

The Provider shall review design documentation of the Repository and prepare a draft review report with comments, preliminary conclusions on compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, and recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository. VATESI will revise the draft report and submit comments and recommendations to INPP. INPP, together with producers of design documentation, will analyse comments and recommendations and provide VATESI with answers and clarifications of design documentation. VATESI will submit received information to the Provider. After review of answers and additional information provided the Provider shall submit and agree with VATESI the final review report with conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, and provide all relevant reference material. This will form the basis for VATESI to take a decision on the issuing of a Repository construction licence to INPP.

Stage II results:

draft review report prepared and submitted to VATESI with comments, preliminary conclusions and recommendations to design documentation;

after evaluation of INPP answers to comments and recommendations and provided additional information, final review report and all relevant information is provided and agreed with VATESI.

Requirements for Draft Review Report and Final Review Report are defined in Contract appendix "Specific Reporting Requirements".

Stage II duration:

The Provider shall provide draft review report prepared with comments and recommendations to PSAR within 4 months after receiving licensing submittals.

The final review report shall be prepared and agreed with VATESI within 1 month after VATESI provides the Provider with INPP answers and additional information.

The Provider shall to carry out review of additional documentation relevant to TDD and PSAR of the Repository in accordance with course and terms of reference of article 2.1.2 of this ToR.

The timetable for the implementation of the contract is largely dependent on the schedule of the INPP. The organization of the activities for contract implementation must be sufficiently flexible to accommodate such changes and perform the work in due time.

Responsibility of VATESI

Obligations of VATESI

During the implementation of the contract, the role of VATESI is:

to organize the inception meeting with the Provider;

to endorse and approve reports established by the Provider;

to provide any necessary and available background information to the Provider and, in particular to communicate with INPP to receive relevant documents and information;

to arrange or participate in meetings between the Provider and INPP / design documentation producers.

to designate the staff from its organization for the successful performance of the Contract.

Facilities to be provided by the VATESI

VATESI will make available at no cost the following facilities to the Provider:

adequate space for meetings in the VATESI premises;

assistance in obtaining authorization for visits to INPP;

provision of necessary review material;

transport to the INPP site, when VATESI staff travels to INPP.

Detailed description of beginnings of activities, process and duration of the Contract.

Identification of main stages of the Contract implementing the Contract. Supplier should foresee, how all these achievements will be represented in contract implementation reports.

5. MEASURES OF CONTRACT EFFICIENCY

(Supplier must foresee, how all these achievements will be represented in contract implementation reports)

Main action	Argumentation of actions	Objectively verifiable indicators of achievement	Assumptions
Stage I. Participating in the Inception Meeting Arranged by VATESI	According to the Contract appendix "Specific Reporting Requirements", the Inception Report shall be established and agreed with VATESI.	Inception review report agreed with VATESI	N/a
Stage II. Review of the Repository Design Documentation	Draft review report prepared and submitted to VATESI with comments, preliminary conclusions and recommendations to	Draft review report and Final review report and all relevant information agreed with VATESI	N/a

	design documentation; After evaluation of and answers to comments and recommendations and provided additional information, final review report and all relevant information is provided and agreed with VATESI		
--	--	--	--



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



UAB "Svertas"

į.k. 155414959; FVM mokėtojo kodas 554149515; Adresas: Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas
Tel. +370 386 31 698; Faksas: +370 386 32 516

Centrinė Projektų valdymo agentūra
(adresatas (perkančioji organizacija))

DEKLARACIJA

2015 m. Vasario 11 d.
Visaginas

Šiuo patvirtiname, kad tinkamam paslaugų įvykdymui bus pasitelktas vertėjas (ai). Išlaidos vertėjo (ų) paslaugų apmokėjimui įtrauktos į siūlomą darbo dienos į kainą.

Direktorius
(deklaraciją sudariusio
asmens pareigos)

(parašas)

Vasilij Vethugin
(vardas, pavardė)

UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698,
fax +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas info@svertas.eu, AB "Šaulių bankas", Banko kodas 71822,
A/s Nr.: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

Originalas nebus siunčiamas

CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO AGENTŪRA
IŠSIŪSTA:
2015-04-21
Registracijos Nr. 2015/2-2935



CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO AGENTŪRA

UAB „Svertas“
Faks.: +370 386 32516
E-mail: info@svertas.eu

2015-04-21 Nr. 2015/2-
Nr.

DĖL ATVIRO KONKURSO „MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ ATLIEKYNŲ PROJEKTO DOKUMENTACIJOS PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMAS“, PIRKIMO NR. 158594, KVALIFIKACIJOS TIKSLINIMO

Dėkojame už dalyvavimą atvira konkurse „Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugų pirkimas“ (pirkimo Nr. 158594, toliau - pirkimas).

VšĮ Centrinės projektų valdymo agentūros (toliau – CPVA ar Perkančioji organizacija) viešojo pirkimo komisija (toliau - VPK) išnagrinėjusi Jūsų su pasiūlymu pateiktus kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus nustatė, kad pateikti kvalifikaciją pagrindžiantys dokumentai yra neaiškūs ir neatitinka visų pirkimo dokumentuose nustatytų reikalavimų. VPK rasti neatitikimai ir trūkumai pateikiami 1-ame priede, pridedamame prie šio rašto.

VPK, vadovaudamasi pirkimo dokumentų A dalies 17.7 punktu, prašo pašalinti nustatytus trūkumus, patikslinti kvalifikacijos duomenis ir pateikti trūkstamus dokumentus.

Patikslintus kvalifikacijos duomenis ir trūkstamus dokumentus prašome pateikti VPK iki 2015-05-12, 17.00 val.

PRIDEDAMA:

1. 1 Priedas. Jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikiančios ūkio subjektų grupės: UAB „Svertas“ ir „Saania & Riekkola Oy“ kvalifikaciją pagrindžiančių dokumentų vertinimas. 4 lapai;
2. 2 Priedas. Tiekėjo kvalifikacijos tikslinimo lentelė. 6 lapai.

Viešojo pirkimo komisijos pirmininkas

Edgaras Šokurovas

E. Šokurovas, tel. +37052499221, faks. +37052514401, el. p. e.sokurovas@cpva.lt

2015-24597
Bylos Nr.14.141

CPVA sukurta ir veikia integruota vadybos sistema, sertifikuota pagal ISO 9001:2008 ir ISO 14001:2004 standartus.



CPVA – 2007-2013 m.
Išgalios programos
nacionalinė agentūra
finansuojama Europos
Sąjungos

Viešojo įstaiga
S. Konarskio g. 13
03109 Vilnius

Tel. (8 5) 251 4400
Faks. (8 5) 251 4401
El. p. info@cpva.lt

Duomenys kaupiami ir
saugomi
Juridinių asmenų registre,
kodas 126125624

euras.lt

1 Priedas

Jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikiančios ūkio subjektų grupės: UAB „Svertas“ ir „Saanio & Riekkola Oy“ kvalifikaciją pagrindžiančių dokumentų vertinimas

VPK vertinama su pasiūlymu pateiktus jungtinės veiklos sutarties (toliau - JVS) pagrindu veikiančios ūkio subjektų grupės: UAB „Svertas“ ir „Saanio & Riekkola Oy“ kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus nustatė, kad:

1. Vadovaujantis pirkimo dokumentų (toliau - PD) A dalies 11.6 p. nepateikta dokumentų pagrindžiančių, kad JVS grupės partneris „Saanio & Riekkola Oy“ (juridinis asmuo) (toliau - partneris Nr. 2), partnerio nr. 2 vadovas ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti Tiekėjo apskaitos dokumentus tenkina PD A d. 11.2 p. nustatytą 1-ąją kvalifikacijos reikalavimą;
2. Vadovaujantis PD A d. 11.2 p. 4 kvalifikacijos reikalavimu pateiktame „Įvykdytų ar vykdomų panašių pirkimo-pardavimo sutarčių“ sąraše nepateikta informacijos, kad bent vienas JVS grupės partneris ar visi partneriai kartu būtų įvykdę ar vykdo bent 1 (vieną) panašią paslaugų pirkimo-pardavimo sutartį, kurios vertė ne mažesnė nei 110 000 eurų (vienas šimtas dešimt tūkstančių eurų).
3. Vadovaujantis PD A d. 11.2 p. 5 kvalifikacijos reikalavimu Tiekėjo pateiktuose dokumentuose - Ekspertų sąraše ir ekspertų gyvenimo aprašymuose nepateikta visos informacijos, pagrindžiančios, kad pasiūlyti ekspertai pilnai atitinka 5-ame kvalifikacijos reikalavime (5.1. ir 5.2. punktuose) nustatytus minimalius kvalifikacijos reikalavimus, t.y.:
 - 3.1. Pateikto Ekspertų sąrašo stulpelyje „Eksperto funkcijos“ nenurodytos pagrindinių ir nepagrindinių ekspertų funkcijos, kurių vykdymui ekspertai būtų pasitelkiami šioje paslaugų sutartyje. Taip pat šio sąrašo stulpelyje „Patirtis nurodytoje srityje“ nenurodyta ekspertų patirtis **kiekvienoje** nurodytoje specializacijos srityje;
 - 3.2. Vadovaujantis informacija, pateikta ekspertų gyvenimo aprašymuose ir Ekspertų sąraše VPK negali įsitikinti, kad pasiūlyti ekspertai pilnai atitinka nustatytus kvalifikacijos reikalavimus, t.y.:
 - 3.2.1. Įvertinus pateiktus pagrindinių ekspertų kvalifikacijos dokumentus VPK negali įsitikinti ar šių ekspertų kvalifikacija atitinka reikalavimo 5.1. punkte nustatytus minimalius kvalifikacinius reikalavimus, t.y.:
 - turėti ne mažesnę kaip 10 metų darbo patirtį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų atliekynus, licencijavimo srityje;
 - turėti vadovavimo patirtį vykdant lygiavertį sudėtingumo sutartį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų dėjimo į atliekynus, srityse.
 - 3.2.2. Įvertinus pateiktus nepagrindinių ekspertų kvalifikacijos dokumentus VPK negali įsitikinti ar šių ekspertų kvalifikacija atitinka reikalavimo 5.2. punkte nustatytus minimalius kvalifikacinius reikalavimus, t.y.:
 - VPK negali nustatyti, kurioje srityje (-yse), nurodytoje (-ose) reikalavimo 5.2 punkte, siūlomi nepagrindiniai ekspertai turi ne mažesnę kaip 5 metų patirtį;

- VPK negali įsitikinti ar pasiūlyti nepagrindiniai ekspertai yra dalyvavę ne mažiau kaip 1 (vienoje) sutartyje, susijusioje su **radioaktyviųjų atliekų atliekynų projektų ir saugos analizės ataskaitų** rengimu ir (ar) peržiūra;
 - Negalima įsitikinti ar pasiūlyti nepagrindinių ekspertų - Mikhail Polkanov (60 psl.), Veselov Evgeny (65 psl.), Lashchenov Sergej (68 psl.), Lashchenova Tatyana (70 psl.), Semyonovych Sergei (73 psl.) gyvenimo aprašymuose anglų kalbos supratimo, kalbėjimo ir rašymo lygis atitinka reikalavimo 5.2 p. nurodytą lygį;
4. Kai kurie kartu su pasiūlymu pateikti dokumentai, pavyzdžiui JVS kopija, partnerio nr. 2 įgaliojimo kopija, neatitinka PD A dalies 2.2. p., 10.1.3, 10.1.4 p.p. (atitinkamai), nes pateiktos netinkamai patvirtintos šių dokumentų kopijos.

Dėl aukščiau nurodytų trūkumų VPK neturi galimybės įsitikinti ar JVS pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė, sudaryta iš UAB "Svertas" ir Saanio & Riekkola Oy", atitinka PD nustatytus kvalifikacinius reikalavimus.

Vadovaujantis aukščiau šiame priede nustatytais trūkumais prašome Jus tikslinti kvalifikacijos duomenis ir pateikti VPK:

- a. Užpildytą Tiekėjo kvalifikacijos tikslinimo lentelę (stulpelį "Nuoroda į Tiekėjo pateiktą dokumentą"), pridedamą prie rašto (2 priedas);
- b. Patikslintą (ar atnaujintą) įvykdytų/vykdomų **panašių** pirkimo-pardavimo sutarčių sąrašą. Taip pat dokumentus, pagrindžiančius sąrašo nurodytų paslaugų suteikimą;
- c. Atnaujintą ekspertų sąrašą;
- d. Trūkstančius ir/ar papildomus ir/ar tinkamus dokumentus, pagrindžiančius partnerio Nr.2 atitikimą 1-ajam kvalifikacijos reikalavimui ir vieno iš partnerių ar abiejų partnerių kartu atitikimą specialiesiems kvalifikacijos reikalavimams ir kitus Tiekėjo kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus.

Atkreipiame Jūsų dėmesį, kad:

- Vadovaujantis PD A dalies 2.2. p.:

Tekste „kopija“/ „tinkamai patvirtinta kopija“ suprantama kaip Tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens ar dokumentą išdavusios įstaigos (įmonės) vadovo ar jo įgalioto asmens parašu bei antspaudu patvirtinta atitinkamo dokumento kopija, nurodant žodžius „Kopija tikra“ bei pasirašančio asmens vardą, pavardę, pareigas ir datą. Taip pat gali būti pateikiama notariškai patvirtinta kopija.

- Vadovaujantis PD A dalies 11.6 p.:

Jeigu Tiekėjas pateikia pasiūlymą jungtinės veiklos sutarties pagrindu, kiekvienas jungtinės veiklos partneris turi tenkinti nustatytus visus bendruosius kvalifikacinius reikalavimus. Kiti nustatyti kvalifikaciniai reikalavimai turi būti užtikrinti bent vieno iš partnerių ar visų partnerių kartu.

- Vadovaujantis PD A dalies 11.3 p.:

Jeigu užsienio valstybės Tiekėjas negali pateikti šiuose pirkimo dokumentuose nurodytų bendruosius kvalifikacijos reikalavimus įrodančių dokumentų, nes atitinkamoje šalyje tokie

dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų minėtuose punktuose keliamų klausimų, jie gali būti pakeisti priesaikos deklaracija, arba šalyse, kuriose ji netaikoma, oficialia Tiekėjo deklaracija, kurią jis yra pateikęs kompetentingai teisinei arba administracinei institucijai, notarui arba kompetentingai profesinei ar prekybos organizacijai jo kilmės šalyje arba šalyje, iš kurios jis atvyko.

- vadovaujantis PD A dalies 11.2 p. 4 kvalifikacijos reikalavimu:

Tiekėjas turi pateikti VPK įvykdytų ar vykdomų **panašių** pirkimo-pardavimo sutarčių sąrašą (PD D dalyje pateikta forma), **nurodant sutarčių pavadinimus, paslaugas, kurias Tiekėjas suteikė kiekvienos konkrečios sutarties atveju, jų apimtį, sutarčių vertes, jų sudarymo datas ir trukmę bei paslaugų gavėjus.** Jei Tiekėjas teikia informaciją apie vykdomas sutartis, laikoma, kad jo patirtis atitinka keliamą reikalavimą, jei vykdomos sutarties tinkamai įvykdyta dalis yra ne mažesnė nei nurodyta reikalavime. **Įrodymui apie paslaugų suteikimą Tiekėjai pateikia:** jei gavėjas buvo perkančioji organizacija, – jos patvirtintą pažymą, jei gavėjas – ne perkančioji organizacija, – jo pažymą, o jos nesant – laisvos formos Tiekėjo deklaraciją.

Panašia pirkimo sutartimi laikoma Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų **paviršinio atliekyno** statybos licencijavimo dokumentų – **ne mažiau kaip techninio projekto ir saugos analizės ataskaitos dokumentų** Regulatoriaus peržiūra ir vertinimas. Regulatoriaus peržiūra turi būti suprantama kaip Licencijos turėtojo, Branduolinės energetikos objektų eksploatuojančios (ar eksploatuosiančios) įmonės, Regulatoriui, toje šalyje veikiančios branduolinės energetikos objektų veiklos saugą reguliuojančios institucijos, pateiktų branduolinės energetikos objekto statybos licencijavimo dokumentų, ne mažiau kaip techninis projektas ir saugos analizės ataskaita (toliau – projektinė dokumentacija), peržiūra ir įvertinimas – projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo tos šalies teisės aktuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo objektams. Šios peržiūros ir įvertinimo pagrindu Regulatorius yra išdavęs Licencijos turėtojui branduolinės energetikos objekto statybos licenciją.

- Vadovaujantis PD A dalies 11.2 p. 5 kvalifikacijos reikalavimu:

Tiekėjas turi pateikti VPK pagrindinių ir nepagrindinių ekspertų sąrašą (PD D dalyje pateikta forma). **Sąraše turi būti nurodyta siūlomo pagrindinio ar nepagrindinio eksperto vardas ir pavardė, pareigos ir funkcijos, kurių vykdymui ekspertas pasitelkiamas, šioje paslaugų sutartyje, šių ekspertų specializacijos sritis (-ys) ir patirtis nurodytoje (-ose) specializacijos srityje (-yse).**

Ekspertų patirtis kiekvienoje specializacijos srityje (-yse) turi būti nurodyta atskirai Tiekėjui norint pagrįsti VPK, kad:

1) Kiekvienas pagrindinis ekspertas turi:

1.1) ne mažesnę kaip 10 metų darbo patirtį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų atliekynus, licencijavimo srityje;

1.2) vadovavimo patirties vykdant lygiavertį sudėtingumo sutartį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų dėjimo į atliekynus, srityse.

2) Kiekvienas nepagrindinis ekspertas turi:

- 2.1) *ne mažesnę kaip 5 metų patirtį kiekvienoje nurodytoje (-ose) srityje (-yse), kurios (-ių) vykdymui ekspertas pasitelkiamas;*
- 2.2) *būti dalyvavęs ne mažiau kaip 1 (vienos) sutarties, susijusios su radioaktyviųjų atliekų atliekynų projektų ir saugos analizės ataskaitų rengimu ir (ar) peržiūra*;*

**Peržiūra reiškia saugos reikalavimų nustatymas, projektinės dokumentacijos dokumentų analizę, pastabų, rekomendacijų ir išvadų teikimas bei patikrinamųjų skaičiavimų atlikimas.*

Informacija, pateikta ekspertų sąrašė turi atitikti informaciją pateiktą ekspertų gyvenimo aprašymuose norint pagrįsti VPK, kad pasitelkti pagrindiniai ir nepagrindiniai ekspertai atitinka PD A dalies 11.2 p. 5 kvalifikacijos reikalavime nustatytus kvalifikacijos reikalavimus.

2 Priedas

Tiekėjo kvalifikacijos tikslinimas

Kvalifikacinis reikalavimas	Pateikiamas dokumentas	Nuoroda į Tiekėjo pateiktą dokumentą (prašome pateikti tiksliai nuorodas į kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus (puslapio numeris, dokumento pavadinimas ir panašiai) jūsų pateiktame pasiūlyme, pateiktuose patikslintuose ar papildomuose dokumentuose)
Bendrieji kvalifikacijos reikalavimai:		
1 Reikalavimas: Tiekėjas (fizinis asmuo) arba Tiekėjo (juridinio asmens) vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti Tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi teistumo (arba teistumas yra išnykęs ar panaikintas), dėl Tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisėtų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą. Dėl Tiekėjo iš kitos valstybės nėra priimtas ir	Išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas arba tinkamai patvirtinta kopija, liudijanti, kad nėra nurodytų pažeidimų. Minėtas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas. Jeigu Tiekėjui buhalterinės apskaitos paslaugas teikia kitas juridinis asmuo, tokiu atveju turi būti pateikta dokumento kopija, dėl Tiekėjo buhalterinę apskaitą tvarkančio juridinio asmens darbuotojų, kurie surašo ir turi teisę pasirašyti Tiekėjo apskaitos dokumentus, teistumo.	<i>Prašome pateikti tiksliai nuorodas tik į jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikiančios ūkio subjektų grupės partnerio „Saamio & Riekkola Oy“ (1. „Saamio & Riekkola Oy“ (juridinio asmens), 2. „Saamio & Riekkola Oy“ vadovo, 3. „Saamio & Riekkola Oy“ buhalterio (buhalterių)) kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus.</i>

įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.		
Specialieji kvalifikacijos reikalavimai:		
4 Reikalavimas: Tiekėjas yra įvykdes ar vykdo bent 1 (vieną) panašią paslaugų pirkimo-pardavimo sutartį, kurios vertė ne mažesnė nei 110 000 eurų (vienas šimtas dešimt tūkstančių eurų). Panašia pirkimo sutartimi laikoma Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų paviršinio atliekyno statybos licencijavimo dokumentų – ne mažiau kaip techninio projekto ir saugos analizės ataskaitos dokumentų Regulatoriaus peržiūra ir vertinimas. Regulatoriaus peržiūra turi būti suprantama kaip Licencijos turėtojo, Branduolinės energetikos objektą eksploatuojančios (ar eksploatuosiančios) įmonės, Regulatoriui, toje šalyje veikiančios branduolinės energetikos objektų veiklos saugą reguliuojančios institucijos, pateiktų branduolinės energetikos objekto statybos licencijavimo dokumentų, ne mažiau kaip techninis projektas ir saugos analizės ataskaita (toliau – projektinė dokumentacija), peržiūra ir įvertinimas – projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo tos	[vykdytą ar vykdomą panašių pirkimo-pardavimo sutarčių sąrašas (PD D dalyje pateikta forma), nurodant sutarčių pavadinimus, paslaugas, kurias Tiekėjas suteikė kiekvienos konkrečios sutarties atveju, jų apimtį, sutarčių vertes, jų sudarymo datas ir trukmę bei paslaugų gavėjus. Jei Tiekėjas teikia informaciją apie vykdomas sutartis, laikoma, kad jo patirtis atitinka keliamą reikalavimą, jei vykdomos sutarties tinkamai įvykdyta dalis yra ne mažesnė nei nurodyta reikalavime. Įrodymui apie paslaugų suteikimą Tiekėjai pateikia: jei gavėjas buvo perkančioji organizacija, – jos patvirtintą pažymą, jei gavėjas – ne perkančioji organizacija, – jo pažymą, o jos nesant – laisvos formos Tiekėjo deklaraciją.	<i>Prašome pateikti tikslią (-ias) nuorodą (-as) į įvykdytą (-as)/vykdomą (-as) panašią (-ias) pirkimo-pardavimo sutartį (-is) (papildomai nurodant sutarties numerį ir pavadinimą), taip pat tikslias nuorodas į dokumentus, patvirtinančius šios (-ių) sutarties (-ių) įvykdymą.</i>

šalies teisės aktuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo objektams. Šios peržiūros ir įvertinimo pagrindu Regulatorius yra išdavęs Licencijos turėtoji branduolinės energetikos objekto statybos licenciją.		
5 Reikalavimas: Tiekėjas turi būtinas žinias, patirti bei kvalifikuotą personalą, galintį suteikti perkamas paslaugas t.y.: 5.1. Ne mažiau kaip du pagrindinius ekspertus – Projekto vadovą (Pagrindinis ekspertas Nr. 1) ir Projekto vadovo pavaduotoją (Pagrindinis ekspertas Nr. 2), kiekvienas pagrindinis ekspertas turi atitikti šiuos reikalavimus: • turėti ne mažesnę kaip 10 metų darbo patirtį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų atliekynus, licencijavimo srityje; • turėti vadovavimo patirtį vykdant lygiavertio sudėtingumo sutartį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų dėjimo į atliekynus, srityse. Lygiavertio sudėtingumo sutartimi laikoma Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų paviršinio atliekyno statybos licencijavimo dokumentų – ne mažiau kaip techninio projekto ir saugos analizės ataskaitos dokumentų Regulatoriaus peržiūra ir vertinimas. Regulatoriaus peržiūra turi būti suprantama kaip Licencijos turėtojo,	Pagrindinių ir nepagrindinių ekspertų sąrašas ir kiekvieno eksperto gyvenimo aprašymai (CV) (PD D dalyje pateiktos formos). Sąraše turi būti nurodyta siūlomo pagrindinio ar nepagrindinio eksperto vardas ir pavardė, pareigos ir funkcijos, kurių vykdymui ekspertas pasitelkiamas, šioje paslaugų sutartyje, šių ekspertų specializacijos sritis (-ys) ir patirtis nurodytoje (-ose) specializacijos srityje (-yse).	<u>1. Pagrindiniams ekspertams:</u> 1. <u>Prašome pateikti tikslius nuorodas į kiekvieno pagrindinio eksperto kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus, kuriuose nurodoma, kad:</u> 1.1. Kiekvienas pagrindinis ekspertas turi ne mažesnę kaip 10 metų darbo patirtį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo (pateikti tikslią nuorodą), įskaitant radioaktyviųjų atliekų atliekynus (pateikti tikslią nuorodą), licencijavimo srityje; 1.2. Kiekvienas pagrindinis ekspertas turi vadovavimo patirtį vykdant lygiavertio sudėtingumo sutartį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo (pateikti tikslią nuorodą), įskaitant radioaktyviųjų atliekų dėjimo į atliekynus (pateikti tikslią nuorodą), srityse. 1.3. Kiekvienas pagrindinis ekspertas laisvai bendrauja žodžiu ir raštu anglų kalba (supratimo, kalbėjimo ir rašymo lygis atitinka ne mažesnę kaip Europos kalbų pase (angl. <u>European Language Passport</u>))

Branduolinės energetikos objektą eksploatuojančios (ar eksploatuosiančios) įmonės, Reguliatoriui, toje šalyje veikiančios branduolinės energetikos objektų veiklos saugą reguliuojančios institucijos, pateiktų branduolinės energetikos objekto statybos licencijavimo dokumentų, ne mažiau kaip techninis projektas ir saugos analizės ataskaita (toliau – projektinė dokumentacija), peržiūra ir įvertinimas – projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo tos šalies teisės aktuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo objektams. Šios peržiūros ir įvertinimo pagrindą Reguliatorius yra išdavęs Licencijos turėtojui branduolinės energetikos objekto statybos licenciją. • laisvai bendrauti žodžiu ir raštu anglų kalba (<i>supratimo, kalbėjimo ir rašymo lygis turi atitikti ne mažesnę kaip Europos kalbų pase (angl. <u>Europass Language Passport</u>) nurodytą B2 lygį, išskyrus kai anglų kalba yra gimtoji</i>). Šis reikalavimas taip pat gali būti tenkinamas pasitelkiant vertėją, išlaidas Tiekėjui įskaičiuojant į Tiekėjo darbo dienos įkainį. Jei vertimams bus pasitelkiamas vertėjas, Tiekėjas turi papildomai pateikti laisvos formos deklaraciją dėl vertimo paslaugų užtikrinimo. 5.2. Ne mažiau kaip po du nepagrindinius ekspertus, turinčius ne mažesnę kaip 5 metų patirtį,		nurodytą B2 lygį, išskyrus kai anglų kalba yra gimtoji). II. <u>Ne pagrindiniams ekspertams:</u> 1. Prašome pateikti tikslias nuorodas į kiekvieno ne pagrindinio eksperto kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus, kuriuose nurodoma, kad: 1.1. Kiekvienas ne pagrindinis ekspertas turi ne mažesnę kaip 5 metų patirtį srityje, kurios vykdymui ekspertas pasitelkiamas. Jeigu ekspertas pasitelkiamas kelių sričių vykdymui, tokiu atveju jis privalo turėti ne mažesnę kaip 5 metų patirtį kiekvienoje iš šių sričių. 1.2. Kiekvienas ne pagrindinis ekspertas yra dalyvavęs ne mažiau kaip 1 (vienos) sutarties, susijusios su radioaktyviųjų atliekų atliekynų projektų ir saugos analizės ataskaitų rengimu ir (ar) peržiūra. 1.3. Kiekvienas ne pagrindinis ekspertas laisvai bendrauja žodžiu ir raštu anglų kalba (<i>supratimo, kalbėjimo ir rašymo lygis atitinka ne mažesnę kaip Europos kalbų pase (angl. <u>Europass Language Passport</u>) nurodytą B2 lygį, išskyrus kai anglų kalba yra gimtoji</i>).
--	--	--

kiekvienoje iš šių sričių (vienas ne pagrindinis ekspertas gali apimti ir kelias nurodytas sritis. Pavyzdžiui, Perkamiajai organizacijai bus priimtina Tiekėjo pasiūlyto ne pagrindinio eksperto kvalifikacija, jeigu ne pagrindinis ekspertas turės ne mažesnę kaip 5 metų patirtį kiekvienoje iš šio reikalavimo 1-ame ir 2-ame punktuose nurodytų sričių arba kiekvienoje iš šio reikalavimo 3-ame, 4-ame ir (ar) 5-ame punktuose nurodytų sričių):

1. geotechninių radioaktyviųjų atliekų atliekynų aikštelių parametrų vertinimo srityje;
2. hidrogeologinių radioaktyviųjų atliekų atliekynų aikštelių parametrų vertinimo srityje;
3. radioaktyviųjų atliekų atliekynų konstrukcijų, sistemų ir komponentų projektavimo ar konstrukcijų, sistemų ir komponentų projektų ir jų saugos vertinimo srityje;
4. radioaktyviųjų atliekų atliekynų koncepcijų, technologijų ir pakuočių savybių vertinimo srityje;
5. radionuklidų sklaidos vertinimo srityje, įskaitant darbo patirtį dirbant su radionuklidų sklaidos poveikio vertinimo programiniais kodais ir (ar) programomis, kuriomis bus atliekami PD C dalyje „Techninė užduotis“ nurodyti skaičiavimai;
6. branduolinės energetikos objektų avarijų analizės (vertinimo srityje);
7. radioaktyviųjų atliekų tvarkymo įrenginių branduolinės ir radiacinės saugos vertinimo srityje;

8. branduolinės energetikos objektų priešgaisrinės saugos vertinimo srityje. Kiekvienas nepagrindinis ekspertas turi atitikti šiuos minimalius reikalavimus: • turi būti dalyvavęs ne mažiau kaip 1 (vienos) sutarties, susijusios su radioaktyviųjų atliekų atliekynų projektų ir saugos analizės ataskaitų rengimu ir (ar) peržiūra*; • laisvai bendrauti žodžiu ir raštu anglų kalba (<i>supratimo, kalbėjimo ir rašymo lygis turi atitikti ne mažesnę kaip Europos kalbų pase (angl. <u>Europass Language Passport</u>) nurodytą B2 lygį, išskyrus kai anglų kalba yra gimtoji</i>). Šis reikalavimas taip pat gali būti tenkinamas pasitelkiant vertėją, išlaidas Tiekėjui įskaičiuojant į Tiekėjo darbo dienos įkainį. Jei vertimams bus pasitelkiamas vertėjas, Tiekėjas turi papildomai pateikti laisvos formos deklaraciją dėl vertimo paslaugų užtikrinimo. *Peržiūra reiškia saugos reikalavimų nustatymas, projektinės dokumentacijos dokumentų analizė, pastabų, rekomendacijų ir išvadų teikimas bei patikrinamųjų skaičiavimų atlikimas.		
---	--	--



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment

**CENTRINEI PROJEKTŲ VALDYMO
AGENTŪRAI**
Edgarui Šokurovui
t.+370 524 99221

Lietuva
Visaginas
Nr. 15/ 141
2015-05-19

**DĖL ATVIRO KONKURSO „MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ
RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ ATLIEKYNŲ PROJEKTOINĖS DOKUMENTACIJOS
PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMAS“ KVALIFIKACIJOS TIKSLINIMO**

Atsakydami į Jūsų 2015-04-21 raštą Nr. 2015/2 dėl mūsų pateiktą kvalifikaciją pagrindžiančių dokumentų tikslinimo pateikiame reikalingą informaciją.

Tiekėjo kvalifikacijos tikslinimas

Kvalifikacinis reikalavimas	Pateikiamas dokumentas	Nuoroda į Tiekėjo pateiktą dokumentą
Bendrieji kvalifikacijos reikalavimai:		
1 Reikalavimas: Tiekėjas (fizinis asmuo) arba Tiekėjo (juridinio asmens) vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti Tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi teistumo (arba teistumas yra išnykęs ar panaikintas), dėl Tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, pirkimą,	Išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas arba tinkamai patvirtinta kopija, liudijanti, kad nėra nurodytų pažeidimų. Minėtas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų	„Saanio & Riekkola Oy“ <i>juridinio asmens pažyma dėl neteistumo. Dokumento pavadinimas „LEGAL REGISTER CENTRE. Criminal Records“ - psl.9</i> 2. „Saanio & Riekkola Oy“ <i>vadovo Timo Tapani pažyma dėl neteistumo. Dokumento pavadinimas „Legal registre centre. Extract from the criminal records“ - psl 10.</i> 3. „Saanio & Riekkola Oy“ <i>Patvirtinimo raštas dėl buhalterio - psl.11</i> 4. Saanio & Riekkola Oy“ <i>buchalterio Tanja Johanna pažyma dėl neteistumo. Dokumento pavadinimas „Legal registre centre.</i>

UAB „Svertas“ [monės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu. AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



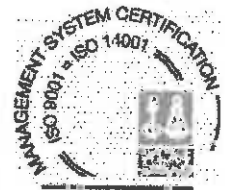
sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikaltamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikaltamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą. Dėl Tiekėjo iš kitos valstybės nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaitinamasis teismo nuosprendis už 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.	pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas. Jeigu Tiekėjui buhalterinės apskaitos paslaugas teikia kitas juridinis asmuo, tokiu atveju turi būti pateikta dokumento kopija, dėl Tiekėjo buhalterinę apskaitą tvarkančio juridinio asmens darbuotojų, kurie surašo ir turi teisę pasirašyti Tiekėjo apskaitos dokumentus, teistumo.	Extract from the criminal records" – psl.12 5. „Saanio&Riekkola Oy“ deklaracija dėl įmonės vadovo ir buhalterio neteistumo- psl. 13
Specialieji kvalifikacijos reikalavimai: 4 Reikalavimas: Tiekėjas yra įvykdes ar vykdo bent 1 (vieną) panašią paslaugų pirkimo-pardavimo sutartį, kurios vertė ne mažesnė nei 110 000 eurų (vienas šimtas dešimt tūkstančių eurų). Panašia pirkimo sutartimi laikoma Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų paviršinio atliekyno statybos licencijavimo dokumentų – ne mažiau kaip techninio projekto ir saugos analizės ataskaitos dokumentų Regulatoriaus peržiūra ir vertinimas. Regulatoriaus peržiūra turi būti suprantama kaip Licencijos turėtojo, Branduolinės		
įvykdytų ar vykdomų panašių pirkimo-pardavimo sutarčių sąrašas (PD D dalyje pateikta forma), nurodant sutarčių pavadinimus, paslaugas, kurias Tiekėjas suleikė kiekvienos konkrečios sutarties atveju, jų apimtį, sutarčių vertes, jų sudarymo datas ir trukmę bei paslaugų gavėjus. Jei Tiekėjas teikia informaciją apie vykdomas sutartis, laikoma, kad jo patirtis atitinka keliamą reikalavimą, jei vykdomos sutarties tinkamai įvykdyta dalis yra ne mažesnė nei nurodyta reikalavime. Įrodymai apie paslaugų	1) „Saanio&Riekkola Oy“ panašių pirkimo-pardavimo sutarčių sąrašas. Psl. 14 - 16 2) Užsakovų deklaracijos dėl „Saanio&Riekkola Oy“ įvykdytų sutarčių. Psl. 17 - 19	

UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
 fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu. AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
 A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

energetikos objektą eksploatuojančios (ar eksploatuojančios) įmonės, Reguliatoriui, toje šalyje veikiančios branduolinės energetikos objektų veiklos saugą reguliuojančios institucijos, pateiktų branduolinės energetikos objekto statybos licencijavimo dokumentų, ne mažiau kaip techninis projektas ir saugos analizės ataskaita (toliau – projektinė dokumentacija), peržiūra ir įvertinimas – projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitiktino tos šalies teisės aktuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo objektams. Šios peržiūros ir įvertinimo pagrindu Reguliatorius yra išdavęs Licencijos turėtojų branduolinės energetikos objekto statybos licenciją.	suteikimą Tiekėjai pateikia: jei gavėjas buvo perkančioji organizacija, – jos patvirtintą pažymą, jei gavėjas – ne perkančioji organizacija, – jo pažymą, o jos nesant – laisvos formos Tiekėjo deklaraciją.	
5 Reikalavimas: Tiekėjas turi būtinas žinias, patirtį bei kvalifikuotą personalą, galintį suteikti perkamas paslaugas t.y.: 5.1. Ne mažiau kaip du pagrindinius ekspertus – Projekto vadovą (Pagrindinis ekspertas Nr. 1) ir Projekto vadovo pavaduotoją (Pagrindinis ekspertas Nr. 2), kiekvienas pagrindinis ekspertas turi atitikti šiuos reikalavimus: • turėti ne mažesnę kaip 10 metų darbo patirtį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų atliekynus, licencijavimo srityje; • turėti vadovavimo patirtį	Pagrindinių ir nepagrindinių ekspertų sąrašas ir kiekvieno eksperto gyvenimo aprašymai (CV) (FD D dalyje pateiktos formos). Sąraše turi būti nurodyta siūlomo pagrindinio ar nepagrindinio eksperto vardas ir pavardė, pareigos ir funkcijos, kurių vykdymui ekspertas pasitelkiamas, šioje paslaugų sutartyje, šių ekspertų specializacijos sritis (-ys) ir patirtis nurodytoje (-ose) specializacijos srityje (-yse).	1. Bendras ekspertų sąrašas. Dokumento pavadinimas "List of experts". Psl. 20 - 23. 2. Pagrindinių ekspertų gyvenimo aprašymai su nuoroda į turimą patirtį Psl. 24 -38. 3. Nepagrindinių ekspertų gyvenimo aprašymai su nuoroda į turimą patirtį Psl. 39 -87. 4. Deklaracija dėl sutarties



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



vykdam lygiavertio sudėtingumo sutartį radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų dėjimo į atliekynus, srityse. Lygiavertio sudėtingumo sutartimi laikoma Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų paviršinio atliekyno statybos licencijavimo dokumentų – ne mažiau kaip techninio projekto ir saugos analizės ataskaitos dokumentų Regulatoriaus peržiūra ir vertinimas. Regulatoriaus peržiūra turi būti suprantama kaip Licencijos turėtojo, Branduolinės energetikos objektą eksploatuojančios (ar ekspicatuosiančios) įmonės, Regulatoriui, toje šalyje veikiančios branduolinės energetikos objektų veiklos saugą reguliuojančios institucijos, pateiktų branduolinės energetikos objekto statybos licencijavimo dokumentų, ne mažiau kaip techninis projektas ir saugos analizės ataskaita (toliau – projektinė dokumentacija), peržiūra ir įvertinimas – projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo tos šalies teisės aktuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo objektams. Šios peržiūros ir įvertinimo pagrindu Regulatorius yra išdavęs Licencijos turėtojui		įvykdyti pasitelkiamų vertėjų vertinę paslaugoms užtikrinti. Psl.88 (Deklaracija jau buvo pateikta kartu su mūsų pirminiu pasiūlymu)
---	--	---

UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu. AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

branduolinės energetikos objekto statybos licenciją. • laisvai bendrauti žodžiu ir raštu anglų kalba (<i>supratimo, kalbėjimo ir rašymo lygis turi atitikti ne mažesnę kaip Europos kalbų pase (angl. <u>Europass Language Passport</u>)</i> nurodytą B2 lygį, išskyrus kai anglų kalba yra gimtoji). Šis reikalavimas taip pat gali būti tenkinamas pasitelkiant vertėją, išlaidas Tiekėjui įskaičiuojant į Tiekėjo darbo dienos įkainį. Jei vertimams bus pasitelkiamas vertėjas, Tiekėjas turi papildomai pateikti laisvos formos deklaraciją dėl vertimo paslaugų užtikrinimo. 5.2. Ne mažiau kaip po du nepagrindinius ekspertus, turinčius ne mažesnę kaip 5 metų patirtį, kiekvienoje iš šių sričių: (vienas ne pagrindinis ekspertas gali apimti ir kelias nurodytas sritis. Pavyzdžiui, Perkančiajai organizacijai bus priimtina Tiekėjo pasiūlyto ne pagrindinio eksperto kvalifikacija, jeigu ne pagrindinis ekspertas turės ne mažesnę kaip 5 metų patirtį kiekvienoje iš šio reikalavimo 1-ame ir 2-ame punktuose nurodytų sričių arba kiekvienoje iš šio reikalavimo 3-iaje, 4-ame ir (ar) 5-ame punktuose nurodytų sričių): 1. geotechninių radioaktyviųjų atliekų atliekynų aikštelių parametrų vertinimo srityje; 2. hidrogeologinių radioaktyviųjų atliekų atliekynų aikštelių parametrų vertinimo srityje; 3. radioaktyviųjų atliekų		
--	--	--



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



atliekynų konstrukcijų, sistemų ir komponentų projektavimo ar konstrukcijų, sistemų ir komponentų projektų ir jų saugos vertinimo srityje;

4. radioaktyviųjų atliekų atliekynų koncepcijų, technologijų ir pakuočių savybių vertinimo srityje;

5. radionuklidų sklaidos vertinimo srityje, įskaitant darbo patirtį dirbant su radionuklidų sklaidos poveikio vertinimo programiniais kodais ir (ar) programomis, kuriomis bus atliekami PD C dalyje „Techninė užduotis“ nurodyti skaičiavimai;

6. branduolinės energetikos objektų avarijų analizės įvertinimo srityje;

7. radioaktyviųjų atliekų tvarkymo įrenginių branduolinės ir radiacinės saugos vertinimo srityje;

8. branduolinės energetikos objektų priešgaisrinės saugos vertinimo srityje.

Kiekvienas nepagrindinis ekspertas turi atitikti šiuos minimalius reikalavimus:

- turi būti dalyvavęs ne mažiau kaip 1 (vienos) sutarties, susijusios su radioaktyviųjų atliekų atliekynų projektų ir saugos analizės ataskaitų rengimu ir (ar) peržiūra*;
- laisvai bendrauti žodžiu ir raštu anglų kalba (*supratimo, kalbėjimo ir rašymo lygis turi atitikti ne mažesnę kaip Europos kalbų pase (angl. Europass Language Passport)*)

UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu, AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

nurodytą B2 lygį, išskyrus kai anglų kalba yra gimtoji). Šis reikalavimas taip pat gali būti tenkinamas pasitelkiant vertėją, išlaidas Tiekėjui įskaičiuojant į Tiekėjo darbo dienos įkainį. Jei vertimams bus pasitelkiamas vertėjas, Tiekėjas turi papildomai pateikti laisvos formos deklaraciją dėl vertimo paslaugų užtikrinimo. <i>*Peržiūra reiškia saugos reikalavimų nustatymas, projektinės dokumentacijos dokumentų analizę, pastabų, rekomendacijų ir išvadų teikimas bei patikrinamųjų skaičiavimų atlikimas.</i>		
--	--	--

Friededame:

1. Pažyma dėl įmonės Saanio & Riekkola Oy neteistumo – 1 lapas,
2. Pažyma dėl įmonės Saanio & Riekkola Oy vadovo neteistumo – 1 lapas,
3. Deklaracija dėl įmonės Saanio & Riekkola Oy buhalterio – 1 lapas,
4. Pažyma dėl įmonės Saanio & Riekkola Oy buhalterio neteistumo – 1 lapas,
5. Įmonės Saanio&Riekkola Oy laisvos formos deklaracija dėl įmonės vadovo ir buhalterio neteistumo – 1 lapas,
6. Saanio&Riekkola Oy panašių sutarčių sąrašas - 3 lapai
7. Užsakovų deklaracijos dėl Saanio&Riekkola Oy įvykdytų sutarčių – 3 lapai,
8. Bendras ekspertų sąrašas – 4 lapai,
9. Pagrindinio eksperto Antti Ikonen gyvenimo aprašymas – 2 lapai,
10. Pagrindinio eksperto Mihail Polkanov gyvenimo aprašymas - 7 lapai,
11. Nepagrindinio eksperto Margit Snellman gyvenimo aprašymas - 8 lapai,
12. Nepagrindinio eksperto Aimo Hautajarvi gyvenimo aprašymas - 16 lapai,
13. Nepagrindinio eksperto Anssi Auvinen gyvenimo aprašymas - 5 lapai,
14. Nepagrindinio eksperto Heini Reijonen gyvenimo aprašymas - 5 lapai,
15. Nepagrindinio eksperto Evgeny Veselov gyvenimo aprašymas - 3 lapai,
16. Nepagrindinio eksperto Tatyana Lashenova gyvenimo aprašymas - 4 lapai,
17. Nepagrindinio eksperto Sergey Semenovych gyvenimo aprašymas - 4 lapai,
18. Nepagrindinio eksperto Sergey Laschenov gyvenimo aprašymas - 4 lapai.
19. Deklaracija dėl sutarties įvykdymui pasitelkiamų vertėjų vertimų paslaugoms užtikrinti – 1 lapas,



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



- 20. Partnerystės steigimo sutartis, kopija – 4 lapai,
- 21. Partnerio įgaliojimas, originalas – 1 lapas,
- 22. Saario & Riekkola Oy tiekėjo deklaracija – 1 lapas,
- 23. Išrašas dėl įmonės Saario & Riekkola Oy būklės - 3 lapai,
- 24. Išrašas dėl įmonės Saario & Riekkola Oy apmokėtų mokesčių - 1 lapas.

Pagarbiai,
Direktorius
Vasilij Vetugin



UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu. AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



LIST OF EXPERTS

Mr.	Name, Surname	Position of expert	Functions of the expert	Specialization	Experience in the indicated field
1	Antti Ikonen	Key expert 1 Project manager	Evaluation of technical and functional requirements Evaluation of characteristics of radioactive waste and waste packages Evaluation of facilities and technological processes; Evaluation of radiation protection: amount of radioactive material, confinement of radionuclides, ionizing radiation fields, shielding, ALARA implementation, workers radiation protection means etc.; Evaluation of control and monitoring equipment; Evaluation of quality management system	Designing of structures, systems and components of radioactive waste repositories or evaluation of structures, systems and components designs and their safety Evaluation of concepts, technologies of the radioactive waste repositories and evaluation of characteristics of radioactive waste packages	16 20
2	Mihail Polkanov	Key expert 2 Deputy Project manager	Evaluation of characteristics of radioactive waste and waste packages; Evaluation of radioactive effluents and secondary waste production; Evaluation of impact on the ongoing processes (e.g. chemical);	Evaluation of concepts, technologies of the radioactive waste repositories and evaluation of characteristics of radioactive waste packages; Evaluation of fire protection of nuclear facilities.	17 5
3	Margit	Non key	Evaluation of safety objectives	Evaluation of migration of radio-nuclides, including the working experience in	10

UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu, AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

	Snellman	expert	Evaluation of applicable regulations and standards; Evaluation of Evaluation of safety related systems; Evaluation of radioactive effluents and secondary waste production; Evaluation of impact of radionuclide migration; Evaluation of impact of gas generation (e.g. radiolysis, corrosion);	programming codes and/or programmes of evaluation of the migration of radio-nuclides, for which the calculations, stated in Part C of the Procurement Documents "Technical Task", shall be performed Evaluation of nuclear and radiation safety of radioactive waste management facilities	25
4	Aimo Hautajarvi	Non key expert	Evaluation of site characteristics (meteorology, geology, hydrogeology, seismic properties), infrastructure and its compatibility with Repository design; Evaluation of civil engineering;	Evaluation of geotechnical parameters of repository sites for radioactive waste Evaluation of hydro-geological parameters of repository sites for radioactive waste Evaluation of migration of radio-nuclides, including the working experience in programming codes and/or programmes of evaluation of the migration of radio-nuclides	10 10.5 5
5	Aussi Auvinen	Non key expert	Evaluation of quality management system	Evaluation of geotechnical parameters of repository sites for radioactive waste Evaluation of hydro-geological parameters of repository sites for radioactive waste Designing of structures, systems and components of radioactive waste repositories or evaluation of structures, systems and	7 7 7

				components designs and their safety	
6	Heini Reijonen	Non key expert	Evaluation of civil engineering; Evaluation of external and internal exposure of workers and public under normal Evaluation of impact on the ongoing processes (e.g. chemical); Evaluation of accident analysis taking into Evaluation of account external and internal events, including human-induced events, and their consequences for workers and public;	Evaluation of accident analysis of nuclear facilities Evaluation of fire protection of nuclear facilities.	7 6
7	Evgeny Veselov	Non-key expert	Evaluation of site characteristics (meteorology, geology, hydrogeology, seismic properties), infrastructure and its compatibility with Repository design;	Evaluation of geotechnical parameters of repository sites for radioactive waste Evaluation of hydro-geological parameters of repository sites for radioactive waste	30 30
8	Tatyana Lashanova	Non-key expert	Evaluation of impact of radionuclide migration; Evaluation of impact of gas generation (e.g. radiolysis, corrosion);	Evaluation of migration of radio-nuclides, including the working experience in programming codes and/or programmes of evaluation of the migration of radio-nuclides, for which the calculations, stated in Part C of the Procurement Documents "Technical Task", shall be performed	39
9	Sergey Semenovych	Non-key expert	Evaluation of safety objectives Evaluation of safety related systems;	Evaluation of accident analysis of nuclear facilities	10

UAB „Svertas“ Įmonies kodas 155414959, Įamysties 21, LT-31230, Visaginas, tel. +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu, AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



			Evaluation of radiation protection: amount of radioactive material, confinement of radionuclides, ionizing radiation fields, shielding, ALARA implementation, workers radiation protection means etc.;	
			Evaluation of external and internal exposure of workers and public under normal	
10	Sergey Laschenov	Non-key expert	Evaluation of technical and functional requirements Evaluation of applicable regulations and standards; Evaluation of facilities and technological processes;	
			Evaluation of nuclear and radiation safety of radioactive waste management facilities; Evaluation of fire protection of nuclear facilities.	30 19

* Key experts are both responsible project managers and perform different function like as non-key experts.



UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel. +370 356 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu. AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr. LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

Vadovaujantis Tiekėjo pasiūlymu Tiekėjo pasiūlytų ekspertų gyvenimo aprašymai (šios sutarties 89÷112 ir 121÷159 puslapiai) yra konfidenciali informacija, todėl nurodyti gyvenimo aprašymai neskelbiami.

KOPIJA

PARTNERSHIP AGREEMENT Nr. 15/50

2015-02-10 Visaginas

JSC "Svertas" in the name of director Vasilij Vetlugin and Saanio & Riekkola Oy in the name of managing director Saanio Timo Tapani, hereinafter referred to as PARTNERS, looking into incorporate joint efforts, material and intellectual assets for taking participation in the announced tender "Procurement of Services to Review the Design Documentation of Low and Intermediate Level short lived Radioactive Waste Repository" which is organized by Public Institution Central Project Management Agency (hereinafter – CUSTOMER) signed this joint operation agreement.

The purpose of the PARTNERSHIP is:

- to specify the organization of cooperation between the PARTNERS in carrying out of the PROJECT and to set up rights and obligations of the PARTNERS;
- to carry out the PROJECT and to deliver services to the customer

SCOPE OF AGREEMENT

1.1. The main goal of this PARTNERSHIP AGREEMENT is to participate in the announced tender „Procurement of Services to Review the Design Documentation of Low and Intermediate Level short lived Radioactive Waste Repository“, (hereinafter – PROJECT), to win and to deliver goods and services successfully.

1.2. Taking into account the achieved agreements, each of the PARTNERS will act as legal participant of the PARTNERSHIP, whereas JSC "Svertas" is assigned as leading PARTNER having right to act in the name of all PARTNERS.

1.3. Leading PARTNER is obliged to carry out general management of PARTNERS joint-cooperation, i.e. to carry out all obligatory preparatory works for PROJECT implementation, current administration, financial control, coordination of all implementation phases of the PROJECT.

1.4. All contractual obligations with the Customer, including payments, will be carried out by the leading PARTNER.

1.5. Each Party undertakes to take part in the efficient implementation of the Project, and to cooperate, perform and fulfill, promptly and on time, all of its obligations

1.6. Each Party shall take reasonable measures to ensure the accuracy of all information or materials it supplies to the other Parties.

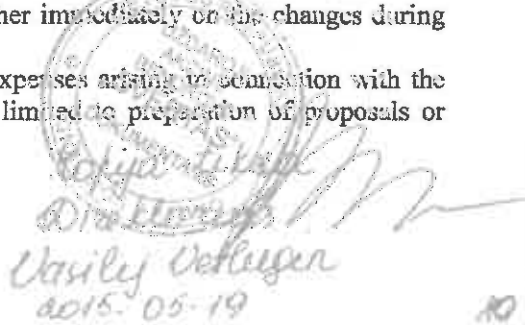
1.7. Each PARTNER is jointly liable for the PARTNERSHIP'S obligations according to the set terms of the agreement.

1.8. Upon the written agreement of the PARTIES, other PARTNERS can be added into the PARTNERSHIP.

RESPONSIBILITIES

2.1. The main technical and economic proposals must be considered by the PARTNERS in advance, the PARTNERS are obliged to inform each other immediately on the changes during all stages of the PROJECT.

2.2. Each PARTNER shall bear its own costs and expenses arising in connection with the obligations under this AGREEMENT, such as but not limited to preparation of proposals or conducting of negotiations, etc.


Vasily Vetlugin
2015-05-19

2.3. The PARTNERS, under consideration of the provision of this AGREEMENT, will in due time separately agree on a sub-contract including individual terms and conditions of delivery with regard to the PROJECT

2.4. PARTNERS forespeak about the following job assignment under the PROJECT:

2.4.1. JSC "Svertas" responsibilities are :

2.4.1.1. Preparation of the bid in accordance with all the requirements and rules;
2.4.1.2. Project coordination;
2.4.1.3. Translation of documentation;
2.4.1.4. Participation in inception meeting with VATESI;
2.4.1.5. Participation in review of design documentation of the Repository under requirements of ToR and submission of comments, conclusions, recommendations within these parts:

- a. technical and functional requirements;
- b. safety objectives;
- c. applicable regulations and standards;
- d. characteristics of radioactive waste and waste packages;
- e. site characteristics (meteorology, geology, hydrogeology, seismic properties), infrastructure and its compatibility with Repository design;
- f. facilities and technological processes;
- g. evaluation of safety related systems;
- h. radiation protection: amount of radioactive material, confinement of radionuclides, ionizing radiation fields, shielding, ALARA implementation, workers radiation protection means etc.;
- i. radioactive effluents and secondary waste production;
- j. external and internal exposure of workers and public under normal operation;
- k. impact of gas generation (e.g. radiolysis, corrosion);
- l. impact on the ongoing processes (e.g. chemical);
- m. accident analysis taking into account external and internal events, including human-induced events, and their consequences for workers and public;
- n. control and monitoring equipment;

2.4.1.6. Participation in meetings between the VATESI and INPP to discuss the comments and recommendations of Provider's experts and INPP answers provided by INPP;

2.4.1.7. Participation in final report preparation according to NPP and VATESI comments to draft report on Review of the Repository Design Documentation.

2.4.2. Saario & Riekkola Oy responsibilities are:

2.4.1.8. Participation in inception meeting with VATESI;

2.4.1.9. Participation in review of design documentation of the Repository under requirements of ToR and submission of comments, conclusions, recommendations within these parts:

- a. technical and functional requirements;
- b. safety objectives;
- c. applicable regulations and standards;
- d. characteristics of radioactive waste and waste packages;
- e. site characteristics (meteorology, geology, hydrogeology, seismic properties), infrastructure and its compatibility with Repository design;
- f. civil engineering;
- g. facilities and technological processes;
- h. evaluation of safety related systems;

- i. radiation protection: amount of radioactive material, confinement of radionuclides, ionizing radiation fields, shielding, ALARA implementation, workers radiation protection means etc.;
 - j. radioactive effluents and secondary waste production;
 - k. external and internal exposure of workers and public under normal operation;
 - l. impact of gas generation (e.g. radiolysis, corrosion);
 - m. impact on the ongoing processes (e.g. chemical);
 - n. accident analysis taking into account external and internal events, including human-induced events, and their consequences for workers and public;
 - o. control and monitoring equipment;
 - p. quality management system.
- 2.4.1.10. Participation in meetings between the VATESI and INPP to discuss the comments and recommendations of Provider's experts and INPP answers provided by INPP;
- 2.4.1.11. Participation in final report preparation according to NPP and VATESI comments to draft report on Review of the Repository Design Documentation.

2.4.3. In case of changes in the PROJECT conditions, scope of works and its assignment, this AGREEMENT can be amended by a supplementary agreement of the PARTNERS.

SPECIAL CONDITIONS

3.1. After termination of the PARTNERS' relations under this agreement, or at any time before such termination upon disclosing PARTNER's written request, receiving PARTNER shall return all Information in written, printed or tangible form and all copies thereof and shall furthermore prove to have deleted and/or destroyed any data of such Information stored by whatever means.

3.2. Nothing contained herein shall be construed by either PARTNER as granting or conferring any rights, by license or otherwise, under any patents, know-how, trade secret, invention, discovery or improvement disclosed or made, conceived or acquired prior to or after the date of this AGREEMENT

3.3. All tender, design and organizational documents and results, received during the Project can't be published or passed on to the other parties, who are also participating in the Project as competitive part or partnership, without mutual assent of the PARTNERS.

3.4. All information can be provided only to those responsible persons of the PARTNER, who is directly related to the implementation of the PROJECT.

3.5. Leading PARTNER is obliged to square accounts with the other PARTNER during 5 working days after the leading PARTNER receives a transfer from the CUSTOMER to its account.

3.6. Financial arrangement and portion of liability will be indicated in additional agreement to this Partnership agreement

EFFECT OF AGREEMENT AND OTHER STATEMENTS

4.1 This PARTNERSHIP AGREEMENT shall come into full force and effect since the date of disclosure, and will terminate upon the occurrence of at least one of the following events:

- Whenever it is certain that the PROJECT is cancelled or will not be realized, or had been awarded to a bidder other, than PARTNERS,
- The PARTNERS, at any time, have mutually agreed on the termination of this AGREEMENT

4.2 This Agreement shall be governed by and rights and obligations of the Parties hereto shall be construed in all respects in accordance with the Laws of Belgium. Any dispute or claim arising out of or in connection with this Agreement or the breach, termination or invalidity

thereof, which cannot be settled amicably between the Parties shall be settled by arbitration in Brussels, Belgium in accordance with the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce applying as far as necessary for the purposes of the arbitration, the laws of Belgium. Language of the arbitration shall be English.

4.3 Any amendments to this AGREEMENT will be valid only if made in writing and signed by both PARTNERS

4.4 The integral part of this AGREEMENT constitutes the final offer of the Leading Partner to the Customer, consequently the contract with the Customer.

4.5 This AGREEMENT is made in two copies; each PARTNER will receive one copy, originally signed.

For and on behalf of:

JSC SVERTAS
Jaunystes 21, Visaginas, LT-31104, Lithuania
Ph. +370-386-31698, Fax +370-386-32516
info@svertas.eu

Director Vasilij Vetugin.

Saanio & Riekkola Oy
Laulukuja 4, Helsinki 00420, Finland
Ph. +358-9-5306540, Fax +358-9-5663354
saanio.riekkola@sroy.fi

SAANIO & RIEKKOLA OY

9555

Managing director Saanio Timo Tapani

KOPIJA TIKRA
Direktorius
Vasilij Vetugin
2015-05-19
LITUOVOS VILNIAUS
UAB SVERTAS
92

Originalas nebus siunčiamas

CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO AGENTŪRA
IŠSIŪSTA:
2015-06-02
Registracijos Nr. 2015/2-4282



CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO AGENTŪRA

UAB „Svertas“
Faks.: +370 386 32516
E-mail:
info@svertas.eu
ns@svertas.eu

2015-06-02 Nr. 2015/2-
I Nr.

DĖL ATVIRO KONKURSO „MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ RADIOAKTYVIŲŲ ATLIKŲ ATLIKŲNO PROJEKTO DOKUMENTACIJOS PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMAS“, PIRKIMO NR. 158594, KVALIFIKACIJOS TIKSLINIMO

Dėkojame už dalyvavimą atvira konkurse „Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atlikų projekto dokumentacijos peržiūros paslaugų pirkimas“ (pirkimo Nr. 158594, toliau - pirkimas).

VšĮ Centrinės projektų valdymo agentūros (toliau - CPVA ar Perkančioji organizacija) viešojo pirkimo komisija (toliau - VPK) vertindama su pasiūlymu pateiktus jungtines veiklos sutartis (toliau - JVS) pagrindų vertinamosios tūrio subjekto grupės: UAB „Svertas“ (toliau - partneris nr. 1) ir „Saario&Riekkola Oy“ (toliau - partneris) kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus ir 2015-05-19 raštu Nr. 15/141 pateiktus patikslintus kvalifikacijos duomenis bei papildomus kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus nustatė, kad:

1. Vadovaujantis pirkimo dokumentą (toliau - PD) A dalies 11.2 p. 2 kvalifikacijos reikalavimu Tiekėjas siūdamas pagrįsti partnerio atitikimą 2-ajam kvalifikacijos reikalavimui turėjo pateikti kompetentingos teisnio ar viešojo administravimo institucijos išduotą pažymą. Kartu su pasiūlymu (žr. pasiūlymo 17-32 psl.) buvo pateikta Suomijos įmonės „Suomen Asiakastieto Oy“ išduota pažyma. VPK išnagrinėjusi pateiktus dokumentus negali įsitikinti:
1.1. ar pateikta pažyma pagrindžia partnerio atitikimą 2-ajam kvalifikacijos reikalavimui;
1.2. ar nurodyta Suomijos įmonė yra kompetentinga teisnio ar viešojo administravimo institucija.
2. VPK įvertinusi pateiktus pagrindinių ekspertų - Antti Ikonen ir Mihail Polkanov kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus negali įsitikinti, kad pasiūlytų pagrindinių

2015-27495
Bylos Nr. 14.141

CPVA sukurtas ir veikia integruota vadybos sistema, sertifikuota pagal ISO 9001:2008 ir ISO 14001:2004 standartus.



CPVA - kaimo
programos nacionalinė
agentūra
Himnų gatvė 10, Vilnius

Viešoji įstaiga
S. Konarskio g. 13
03100 Vilnius

Tel. (8 5) 251 4400
Faks. (8 5) 251 4401
El. n. info@cpva.lt

Duomenys kaupiami ir
saugomi
Juridinių asmenų registre,
kodas 126125624



ekspertų kvalifikacija atitinka PD A d. 11.2 p. 5 kvalifikacijos reikalavimo 5.1 punkte nustatytą kvalifikacijos reikalavimą, t.y.:

- Kiekvienas pasiūlytas pagrindinis ekspertas turi vadovavimo patirtį vykdant lygiavėrdžio sudėtingumo sutarti radioaktyviųjų atliekų tvarkymo, įskaitant radioaktyviųjų atliekų dėjimo į atliekynus, srityse.

Atkreipiamo Jūsų dėmesį, kad nagrinėjamame kvalifikaciniame reikalavime yra apibrėžta lygiavėrdžio sudėtingumo sutarties sąvoka:

„Lygiavėrdžio sudėtingumo sutartimi laikoma Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpalaikis radioaktyviųjų atliekų paviršinio atliekų stovybos licencijavimo dokumentų – ne mažiau kaip techninio projekto ir saugos analizės ataskaitos dokumentų Regulatoriaus peržiūra ir vertinimas. Regulatoriaus peržiūra turi būti suprantama kaip Licencijos turėtojo, Branduolinės energetikos objektų eksploatuojančios (ar eksploatuosiančios) įmonės, Regulatoriui, toje šalyje veikiančios branduolinės energetikos objektų veiklos saugą reguliuojančios institucijos, pateiktų branduolinės energetikos objekto stovybos licencijavimo dokumentų, ne mažiau kaip techninis projektas ir saugos analizės ataskaita (toliau – projektinė dokumentacija), peržiūra ir įvertinimas – projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitiktimo tos šalies teisės aktuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo objektams. Šios peržiūros ir įvertinimo pagrindų Regulatorius yra išdėvęs Licencijos turėtojui branduolinės energetikos objekto stovybos licenciją.“

3. VPK įvertinusi pateiktus nepagrindinių ekspertų kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus negali įsitikinti, kad kai kurių pasiūlytų nepagrindinių ekspertų kvalifikacija atitinka PD A d. 11.2 p. 5 kvalifikacijos reikalavimo 5.2 punkte nustatytus kvalifikacijos reikalavimus, t.y.:
 - 3.1. VPK įvertinusi pateiktus nepagrindinės ekspertės – Margit Snellman kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus negali įsitikinti ar ši ekspertė turi patirtį reikalavimo 5.2. p. nurodytoje 5-oje srityje, kurios vykdymui yra pasitelkiama t.y. šios ekspertės gyvenimo aprašyme VPK nerado duomenų, pagrindžiančių šios ekspertės ne mažesnę kaip 5 metų darbo patirtį dirbant su radionuklidų sklaidos poveikio vertinimo programiniais kodais ir (ar) programomis, kuriomis bus atliekami PD C dalyje „Techninė užduotis“ nurodyti skaičiavimai;
 - 3.2. VPK įvertinusi pateiktus nepagrindinės ekspertės – Tatjana Lashanova kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus negali įsitikinti ar ši ekspertė:
 - 3.2.1. turi patirtį reikalavimo 5.2. p. nurodytoje 5-oje srityje, kurios vykdymui yra pasitelkiama t.y. šios ekspertės gyvenimo aprašyme VPK nerado duomenų, pagrindžiančių šios ekspertės ne mažesnę kaip 5 metų darbo patirtį radionuklidų sklaidos vertinimo srityje, įskaitant darbo patirtį dirbant su radionuklidų sklaidos poveikio vertinimo programiniais kodais ir (ar) programomis, kuriomis bus atliekami PD C dalyje „Techninė užduotis“ nurodyti skaičiavimai;
 - 3.2.2. dalyvavusi ne mažiau kaip 1 (vienos) sutarties, susijusios su radioaktyviųjų atliekų atliekynų projektų ir saugos analizės ataskaitų rengimu ir (ar) peržiūra t.y. šios ekspertės gyvenimo aprašyme VPK nerado duomenų, pagrindžiančių, kad ši ekspertė yra dalyvavusi radioaktyviųjų atliekų atliekynų saugos analizės ataskaitų rengime ir (ar) peržiūroje;
 - 3.3. VPK įvertinusi pateiktus nepagrindinio eksperto – Sergey Semenovych kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus negali įsitikinti ar šis ekspertas turi patirtį reikalavimo 5.2. p. nurodytoje 6-oje srityje, kurios vykdymui yra pasitelkiamas t.y. šio eksperto gyvenimo aprašymo 3 punkte VPK nerado duomenų, pagrindžiančių šio eksperto ne mažesnę kaip

5 metų darbo patirtį dirbant branduolinės energetikos objektų svarijų analizės įvertinimo srityje;

3.4. VPK įvertinusi pateiktus nepagrinditųjų ekspertų – Mihail Polkanov, Heini Reijonen, Sergey Lashchenov kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus negali įsitikinti ar šie ekspertai turi ne mažesnę kaip 5 metų darbo patirtį reikaviamo 3.2. p. nurodytoje s-rityje, kurios vykdymui yra pasitelkiami t.y.:

3.4.1. Eksperto Mihail Polkanov gyvenimo aprašyme yra nurodyta, kad šis ekspertas turi 5 metų patirtį nagrinėjamoje srityje, tačiau VPK šio eksperto gyvenimo aprašyme nerado duomenų, pagrindžiančių jog šis ekspertas turi ne mažesnę kaip 5 metų darbo patirtį dirbant branduolinės energetikos objektų priešgaisrinės saugos vertinimo srityje;

3.4.2. Eksperto Heini Reijonen gyvenimo aprašyme yra nurodyta, kad šis ekspertas turi 6 metų patirtį nagrinėjamoje srityje, tačiau VPK šio eksperto gyvenimo aprašyme nerado duomenų, pagrindžiančių jog šis ekspertas turi ne mažesnę kaip 5 metų darbo patirtį dirbant branduolinės energetikos objektų priešgaisrinės saugos vertinimo srityje;

3.4.3. Eksperto Sergey Lashchenov gyvenimo aprašyme yra nurodyta, kad šis ekspertas turi 19 metų patirtį nagrinėjamoje srityje, tačiau VPK šio eksperto gyvenimo aprašyme nerado duomenų, pagrindžiančių jog šis ekspertas turi ne mažesnę kaip 5 metų darbo patirtį dirbant branduolinės energetikos objektų priešgaisrinės saugos vertinimo srityje.

VPK, vadovaudamasi pirkimo dokumentų A dalies 17.7 punktu, prašo pašalinti nustatytus trūkumus, pateikinti kvalifikacijos duomenis ir pateikti trūkstamus dokumentus.

Pateiktus kvalifikacijos duomenis ir trūkstamus dokumentus prašome pateikti VPK iki 2015-06-16, 17.00 val.

Viešojo pirkimo komisijos pirmininkas

Edgaras Šokurovas



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



**CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO
AGENTŪRAI**
Edgarui Šokurevui
t.+370 524 99221

Lietuva
Visaginas
Nr. 15/ 158
2015-05-19

**DĖL ATVIRO KONKURSO „MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ
RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIKŲ ATLIEKYNŲ PROJEKTOINĖS DOKUMENTACIJOS
PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMAS“ KVALIFIKACIJOS TIKSLINIMO**

Atsakydami į Jūsų 2015-06-03 raštą Nr. 2015-27495 dėl mūsų pateiktų kvalifikaciją pagrindžiančių dokumentų tikslinimo pateikiame reikalingą informaciją.

1. Pateikiame Saanio & Rickola Oy pažymą iš vietosios administravimo institucijos. Oikeusrekisterikeskus dėl įmonės būklės (įmonė nėra bankrutuojanti, likviduojama ar kt.)
2. Pateikiame pagrindinių ekspertų Antti Ikonen ir Mihail Folkanov pataisytas gyvenimo aprašymus.
3. Pateikiame nepagrindinių ekspertų Margit Snellman, Tatyana Lashenova, Sergey Semenovylch, Sergey Laschenov, Heini Reijonen pataisytus gyvenimo aprašymus.

PRIDEDAME: konkurso kvalifikacijos dokumentai – 40 lapų.

Pagarbiai,
Direktorius
Vasilij Vetlugin



UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu. AB „Šaulių bankas“, Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

Vadovaujantis Tiekėjo pasiūlymu Tiekėjo pasiūlytų ekspertų gyvenimo aprašymai (šios sutarties 89÷112 ir 121÷159 puslapiai) yra konfidenciali informacija, todėl nurodyti gyvenimo aprašymai neskelbiami.

Originalas nebus siunčiamas

CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO AGENTŪRA
IŠSIŪSTA:
2015-07-30
Registracijos Nr. 2015/2-5980



CENTRINĖ PROJEKTŲ VALDYMO AGENTŪRA

UAB „Svertas“
E-mail: info@svertas.eu, ns@svertas.eu

2015-07-30 Nr. 2015/2-5980
I Nr.

DĖL ATVIRO KONKURSO „MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ ATLIEKYNŲ PROJEK TINĖS DOKUMENTACIJOS PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMAS“, PIRKIMO NR. 158594, TIEKĖJO PASIŪLYMO VERTINIMO IR PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINO

„Dėkojame už dalyvavimą atvira me konkurse „Mažo ir vidutinio aktyvumo trumpaamžių radioaktyviųjų atliekų projektinės dokumentacijos peržiūros paslaugų pirkimas“ (pirkimo Nr. 158594, toliau - Pirkimas).

VšĮ Centrinės projektų valdymo agentūros viešojo pirkimo komisija (toliau - Komisija), nagrinėdama jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikiančios ūkio subjektų grupės, sudarytos iš UAB „Svertas“ (atsakingasis partneris) ir Saanio & Rickkola Oy (toliau visi kartu – UAB „Svertas“), pasiūlymą nustatė, kad kartu su pasiūlymu pateiktas sutarties įgyvendinimo planas ir metodika (toliau - Metodika) yra neaiški, todėl prašome iki 2015-08-07 17.00 val. raštu pateikti šiuos paaiškinimus:

1. Vadovaujantis PD pateiktos techninės užduoties (toliau - TU) 2.1.1 p.p. nustatytais reikalavimais Tiekėjas ne vėliau kaip per 1-ą mėnesį nuo įžanginio susitikimo dienos turi parengti ir suderinti su VATESI įvadinę ataskaitą. Prašome paaiškinti kaip UAB Svertas pateikta Metodika atitinka TU 2.1.1. p.p. nustatytą reikalavimą.

2. Vadovaujantis PD TU 2.1.2. p.p. nustatytais reikalavimais Tiekėjas turi:

2.1. Peržiūrėti atliekyno projektinę dokumentaciją, atlikti saugos vertinimo rezultatų patikrinamuosius skaičiavimus (gavus VATESI nurodymą) ir ne vėliau kaip per 4 mėnesius nuo projektinės dokumentacijos pateikimo Tiekėjui dienos parengti peržiūros ataskaitos projektą su pastabomis, preliminaromis išvadomis, patikrinamųjų skaičiavimų rezultatais (jeigu jie bus atliekami) dėl projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui bei rekomendacijomis projektinei dokumentacijai dėl atliekyno saugos pagerinimo ir atitikimo tokio atliekyno saugai keliamiems reikalavimams;

2015- 31053
Bylos Nr.14.141

CPVA sukurta ir veikia integruota vadybos sistema, sertifikuota pagal ISO 9001:2008 ir ISO 14001:2004 standartus.



CPVA – Ignalinos
programos nacionalinė
agentūra
finansuojama Europos
Sąjungos

Viešoji įstaiga
S. Konarskio g. 13
03109 Vilnius

Tel. (8 5) 251 4400
Faks. (8 5) 251 4401
El. p. info@cpva.lt

Duomenys kaupiami ir
saugomi
Juridinių asmenų registre,
kodas 126125624


euras.lt

2.2. Peržiūrėti IAE pateiktus atsakymus ir atliekyno projektinės dokumentacijos patikslinimus (papildomą informaciją), gautus iš VATESI, atlikti saugos vertinimo rezultatų patikrinamuosius skaičiavimus (gavus VATESI nurodymą) ir ne vėliau kaip per 1 mėnesį nuo IAE atsakymų ir papildomos informacijos gavimo dienos, pateikti ir suderinti su VATESI galutinę peržiūros ataskaitą su išvadomis, patikrinamųjų skaičiavimų rezultatais (jeigu jie bus atliekami) dėl atliekyno projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui ir visa susijusią dokumentaciją:

2.3. Peržiūrėti papildomą dokumentaciją, susijusią su atliekyno techniniu projektu ir preliminarine saugos analizės ataskaita, TU 2.1.2 p.p. nurodyta tvarka ir terminais.

Prašome paaiškinti kaip UAB Svertas pateikta Metodika atitinka TU 2.1.2. p. p. nustatytus reikalavimus.

3. Metodikoje pateiktos lentelės „Pradinis planas“ 5 p. neaiškiai aprašyta kokią susijusią medžiagą ir kam turi pateikti UAB Svertas. Prašome paaiškinti.

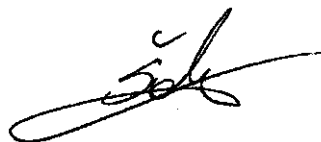
4. Vadovaujantis PD TU 2.1.2. p.p., 6 p. nustatytais reikalavimais Tiekėjas turi peržiūrėti atliekyno projektinę dokumentaciją, pateikti pastabas ir išvadas dėl projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui bei rekomendacijas dėl atliekyno saugos pagerinimo ir atitikimo tokio atliekyno saugai keliamiems reikalavimams.

Tiekėjas teikdamas paslaugas VATESI turi vadovautis ne mažiau kaip PD TU 4.2 p. nurodytais Lietuvos Respublikos teisės aktais ir TATENA dokumentais.

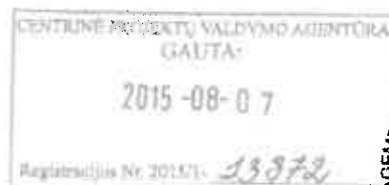
Prašome paaiškinti kaip UAB Svertas sutarties įgyvendinimo metu užtikrins TU 2.1.2. p. p., 4.2 ir 6 p. nustatytų užduočių atlikimą – vadovaujantis Lietuvos Respublikos teisės aktais peržiūrėti atliekyno projektinę dokumentaciją, pateikti pastabas ir išvadas dėl projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui bei rekomendacijas dėl atliekyno saugos pagerinimo ir atitikimo tokio atliekyno saugai keliamiems reikalavimams, atsižvelgiant į tai, jog UAB Svertas pasitelktų ekspertų gyvenimo aprašymuose nėra pateikta informacijos, kad jie būtų susipažinę ir/ar turi darbo patirtį teikiant paslaugas, kurių metu galėjo tinkamai susipažinti su Lietuvos Respublikos teisės aktais, įvardintais PD TU 4.2. p.p.“.

Vadovaujantis pirkimo dokumentų A dalies 7.2. p. prašome, ne vėliau kaip iki 2015-08-07, pratęsti pasiūlymo galiojimo terminą iki 2015-11-10.

Viešojo pirkimo komisijos pirmininkas



Edgaras Šokurovas



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment

**CENTRINEI PROJEKTŲ VALDYMO
AGENTŪRAI**
Edgarui Šokurovui
t.+370 524 99221

Lietuva
Visaginas
Nr. 15/187
2015-08-07

**DĖL ATVIRO KONKURSO „MAŽO IR VIDUTINIO AKTYVUMO TRUMPAAMŽIŲ
RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ ATLIEKYNŲ PROJEKTOINĖS DOKUMENTACIJOS
PERŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMAS“**

Atsakydami į Jūsų 2015-07-30 raštą Nr. 2015/2-5980 paaiškiname kartu su pasiūlymu pateiktą sutarties įgyvendinimo planą ir metodiką.

1. Patvirtiname, kad ne vėliau kaip per 1-ą mėnesį nuo įžanginio susitikimo dienos bus parengta ir suderinta su VATESI įvadinė ataskaita sutinkamai su šio pirkimo dokumentuose (toliau – PD) pateiktos techninės užduoties (toliau – TU) 2.1.1 p.p.

Nurodyta informacija yra pateikta mūsų pasiūlymo dokumente „Sutarties įgyvendinimo planas ir metodika“, 2 skyrius „Strategija“, 2.1.1 p.p.:

[... Stage I duration: The Inception Report shall be submitted and agreed with VATESI within one month of the Inception Meeting.]

2. Patvirtiname, kad pagal PD TU 2.1.2 p.p. bus atlikti sekantys veiksmai:

2.1. Bus peržiūrėta atliekyno projektinė dokumentacija, atlikti saugos vertinimo rezultatų patikrinamieji skaičiavimai (gavus VATESI nurodymą), ir ne vėliau kaip per 4 mėnesius nuo projektinės dokumentacijos pateikimo Tiekėjui dienos bus parengtas peržiūros ataskaitos projektas su pastabomis, preliminarėmis išvadomis, patikrinamųjų skaičiavimų rezultatais (jeigu jie bus atliekami) dėl projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui bei rekomendacijomis projektinei dokumentacijai dėl atliekyno saugos pagerinimo ir atitikimo tokio atliekyno saugai keliamiems reikalavimams.

Nurodyta informacija yra pateikta mūsų pasiūlymo dokumente „Sutarties įgyvendinimo planas ir metodika“, 2 skyrius „Strategija“, 2.1.2.1.1., 2.1.2.1.2. p.p.:

[2.1.2.1 The Provider shall provide VATESI with the following design documentation review services:

2.1.2.1.1 Review design documentation of the Repository under requirements of these ToR, submit comments and conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, submit recommendations on Repository safety improvement and compliance with safety requirements for this type of repository:

2.1.2.1.2. Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report (on demand of VATESI, if necessary for design documentation review)...

Antrojo etapo paslaugų dėl peržiūros ataskaitos projekto rengimo aprašymas pateiktas 2.1.2 punkte, o antrojo etapo peržiūros ataskaitos projekto pateikimo terminas nurodytas šio skyriaus poskyryje „Stage II duration“ ir sudaro 4 mėnesius:

[The Provider shall provide draft review report ... within 4 months after receiving licensing submittals.]

2.2. Bus peržiūrėti IAE pateikti atsakymai ir atliekyno projektinės dokumentacijos patikslinimai (papildoma informacija), gauti iš VATESI, bus atlikti saugos vertinimo rezultatų patikrinamieji skaičiavimai (gavus VATESI nurodymą) ir ne vėliau kaip per 1 mėnesį nuo IAE atsakymų ir papildomos informacijos gavimo dienos bus pateikta ir suderinta su VATESI galutinė peržiūros ataskaita su išvadomis, patikrinamųjų skaičiavimų rezultatais (jeigu jie bus atliekami) dėl atliekyno projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynui ir visa susijusi dokumentacija.

Nurodyta informacija yra pateikta mūsų pasiūlymo dokumente „Sutarties įgyvendinimo planas ir metodika“, 2 skyrius „Strategija“, 2.1.2.1.2, 2.1.2.2. p.p.:

2.1.2.2 p.p. [...After review of answers and additional information provided the Provider shall submit and agree with VATESI the final review report with conclusions on Repository design documentation compliance with safety requirements for this type of repository established in Lithuanian legislation and IAEA documents, and provide all relevant reference material....]

2.1.2.1 The Provider shall provide VATESI with the following design documentation review services:

2.1.2.1.2. Carry out audit calculations of the safety assessment results and include their results to the draft and/or final review report (on demand of VATESI, if necessary for design documentation review)...

2.1.2.2 p.p. [...The final review report shall be prepared and agreed with VATESI within 1 month after VATESI provides the Provider with INPP answers and additional information]

2.3. Bus peržiūrėta papildoma dokumentacija, susijusi su atliekyno techniniu projektu ir preliminarieji saugos analizės ataskaita, TU 2.1.2 p.p. nurodyta tvarka ir terminais.

Nurodyta informacija yra pateikta mūsų pasiūlymo dokumente „Sutarties įgyvendinimo planas ir metodika“, 2 skyrius „Strategija“, 2.1.3. p.p.:

[The Provider shall carry out review of additional documentation relevant to TDD and PSAR of the Repository in accordance with course and terms of reference of article 2.1.2 of this ToR.]

3. Metodikoje pateiktos lentelės „Pradinis planas“ 5 p. veiksmų aprašymas „Pateikti visą svarbią atitinkamą medžiagą“ reiškia, kad jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikiančios ūkio subjektų grupės atsakingasis partneris UAB „Svertas“ yra atsakingas už visų dokumentų, ataskaitų, išvardintų aukščiau šio rašto punktuose, suderinimą ir pristatymą galutiniam užsakovui – VATESI.



Design, implementation of projects in power industry, supply of industrial equipment



4. Pasiūlymo rengimo metu visi Lietuvos teisės aktai, nurodyti PD TU 4.2 p.p. buvo išversti į anglų ir rusų kalbas bei perduoti visiems pasiūlyme nurodytiems ekspertams susipažinimui. Ekspertai susipažinę su PD TU 4.2. p.p. dokumentais nustatė, kad daugelis šiuose dokumentuose įtvirtintų nuostatų ir reikalavimų atitinka ir/arba yra identiški TATENA saugos standartu ir rekomendacijų bei Suomijos ir Rusijos Federacijos normatyviniuose teisės aktuose įtvirtintoms nuostatomis ir reikalavimams, su kuriais nurodyti ekspertai yra susipažinę ir turi darbo patirtį teikiant peržiūros paslaugas. Ekspertai patvirtino, kad jokių sunkumų LR reikalavimų supratime nėra ir jie užtikrins TU 2.1.2 p.p., 4.2 ir 6 p. nustatytų užduočių atlikimą.

Vadovaujantis pateiktais argumentais patvirtiname, kad UAB Svertas sutarties įgyvendinimo metu užtikrins TU 2.1.2 p.p., 4.2 ir 6 p. nustatytų užduočių atlikimą.

Atsižvelgdami į Jūsų prašymą pratęsiame mūsų pasiūlymo galiojimo terminą iki 2015-11-10

Pagarbiai,
Direktorius
Vasilij Vetlugin



UAB „Svertas“ Įmonės kodas 155414959, Jaunystės 21, LT-31230, Visaginas, tel +370 386 31 698;
fax: +370 386 32 516, www.svertas.eu, el. paštas: info@svertas.eu, AB „Šaulių bankas“. Banko kodas 71822,
A/s Nr: LT59 7182 2000 0646 7461 SWIFT kodas: CBSBLT 26

Sutarties 3 priedas

3.1. Mokėjimo prašymo forma

TARPINIO/GALUTINIO (reikiamą žodį palikti) MOKĖJIMO PRAŠYMAS

Tiekėjas:

Pavadinimas:

Įmonės kodas:

PVM mokėtojo kodas:

Adresas:

Tel. Nr.:

Paramos gavėjas:

Pavadinimas:

Įmonės kodas:

PVM mokėtojo kodas:

Adresas:

Tel. Nr.:

Išrašyta:

Perkančiajai organizacijai

Centrinei projektų valdymo agentūrai

Įmonės kodas: 126125624

PVM mokėtojo kodas: LT100002248314

Adresas: S. Konarskio g.13 Vilnius

Tel. Nr.:

Sutarties nr.: <Numeris>.**Sutarties pavadinimas:** <Pavadinimas>**MOKĖJIMO PRAŠYMAS NR. __**

<Data>

Suteiktų paslaugų kaina:	< suma Eur >
PVM [mokama Paramos gavėjo lėšomis]	< suma Eur >
Mokėtina suma be PVM (mokama Ignalinos programos lėšomis)	< suma Eur >
Mokėtina suma žodžiais:	

Tiekėjo banko sąskaitos duomenys:

Banko sąskaitos numeris:

Banko pavadinimas:

Banko kodas:

<Tiekėjo įgalioto asmens pareigos, vardas, pavardė ir parašas>

Patvirtinu, kad:

1. Tiekėjo banko sąskaitos duomenys atitinka duomenis, nurodytus Tiekėjo finansinių rekvizitų formoje (naujausioje jos versijoje);
2. Prašomos apmokėti išlaidos visiškai atitinka sutarties nuostatas.

Ekonominė klasifikacija*

pildo Paramos gavėjas

Funkcinė klasifikacija*

*pildo Paramos
gavėjas*

Patvirtinta :

Vyresnysis projekto pareigūnas – < Pareigos, vardas, pavardė ir parašas >

Pastabos:

Mokėjimo prašymas turi būti pateiktas su lydraščiu, kuriame būtų išvardinti visi pridedami dokumentai. Šiuos dokumentus pateikti privaloma:

- Paramos gavėjo patvirtintą tarpinę/galutinę sutarties vykdymo ataskaitą;
- Sąskaitą – faktūrą arba PVM sąskaitą faktūrą, išrašytą Paramos gavėjui. Paramos gavėjas turi gauti šio dokumento originalą, o Perkančioji organizacija – patvirtintą kopiją

3.2. Reikalavimai ataskaitų pateikimui

- 1. Įvadinė ataskaita**
- 2. Tarpinė sutarties įvykdymo ataskaita**
- 3. Galutinė sutarties įvykdymo ataskaita**
- 4. Peržiūros ataskaitos projektas ir galutinė peržiūros ataskaita (specialūs reikalavimai)**

1. Įvadinė ataskaita

Įvadinėje ataskaitoje turi būti aprašyti visi sutarties įgyvendinimui taikomi metodai ir pateiktas detalus kalendorinis planas, detali organizacinė schema, detalus žmogiškųjų išteklių panaudojimo planas, ryšių linijos ir t.t.

Įvadinėje ataskaitoje pateikiama:

- Trumpa sutarties įgyvendinimo apžvalga, nurodant tikslus ir paslaugas, kaip nurodyta Techninėje užduotyje, jeigu reikia, pateikiant patikslinimus, numatomus rezultatus, pateikiamas Tiekėjo pagrindinių darbų aprašymas. Turi būti nurodytos visos sutarties įgyvendinimo kliūtys ir prielaidos;
- Tiekėjo organizacija, nurodant pagrindinius paskirtus atsakingus asmenis, jų atsakomybės sritį ir organizacinę sąveiką. Būtina pateikti visų pagrindinių darbuotojų kontaktiniai duomenys: adresas, telefonas, faksas, ir elektroninio pašto adresas;
- Numatoma dokumentacija, kurią turi parengti Tiekėjas ir Paramos gavėjas ir, kuri yra būtina įgyvendinant sutartį;
- Paslaugų suteikimo planas, pateikiant pagrindinių paslaugų sąrašą, jų trukmę ir numatomas pradžios ir užbaigimo datas. Reikia nurodyti svarbiausias datas, užtikrinančias savalaikį sutarties užbaigimą, ir galimas kritines problemas, kurios sutrukdytų laiku užbaigti sutarties įgyvendinimą;
- Išteklių panaudojimo įvertinimas, nurodant kiek prireiks žmonių ir darbo dienų, personalo kelionių, kaip bus naudojama speciali įranga ar medžiagos;
- Sutarties įgyvendinimo kokybės užtikrinimo ir kokybės kontrolės programą ar planą, apimančią visas Tiekėjo veiklas.

2. Tarpinė sutarties įvykdymo ataskaita

Tarpinė sutarties įvykdymo ataskaita turi būti pateikiama kartu su mokėjimo dokumentais, įgyvendinus Techninėje užduotyje nurodytas pagrindines užduotis ar įvykdžius sutartyje nurodytą etapą. Ataskaitoje aprašomos suteiktos paslaugos, įgyvendinant užduotį/etapą ir nurodomi gauti rezultatai per atitinkamą užduoties/etapo įgyvendinimo laikotarpį.

Tarpinėje ataskaitoje pateikiama trumpa užduoties/etapo apžvalga; jose pateikiami šie duomenys apie įgyvendinimo eigą:

- Svarbiausių suteiktų paslaugų, gautų rezultatų ir padarinių visai sutarčiai (jeigu yra) santrauka ir apžvalga;
- Aiški detali užduoties/etapo įgyvendinimo eigos ataskaita;
- Organizacinių pakeitimų, atliktų po įvadinės ataskaitos pateikimo, detalės (jeigu yra);

- Svarbiausia informacija apie visus susirinkimus, praktinius seminarus, vizitus ir kitas su sutarties įgyvendinimu susijusias veiklas, įskaitant reikšmingesnę dokumentaciją protokolų ar kitokių pavidalų;
- Detalus dokumentų, kuriais apsieista ir/ar kurie buvo parengti įgyvendinant sutartį, sąrašas;
- Būtina identifikuoti kritines problemas, kurios gali sutrukdyti laiku įgyvendinti sutartį;
- Ataskaita apie faktiškai panaudotus išteklius, nurodant, kiek per ataskaitinį laikotarpį dirbo žmonių, kiek dirbta darbo dienų, kiek įvyko personalo kelionių, kiek iš viso panaudota išteklių nuo sutarties įgyvendinimo pradžios;
- Visų sekančių užduočių/etapų darbų planas.

3. Galutinė sutarties įvykdymo ataskaita

Tiekėjas turi pateikti galutinę sutarties įvykdymo ataskaitą kartu su susijusiais dokumentais ir priedais. Galutinėje ataskaitoje apibendrinamos suteiktos paslaugos ir pasiekti rezultatai, išryškunami pasiekimai.

Galutinėje ataskaitoje turi būti šie skyriai:

- Suteiktų paslaugų apžvalga;
- Trumpa sutarties įgyvendinimo istorija;
- Iškilusios išorinės problemos ir palankios galimybės;
- Stipriosios ir silpnosios sutarties įgyvendinimo pusės; išmoktos pamokos.
- Ar suteiktos paslaugos ir pasiekti rezultatai atitinka sutarties reikalavimus (Techninė užduotis) ir įvadinę ataskaitą;
- Užbaigtų užduočių santrauka, atskleidžiant jų parengimo ir įgyvendinimo sąryšį, įvertinant, koku laipsniu atskirų užduočių tikslai buvo pasiekti, nurodant galimų klaidų priežastis ir pobūdį;
- Sutarties įgyvendinimo efektyvumas ir našumas;
- Parengtų dokumentų sąrašas;

Susirinkimų ir praktinių seminarų sąrašas, pridedant kaip priedus atitinkamus protokolus ir Tiekėjų sąrašus.

4. Specialūs peržiūros ataskaitų, jų projektų teikimo reikalavimai

4.1 Reikalavimai peržiūros ataskaitos projektui:

• Peržiūros ataskaitoje turi būti nurodyti peržiūrėti dokumentai, aprašytas peržiūros procesas, pateiktos apibendrintos pagrindinės pastabos projektinei dokumentacijai, pateiktos detalios pastabos nurodant projektinės dokumentacijos skyrių, kuriam pateikiama pastaba, pateiktos preliminaros išvados dėl atliekyno projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynams bei rekomendacijos projektinei dokumentacijai dėl atliekyno saugos pagerinimo ir atitikimo tokių atliekynų saugai keliamiems reikalavimams.

• Ekspertų atliekančių projektinės dokumentacijos peržiūrą pastabos turi būti aptartos visų ekspertų ir apibendrintos, kad peržiūros ataskaitoje nebūtų pateiktos pasikartojančios ar viena kitai prieštaraujančios pastabos.

• Rengiant detalias pastabas turi būti nurodytas dokumento skyrius ir puslapis, kuriam teikiama pastaba ir suformuluota, ką turi daryti IAE, kad atsižvelgtų į pateiktą pastabą.

- Pastaboms turi būti priskirta kategorija, nurodanti jos svarbą:

- 1 kategorija: peržiūrimas dokumentas turi esminių trūkumų dėl kurių jis turi būti pataisytas.

- 2 kategorija: rekomenduojami dokumento patobulinimai; rekomendacijų nepriėmimas turi būti pagrįstas.

- 3 kategorija: rekomenduojami nereikšmingi arba redakcinio pobūdžio patobulinimai.

4.2 Reikalavimai galutinei peržiūros ataskaitai:

- Galutinėje peržiūros ataskaitoje turi būti atnaujintas peržiūros ataskaitos projektas, pateiktas IAE pateiktų atsakymų į pastabas priimtinojo įvertinimas.

- Jei IAE pateiktas atsakymas nepriimtinas, priimtinojo įvertinime turi būti detalai aprašyta, kokios informacijos atsakyme trūksta ir kriterijai, kaip vertinti pateiktą papildomą informaciją, kad atsakymas į pastabą būtų priimtinas.

Atsižvelgiant į IAE atsakymus ir pateiktą papildomą informaciją, galutinėje peržiūros ataskaitoje turi būti pateiktos atnaujintos išvados dėl atliekyno projektinėje dokumentacijoje numatytų projektinių sprendinių atitikimo Lietuvos Respublikos teisės aktuose, TATENA dokumentuose nustatytiems saugos reikalavimams tokio tipo atliekynams ir visa susijusi dokumentacija.

3.3. Paslaugų perdavimo-priėmimo akto forma

PASLAUGŲ PERDAVIMO-PRIĖMIMO AKTAS

Data _____ Nr. _____

Sutarties Nr.:

Sutarties pavadinimas:

Sutarties pasirašymo data:

Tiekėjas¹:

Adresas:

Paramos gavėjas:

Adresas:

Sutarties kaina:

Šiuo aktu patvirtinama, kad sutarties vykdymo laikotarpiu Tiekėjas įvykdė savo įsipareigojimus pagal paslaugų teikimo sutartį Nr. _____. Tiekėjas suteikė Paramos gavėjui šias paslaugas:

Paslaugų pavadinimas	Paslaugų atlikimo terminai		Paslaugų kaina, Eur
	pradžia	pabaiga	
PVM (Nurodyti tarifą %)			
Iš viso su PVM			

Atliktų paslaugų kaina _____ su PVM

Pagal šį aktą priklauso sumokėti _____ su PVM

Šis aktas neatleidžia Tiekėjo bei Paramos gavėjo nuo likusių jų sutartinių įsipareigojimų pagal nurodytą sutartį vykdymo.

Paramos gavėjo atstovas		Tiekėjo atstovas	
Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:	
Pareigos:		Pareigos:	
Parašas:		Parašas:	
Data: A.V.		Data: A.V.	

TEIKIAMŲ PASLAUGŲ SARAŠAS PRIE PASLAUGŲ PERDAVIMO–PRIĖMIMO AKTO Nr. _____

Paramos gavėjas:	
Tiekėjas¹:	
Sutarties Nr.:	
Sutarties pavadinimas:	

Eilės Nr.	Aprašymas	Mato vnt.	Tiekėjo darbo dienų skaičius	Tiekėjo darbo dienos įkainis Eur (be PVM)	Suma Eur (be PVM)
1	2	3	4	5	6=4×5
1		Tiekėjo darbo diena			
...					
	Iš viso suteiktų paslaugų vertė Eur be PVM:				
	PVM [tarifas]:				
	Iš viso suteiktų paslaugų vertė Eur su PVM:				

Priedai: [būhalteriniai dokumentai suteiktoms paslaugoms].

Patvirtinta Tiekėjo:

¹ – jei tai ūkio subjektų grupė, nurodyti: [jungtinės veiklos sutarties pagrindų veikianti ūkio subjektų grupė, sudaryta iš: [nurodyti visų ūkio subjektų pavadinimus], atstovaujamas atsakingojo partnerio [nurodyti atsakingojo partnerio pavadinimą]

3.4. Finansinių rekvizitų forma

TIEKĖJO FINANSINIŲ REKVIZITŲ FORMA

SĄSKAITOS VALDYTOJAS	
PAVADINIMAS	UAB „SVERTAS“
PVM MOKĖTOJO KODAS	LT554149515
IMONĖS KODAS	155414959
ADRESAS	JAU NYSTĖS 21
MIESTAS/ RAJONAS	VISAGINAS
PAŠTO KODAS	LT-31230
SALIS	LIETUVA

KONTAKTINIS ASMŪO	VASILIJ VETLUGIN
TELEFONAS	+370 386 31698
FAKSAS	+370 386 32516
EL. PAŠTAS	INFO@SVERTAS.EU

BANKO PAVADINIMAS	AB „ŠAULIŲ BANKAS“
ADRESAS	TILŽES G. 149, LT-76348 ŠIAULIAI
MIESTAS / RAJONAS	ŠIAULIAI
PAŠTO KODAS	LT-76348
SALIS	LIETUVA
IBAN	LT 597182200006467461
BANKO KODAS	71822
SWIFT KODAS	CBSBLT 26
VALIUTA	EUR

PASTABOS:

BANKO ANTSPAUDAS IR BANKO ATSTOVO PARŠAS (abu privalomi)	DATA IR SĄSKAITOS VALDYTOJO ATSTOVO VARDAS, PAVARDI. IR PARŠAS
	Direktorius Vasilij Vetlugin
	DATA 2015 10 02

